

nenor[®]

Luvio

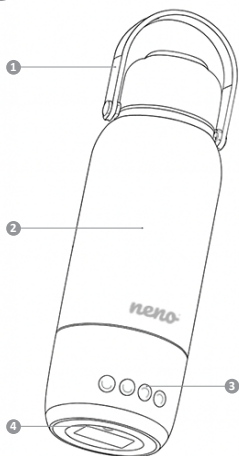


Table of contents

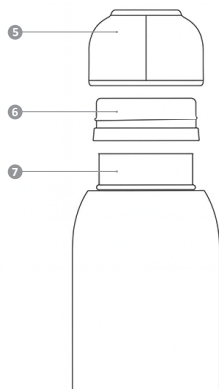
Spis treści

4	Instrukcja obsługi	PL
6	User manual	EN
9	Bedienungsanleitung	DE
11	Návod k použití	CZ
14	Használati utasítás	HU
16	Používateľská príručka	SK
19	Användarhandbok	SE
21	Käyttäjän käsikirja	FI
23	Brukerhåndbok	NO
26	Brugermanual	DK
28	Gebruikershandleiding	NL
31	Manual del usuario	ES
34	Manuale utente	IT
36	Manuel de l'utilisateur	FR
39	Manual de utilizare	RO
41	Korisnički priručnik	HR/BA
44	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
46	Uporabniški pravilnik	SI
49	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
51	Lietotāja rokasgrāmata	LV
54	Vartotojo vadovas	LT
56	Kasutusjuhend	ET
59	Посібник користувача	UA
61	Ръководство за потребителя	BG
64	Упатство за употреба	MK
67	Manual do utilizador	PT

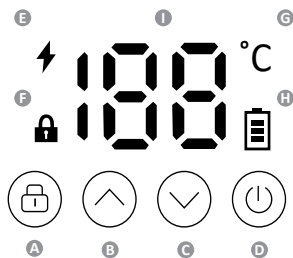
1



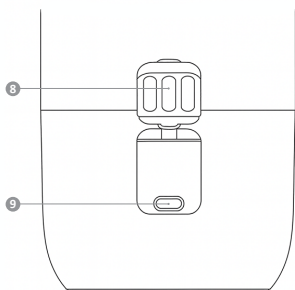
2



3



4



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie

Dziękujemy za zakup przenośnego podgrzewacza Neno Luvio z opcją gotowania wody. Produkt służy do podgrzewania wody w celu przygotowania mleka modyfikowanego, podgrzania mleka matki, a także kawy lub herbaty. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania. Prosimy o zapoznanie się oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci ani osób z ograniczeniami fizycznymi lub psychicznymi. Dzieci oraz dorośli, którzy nie są w stanie samodzielnie obsługiwać urządzenia, mogą z niego korzystać wyłącznie pod stałym nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.
3. Produkt nie jest zabawką – aby uniknąć zadławienia i poparzenia, nie zezwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem ani jego opakowaniem.
4. Zasilacz i kabel przechowuj poza zasięgiem dzieci.
5. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji oraz tylko z akcesoriami i częściami dołączonymi do zestawu. Nie używaj produktu, jeżeli jakkolwiek element jest uszkodzony lub zdeformowany.
6. Nie demontuj, nie modyfikuj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Wszelkie naprawy powinien wykonywać autoryzowany serwis.
7. Nie umieszczaj urządzenia w kuchence mikrofalowej, piekarniku, sterylizatorze ani w zmywarce. Nie podgrzewaj go na kuchence ani nad otwartym ogniem.
8. Nie używaj produktu z produktami gazowanymi. Nie podgrzewaj w urządzeniu innych produktów niż wskazane przez producenta.
9. Przed rozpoczęciem podgrzewania upewnij się, że wewnątrz urządzenia znajduje się odpowiednia ilość płynu. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia „na sucho” (bez wody/płynu), ponieważ może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.
10. Nie napełniaj powyżej oznaczonego poziomu MAX – grozi to wykipieniem i poparzeniem.
11. Ustawiaj urządzenie wyłącznie na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni, z dala od krawędzi. Nie używaj go na dywanach, plastikowych obrusach ani innych materiałach wrażliwych na ciepło. Nie przechowuj urządzenia w pobliżu wody ani źródeł ciepła.
12. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach – grozi to uszkodzeniem elementów elektronicznych oraz porażeniem prądem.
13. Podczas pracy z otworów wentylacyjnych nakrętki może wydobywać się gorąca para – trzymaj twarz, dłonie i inne części ciała z dala od otworów.
14. **Gotowanie możliwe jest tylko przy odkręconej nakrętce. Istnieje ryzyko gwałtownego wzrostu ciśnienia wewnątrz urządzenia.**
15. Przed przenoszeniem, pochylaniem lub odwracaniem urządzenia upewnij się, że pokrywka jest dobrze zamknięta.
16. Nie dotykaj gorącego wnętrza urządzenia ani elementów grzejnych. Przed karmieniem dziecka zawsze sprawdź temperaturę pokarmu na wewnętrznej stronie nadgarstka.
17. Mleko matki podgrzewaj maksymalnie do temperatury 40°C. Urządzenia nie należy używać do rozmrażania mleka matki. W trakcie podgrzewania mleka matki delikatnie zamieszaj zawartość, aby zapewnić równomierne podgrzanie.
18. Czyść obudowę miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj detergentów, benzyny, rozpuszczalników, wybielaczy, agresywnych środków chemicznych ani twardych szczotek, które mogą uszkodzić powierzchnię.
19. Nie przechowuj urządzenia oraz jego opakowania w miejscu łatwo dostępnym dla dzieci. Chronj je przed upadkiem, wilgocią oraz bezpośrednim nasłonecznieniem.
20. Części z tworzywa sztucznego wystawione przez dłuższy czas na działanie światła słonecznego lub wysokiej temperatury mogą ulegać naturalnemu procesowi starzenia (np. żółknięciu).

02. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Butelka Neno Luvio
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi

03. OPIS PRODUKTU

Rysunek 1

1. Uchwyt butelki
2. Korpus butelki

3. Antypoślizgowa podstawa

4. Panel dotykowy

Rysunek 2

5. Pokrywa

6. Nakrętka z otworami wentylacyjnymi

7. Gwint butelki

Rysunek 3

A. Przycisk blokady

B. Przycisk zwiększania temperatury „+”

C. Przycisk zmniejszania temperatury „-”

D. Przycisk włączania/wyłączania

E. Wskaźnik baterii

F. Wskaźnik blokady

G. Oznaczenie jednostki temperatury

H. Wskaźnik naładowania baterii

I. Wyświetlacz temperatury

Rysunek 4

8. Zabezpieczająca gumowa nakładka

9. Port ładujący USB-C

04. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ściągnij pokrywę (Rysunek 2 – 5) i odkręć nakrętkę (Rysunek 2 – 6). Nalej do środka czystej wody (około 200 ml). Przytrzymując przycisk uruchamiania (Rysunek 3 – D). Po uruchomieniu na wyświetlaczu (Rysunek 3 – I) pojawią się trzy poziome kreski. Należy ustawić temperaturę 100 stopni Celsjusza używając przycisków „+” lub „-” (Rysunek 3 – B/C). Wskazanie wybranej temperatury zamiga trzy razy a urządzenie przejdzie w tryb grzania. Po zagotowaniu wylej całą wodę i przepłucz wnętrze zimną wodą, nie zanurzając przy tym urządzenia w wodzie.

UWAGA: Przytrzymując przyciski zwiększania lub zmniejszania temperatury (Rysunek 3 – B/C) w trakcie wybierania temperatury, wskazanie będzie przeskakiwać między temperaturami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

05. SPOSÓB UŻYCIA

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania, upewnij się że w urządzeniu znajduje się płyn poniżej maksymalnego poziomu. Urządzenie może pracować z nakrętką (Rysunek 2 – 6) lub bez niej, jednak proces gotowania powinien być przeprowadzany bez przykręconej nakrętki (Rysunek 2 – 6), tak by para mogła swobodnie uchodzić. Z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.

1. Włącz urządzenie przytrzymując przycisk uruchomienia (Rysunek 3 – D). Wyświetlacz uruchomi się (Rysunek 3 – I) i wyświetli się symbol „---”, przechodząc w tryb czuwania. Nie używanie urządzenia przez dłuższy niż minutę, spowoduje jego wyłączenie się.

UWAGA: Dwukrotne naciśnięcie przycisku uruchomienia (Rysunek 3 – D), spowoduje wyświetlenie na ekranie (Rysunek 3 – I) aktualnej temperatury.

2. Aby ustawić konkretną temperaturę należy przyciskiem zwiększania (Rysunek 3 – B) lub zmniejszania temperatury (Rysunek 3 – C) wybrać docelową temperaturę. Domyślnie wybór rozpocznie się od 45 stopni Celsjusza.

UWAGA: Przytrzymując przyciski zwiększania lub zmniejszania temperatury (Rysunek 3 – B/C) w trakcie wybierania temperatury, wskazanie będzie przeskakiwać między temperaturami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

3. Wskazanie wybranej temperatury zamiga trzy razy a urządzenie przejdzie w tryb pracy, do osiągnięcia zadanej temperatury.

4. Po osiągnięciu zadanej temperatury urządzenie wyda trzykrotny, krótki sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb podtrzymywania temperatury.

UWAGA: Urządzenie przy pełnej baterii umożliwia podgrzanie 150 ml wody 12 razy do temperatury 45 stopni Celsjusza, a zagotowanie 200 ml wody jeden raz.

06. BLOKADA

Podczas pracy urządzenia, jeśli przez około 60 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie aktywuje blokadę. Oznacza to, że panel dotykowy (Rysunek 1 – 4) zostanie zablokowany, aby przypadkowe dotknięcie nie zmieniło ustawień. Gdy blokada jest aktywna wyświetli się ikona (Rysunek 3 – F). Naciśnięcie dowolnego innego przycisku powoduje sygnał dźwiękowy, a na ekranie miga symbol kłódki (Rysunek 3 – F). Aby odblokować przyciski (lub ponownie włączyć blokadę), wystarczy nacisnąć lub przytrzymać przycisk blokady (Rysunek 3 – F).

07. BATERIA I ŁADOWANIE

Na wyświetlaczu (Rysunek 3) znajduje się ikona poziomu baterii (Rysunek 3 – H). Gdy poziom baterii jest niski to ikona zaczyna migać – jest to sygnał, że należy jak najszybciej podłączyć produkt do ładowania.

Do ładowania należy użyć portu USB-C (Rysunek 4 – 9). W czasie ładowania wyświetli się wskaźnik baterii (Rysunek 3 – E) a ikona poziomu baterii (Rysunek 3 – H) będzie pokazywać obecny poziom naładowania. Po zakończeniu należy odłączyć zasilacz od gniazdka. Pełne ładowanie, dołączonym do zestawu adapterem, trwa do 3 godzin.

UWAGA: Jeżeli bateria jest rozgrzana po użytkowaniu urządzenia, należy poczekać aż jej temperatura spadnie do temperatury pokojowej. Może to potrwać do godziny czasu.

UWAGA: Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, zaleca się doładowanie akumulatora mniej więcej co 15 dni. Głębokie rozładowanie baterii może spowodować uszkodzenie.

08. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie wyposażone jest w specjalny tryb wstępnego mycia. Aby uruchomić ten tryb należy równocześnie nacisnąć przycisk zasilania (Rysunek 3 – D) i przycisk zwiększania temperatury (Rysunek 3 – B). Temperatura zostanie automatycznie ustawiona na 65°C. Należy wlać około 50–100 ml wody. Proces wstępnego mycia trwa około 30 minut, a na ekranie (Rysunek 3 – I), widoczny będzie ruchomy efekt świetlny, informujący, że program jest aktywny.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie płucz go pod bieżącą wodą – grozi to zalaniem elektroniki i utratą gwarancji. Nie używaj druciaków, twardych gąbek czy szczotek ani silnie żrących detergentów; unikaj również benzyny, rozpuszczalników i innych agresywnych środków chemicznych, które mogą zarysować lub uszkodzić powierzchnię stali i tworzyw.

Korpus urządzenia czyść miękką, lekko wilgotną ściereczką zwilżoną łagodnym środkiem myjącym. Upewnij się, że zasleпка jest prawidłowo zamknięta, aby woda nie dostała się do wnętrza. Po umyciu przetrzyj obudowę czystą ściereczką (jeśli to konieczne), a następnie dokładnie wytrzyj do sucha, tak aby nie pozostały widoczne ślady wody.

Wnętrze podgrzewacza oraz nakrętkę czyść mieszaną wodą i płynu do mycia naczyń. Można je opłukać ciepłą wodą, po czym wytrzeć do sucha. W razie nagromadzenia kamienia wlej do środka roztwór kwasu cytrynowego lub octu z wodą w proporcjach 1:1, odstaw na około 30 minut, a następnie dokładnie wypłucz wnętrze czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami. Pamiętaj, że kawa oraz herbata mogą z czasem zabarwić elementy nakrętki – jest to zjawisko naturalne i nie wpływa na działanie urządzenia.

Jeśli produkt nie jest używany, przechowuj go w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z czystym i suchym wnętrzem oraz nakrętką.

09. SPECYFIKACJA

Wejście: 5V 2A / 12V 3A

Baterie: 4x4000mAh, 14,8V, 120Wh

Materiał: stal nierdzewna 316 i 304 + PP + silikon

Pojemność: 550ml

Zakres temperatury: 37–80°C + 100°C (dokładność pomiaru $\pm 2^\circ\text{C}$)

Jednostka temperatury: Stopnie Celsjusza ($^\circ\text{C}$)

Wymiary: 9x9x27cm

Waga: 930g

10. WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>.

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>.

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer

Thank you for purchasing the Neno Luvio portable warmer with water boiling option. This product is designed to heat water for preparing formula milk, warming breast milk, and heating coffee or tea. This user manual contains all the information necessary for proper use. Please read it carefully and keep it for future reference.

01. PRECAUTIONS

1. Before using the product for the first time, read the entire user manual carefully and follow the safety instructions.
2. The appliance is not intended for use by children or persons with physical or mental disabilities. Children and adults who are unable to use the appliance independently may only use it under the constant supervision of a responsible adult.
3. The product is not a toy – to avoid choking and burns, do not allow children to play with the device or its packaging.
4. Keep the power supply and cable out of the reach of children.
5. Use the device only as described in the manual and only with the accessories and parts included in the set. Do not use the product if any part is damaged or deformed.
6. Do not disassemble, modify or repair the device yourself. All repairs should be carried out by an authorised service centre.
7. Do not place the device in a microwave oven, oven, steriliser or dishwasher. Do not heat it on a stove or over an open flame.
8. Do not use the product with carbonated products. Do not heat any products other than those specified by the manufacturer in the device.
9. Before heating, ensure that there is sufficient liquid inside the device. Never run the device „dry” (without water/liquid), as this may damage the heating elements.

10. Do not fill above the MAX level marked on the appliance, as this may cause boiling over and burns.
11. Only place the appliance on a stable, flat and dry surface, away from edges. Do not use it on carpets, plastic tablecloths or other heat-sensitive materials. Do not store the appliance near water or heat sources.
12. Never immerse the device in water or other liquids – this may damage the electronic components and cause electric shock.
13. Hot steam may escape from the ventilation holes during operation – keep your face, hands and other parts of your body away from the holes.
14. ***Cooking is only possible with the cap unscrewed. There is a risk of a sudden increase in pressure inside the appliance.***
15. Before moving, tilting or turning the appliance, make sure that the lid is closed properly.
16. Do not touch the hot interior of the appliance or the heating elements. Always check the temperature of the food on the inside of your wrist before feeding your baby.
17. Heat breast milk to a maximum temperature of 40°C. The appliance should not be used to defrost breast milk. While heating breast milk, gently stir the contents to ensure even heating.
18. Clean the housing with a soft, slightly damp cloth. Do not use detergents, petrol, solvents, bleach, aggressive chemicals or hard brushes that could damage the surface.
19. Do not store the device or its packaging in a place easily accessible to children. Protect it from falls, moisture and direct sunlight.
20. Plastic parts exposed to sunlight or high temperatures for long periods of time may undergo a natural ageing process (e.g. yellowing).

02. SET CONTENTS

- Neno Luvio bottle
- Power supply
- User manual

03. PRODUCT DESCRIPTION

Figure 1

1. Bottle holder
2. Bottle body
3. Non-slip base
4. Touch panel

Figure 2

5. Lid
6. Cap with ventilation holes
7. Bottle thread

Figure 3

- A. Lock button
- B. Temperature increase button „+“
- C. Temperature decrease button „-“
- D. On/off button
- E. Battery indicator
- F. Lock indicator
- G. Temperature unit indicator
- H. Battery charge indicator
- I. Temperature display

Figure 4

8. Protective rubber cover
9. USB-C charging port

04. BEFORE FIRST USE

Before first use, remove the cap (Figure 2 – 5) and unscrew the nut (Figure 2 – 6). Pour clean water (approximately 200 ml) into the device. Hold down the start button (Figure 3 – D). After starting, three horizontal lines will appear on the display (Figure 3 – I). Set the temperature to 100 degrees Celsius using the „+“ or „-“ buttons (Figure 3 – B/C). The selected temperature will flash three times and the device will switch to heating mode. After boiling, pour out all the water and rinse the inside with cold water, without immersing the device in water.

NOTE: By holding down the temperature increase or decrease buttons (Figure 3 – B/C) while selecting the temperature, the display will jump between temperatures of 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

05. HOW TO USE

NOTE: Before use, ensure that the fluid level in the device is below the maximum level. The device can be used with or without the cap (Figure 2 – 6), but the cooking process should be carried out without the cap screwed on (Figure 2 – 6) so that the steam can escape freely. Observe safety precautions.

1. Turn on the device by holding down the start button (Figure 3 – D). The display will start up (Figure 3 – I) and show the symbol „---“, entering standby mode. If the device is not used for more than a minute, it will turn off.

NOTE: Pressing the start button twice (Figure 3 – D) will display the current temperature on the screen (Figure 3 – I).

2. To set a specific temperature, use the increase button (Figure 3 – B) or decrease button (Figure 3 – C) to select the target temperature. By default, the selection will start at 45 degrees Celsius.

NOTE: By holding down the temperature increase or decrease buttons (Figure 3 – B/C) while selecting the temperature, the display will jump between temperatures of 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

3. The selected temperature display will flash three times and the device will switch to operating mode until the set temperature is reached.
4. Once the set temperature has been reached, the device will emit three short beeps and switch to temperature maintenance mode.

NOTE: With a full battery, the device can heat 150 ml of water 12 times to 45 degrees Celsius and boil 200 ml of water once.

06. LOCK

When the device is in operation, if no action is taken for approximately 60 seconds, the device will automatically activate the lock. This means that the touch panel (Figures 1 - 4) will be locked to prevent accidental touch from changing the settings. When the lock is active, the icon (Figure 3 - F) will be displayed. Pressing any other button will cause an audible signal and the padlock symbol will flash on the screen (Figure 3 – F). To unlock the buttons (or re-enable the lock), simply press or hold the lock button (Figure 3 – F).

07. BATTERY AND CHARGING

The display (Figure 3) shows a battery level icon (Figure 3 – H). When the battery level is low, the icon starts flashing – this is a signal that you should connect the product to a charger as soon as possible.

Use the USB-C port for charging (Figure 4 – 9). During charging, the battery indicator (Figure 3 – E) will be displayed and the battery level icon (Figure 3 – H) will show the current charge level. When finished, disconnect the power supply from the socket. A full charge with the included adapter takes up to 3 hours.

NOTE: If the battery is warm after using the device, wait until it cools down to room temperature. This may take up to an hour.

NOTE: If the device will not be used for a long period of time, it is recommended to recharge the battery approximately every 15 days. Deep discharge of the battery may cause damage.

08. CLEANING AND MAINTENANCE

The device is equipped with a special pre-wash mode. To activate this mode, press the power button (Figure 3 - D) and the temperature increase button (Figure 3 - B) simultaneously. The temperature will automatically be set to 65°C. Pour in approximately 50–100 ml of water. The pre-wash process takes about 30 minutes, and a moving light effect will be visible on the screen (Figure 3 – I), indicating that the programme is active.

Before performing any cleaning work on the appliance, disconnect it from the power supply and wait until it has cooled down completely. Never immerse the appliance in water or rinse it under running water, as this may damage the electronics and void the warranty. Do not use wire brushes, hard sponges or brushes, or strongly corrosive detergents; also avoid petrol, solvents and other aggressive chemicals that may scratch or damage the surface of steel and plastics.

Clean the body of the device with a soft, slightly damp cloth moistened with a mild detergent. Ensure that the cap is properly closed to prevent water from entering the interior. After washing, wipe the housing with a clean cloth (if necessary) and then wipe it thoroughly dry so that no visible traces of water remain.

Clean the inside of the heater and the cap with a mixture of water and washing-up liquid. You can rinse them with warm water and then wipe them dry. If limescale has built up, pour in a solution of citric acid or vinegar and water in a 1:1 ratio, leave for about 30 minutes, then rinse the inside thoroughly with clean water and leave to dry completely. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools. Please note that coffee and tea may stain the cap over time – this is a natural phenomenon and does not affect the operation of the device.

When not in use, store the product in a dry, well-ventilated place with a clean and dry interior and cap.

09. SPECIFICATION

Input: 5V 2A / 12V 3A

Batteries: 4x4000mAh, 14.8V, 120Wh

Material: 316 and 304 stainless steel + PP + silicone

Capacity: 550 ml

Temperature range: 37-80°C + 100°C (measurement accuracy $\pm 2^\circ\text{C}$)

Temperature unit: Degrees Celsius (°C)

Dimensions: 9x9x27cm

Weight: 930g

10. WARRANTY TERMS

The product is covered by a 24-month warranty. The warranty terms and conditions can be found at:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Details, contact information and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifications and kit contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für den tragbaren Warmhalter mit Wasserkochfunktion von Neno Luvio entschieden haben. Dieses Produkt dient zum Erhitzen von Wasser für die Zubereitung von Säuglingsnahrung, zum Erwärmen von Muttermilch und zum Erhitzen von Kaffee oder Tee. Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen, die für die ordnungsgemäße Verwendung erforderlich sind. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen vorgesehen. Kinder und Erwachsene, die das Gerät nicht selbstständig bedienen können, dürfen es nur unter ständiger Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen verwenden.
3. Das Produkt ist kein Spielzeug – um Erstickungsgefahr und Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät oder seiner Verpackung spielen.
4. Bewahren Sie das Netzteil und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
5. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben und nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör und den im Lieferumfang enthaltenen Teilen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt oder verformt sind.
6. Das Gerät darf nicht selbst zerlegt, verändert oder repariert werden. Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle, einen Backofen, einen Sterilisator oder eine Spülmaschine. Erhitzen Sie es nicht auf einem Herd oder über einer offenen Flamme.
8. Verwenden Sie das Produkt nicht mit kohlenensäurehaltigen Produkten. Erhitzen Sie keine anderen Produkte als die vom Hersteller angegebenen im Gerät.
9. Stellen Sie vor dem Erhitzen sicher, dass sich ausreichend Flüssigkeit im Gerät befindet. Lassen Sie das Gerät niemals „trocken“ (ohne Wasser/Flüssigkeit) laufen, da dies die Heizelemente beschädigen kann.
10. Füllen Sie das Gerät nicht über die auf dem Gerät markierte MAX-Füllhöhe, da dies zum Überkochen und zu Verbrennungen führen kann.
11. Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile, ebene und trockene Oberfläche, fern von Kanten. Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Plastiktischdecken oder anderen wärmeempfindlichen Materialien. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Wärmequellen auf.
12. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – dies kann die elektronischen Komponenten beschädigen und zu einem Stromschlag führen.
13. Während des Betriebs kann heißer Dampf aus den Lüftungsöffnungen austreten – halten Sie Ihr Gesicht, Ihre Hände und andere Körperteile von den Öffnungen fern.
14. **Das Garen ist nur bei abgeschraubter Kappe möglich. Es besteht die Gefahr eines plötzlichen Druckanstiegs im Inneren des Geräts.**
15. Vergewissern Sie sich vor dem Bewegen, Kippen oder Drehen des Geräts, dass der Deckel richtig geschlossen ist.
16. Berühren Sie nicht das heiße Innere des Geräts oder die Heizelemente. Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung immer an der Innenseite Ihres Handgelenks, bevor Sie Ihr Baby füttern.
17. Erwärmen Sie Muttermilch auf eine maximale Temperatur von 40 °C. Das Gerät sollte nicht zum Auftauen von Muttermilch verwendet werden. Rühren Sie den Inhalt während des Erwärmens vorsichtig um, um eine gleichmäßige Erwärmung zu gewährleisten.
18. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Benzin, Lösungsmittel, Bleichmittel, aggressive Chemikalien oder harte Bürsten, die die Oberfläche beschädigen könnten.
19. Bewahren Sie das Gerät und seine Verpackung nicht an einem für Kinder leicht zugänglichen Ort auf. Schützen Sie es vor Stürzen, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
20. Kunststoffeile, die über längere Zeit Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, können einem natürlichen Alterungsprozess unterliegen (z. B. Vergilbung).

02. SET-INHALT

- Neno Luvio-Flasche
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

03. PRODUKTBESCHREIBUNG

Abbildung 1

1. Flaschenhalter
2. Flaschenkörper
3. Rutschfeste Basis
4. Touchpanel

Abbildung 2

5. Deckel
6. Kappe mit Belüftungslöchern
7. Flaschengewinde

Abbildung 3

- A. Verriegelungsknopf
- B. Temperaturerhöhungsknopf „+“
- C. Temperaturverringertaste „-“
- D. Ein-/Aus-Taste
- E. Batterieanzeige
- F. Sperranzeige
- G. Temperatureinheit-Anzeige
- H. Batterieanzeige
- I. Temperaturanzeige

Abbildung 4

8. Schutzabdeckung aus Gummi
9. USB-C-Ladeanschluss

04. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Kappe (Abbildung 2 – 5) und schrauben Sie die Mutter ab (Abbildung 2 – 6). Gießen Sie sauberes Wasser (ca. 200 ml) in das Gerät. Halten Sie die Starttaste gedrückt (Abbildung 3 – D). Nach dem Start erscheinen drei horizontale Linien auf dem Display (Abbildung 3 – I). Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten „+“ oder „-“ auf 100 Grad Celsius ein (Abbildung 3 – B/C). Die ausgewählte Temperatur blinkt dreimal und das Gerät schaltet in den Heizmodus. Gießen Sie nach dem Kochen das gesamte Wasser aus und spülen Sie das Innere mit kaltem Wasser aus, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.

HINWEIS: Wenn Sie während der Temperaturwahl die Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur (Abbildung 3 – B/C) gedrückt halten, springt die Anzeige zwischen den Temperaturen 37, 45, 55, 65, 80, 90 und 100 °C.

05. VERWENDUNG

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Flüssigkeitsstand im Gerät unter dem Höchststand liegt. Das Gerät kann mit oder ohne Deckel verwendet werden (Abbildung 2 – 6), jedoch sollte der Garvorgang ohne aufgeschraubten Deckel durchgeführt werden (Abbildung 2 – 6), damit der Dampf ungehindert entweichen kann. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Starttaste gedrückt halten (Abbildung 3 – D). Das Display startet (Abbildung 3 – I) und zeigt das Symbol „---“ an, wodurch der Standby-Modus aktiviert wird. Wenn das Gerät länger als eine Minute nicht benutzt wird, schaltet es sich aus.

HINWEIS: Durch zweimaliges Drücken der Starttaste (Abbildung 3 – D) wird die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm angezeigt (Abbildung 3 – I).

2. Um eine bestimmte Temperatur einzustellen, verwenden Sie die Taste zum Erhöhen (Abbildung 3 – B) oder die Taste zum Verringern (Abbildung 3 – C), um die Zieltemperatur auszuwählen. Standardmäßig beginnt die Auswahl bei 45 Grad Celsius.

HINWEIS: Wenn Sie die Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur (Abbildung 3 – B/C) während der Auswahl der Temperatur gedrückt halten, springt die Anzeige zwischen den Temperaturen 37, 45, 55, 65, 80, 90 und 100 °C.

3. Die ausgewählte Temperaturanzeige blinkt dreimal und das Gerät wechselt in den Betriebsmodus, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
4. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, gibt das Gerät drei kurze Pieptöne ab und wechselt in den Temperaturhalte-Modus.

HINWEIS: Bei vollem Akku kann das Gerät 150 ml Wasser 12 Mal auf 45 Grad Celsius erhitzen und 200 ml Wasser einmal zum Kochen bringen.

06. SPERRE

Wenn das Gerät in Betrieb ist und etwa 60 Sekunden lang keine Aktion durchgeführt wird, aktiviert das Gerät automatisch die Sperre. Das bedeutet, dass das Touchpanel (Abbildungen 1–4) gesperrt wird, um zu verhindern, dass die Einstellungen durch versehentliche Berührungen verändert werden. Wenn die Sperre aktiv ist, wird das Symbol (Abbildung 3 – F) angezeigt. Durch Drücken einer anderen Taste ertönt ein akustisches Signal und das Vorhängeschloss-Symbol blinkt auf dem Bildschirm (Abbildung 3 – F). Um die Tasten zu entsperren (oder die Sperre wieder zu aktivieren), drücken Sie einfach die Sperrtaste (Abbildung 3 – F) oder halten Sie sie gedrückt.

07. AKKU UND AUFLADEN

Das Display (Abbildung 3) zeigt ein Symbol für den Akkustand an (Abbildung 3 – H). Wenn der Akkustand niedrig ist, beginnt

das Symbol zu blinken – dies ist ein Signal, dass Sie das Produkt so schnell wie möglich an ein Ladegerät anschließen sollten. Verwenden Sie zum Laden den USB-C-Anschluss (Abbildung 4 – 9). Während des Ladevorgangs wird die Akkuanzeige (Abbildung 3 – E) angezeigt und das Akkustandsymbol (Abbildung 3 – H) zeigt den aktuellen Ladezustand an. Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Netzteil von der Steckdose. Eine vollständige Aufladung mit dem mitgelieferten Adapter dauert bis zu 3 Stunden.

HINWEIS: Wenn der Akku nach der Verwendung des Geräts warm ist, warten Sie, bis er auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Dies kann bis zu einer Stunde dauern.

HINWEIS: Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, wird empfohlen, den Akku etwa alle 15 Tage aufzuladen. Eine Tiefentladung des Akkus kann zu Schäden führen.

08. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät ist mit einem speziellen Vorwaschmodus ausgestattet. Um diesen Modus zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Ein-/Aus-Taste (Abbildung 3 – D) und die Taste zum Erhöhen der Temperatur (Abbildung 3 – B). Die Temperatur wird automatisch auf 65 °C eingestellt. Gießen Sie etwa 50–100 ml Wasser ein. Der Vorwaschvorgang dauert etwa 30 Minuten, und auf dem Bildschirm (Abbildung 3 – I) ist ein beweglicher Lichteffekt zu sehen, der anzeigt, dass das Programm aktiv ist.

Bevor Sie Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab, da dies die Elektronik beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen kann. Verwenden Sie keine Drahtbürsten, harten Schwämme oder Bürsten sowie stark ätzende Reinigungsmittel. Vermeiden Sie auch Benzin, Lösungsmittel und andere aggressive Chemikalien, die die Oberfläche von Stahl und Kunststoff zerkratzen oder beschädigen können.

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass die Kappe richtig geschlossen ist, damit kein Wasser in das Innere eindringen kann. Wischen Sie das Gehäuse nach dem Waschen mit einem sauberen Tuch ab (falls erforderlich) und trocknen Sie es anschließend gründlich ab, damit keine sichtbaren Wasserspuren zurückbleiben.

Reinigen Sie das Innere des Heizgeräts und die Kappe mit einer Mischung aus Wasser und Spülmittel. Sie können sie mit warmem Wasser abspülen und anschließend trocken wischen. Bei Kalkablagerungen gießen Sie eine Lösung aus Zitronensäure oder Essig und Wasser im Verhältnis 1:1 hinein, lassen Sie diese etwa 30 Minuten einwirken, spülen Sie das Innere anschließend gründlich mit klarem Wasser aus und lassen Sie es vollständig trocknen. Achten Sie darauf, die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen zu beschädigen. Bitte beachten Sie, dass Kaffee und Tee mit der Zeit Flecken auf der Kappe hinterlassen können – dies ist ein natürliches Phänomen und hat keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts.

Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort mit sauberem und trockenem Innenraum und Deckel auf.

09. SPEZIFIKATION

Eingang: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Batterien: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Material: Edelstahl 316 und 304 + PP + Silikon

Fassungsvermögen: 550 ml

Temperaturbereich: 37–80 °C + 100 °C (Messgenauigkeit ± 2 °C)

Temperatureinheit: Grad Celsius (°C)

Abmessungen: 9 x 9 x 27 cm

Gewicht: 930 g

10. GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>. Details, Kontaktinformationen und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>.

Technische Daten und Kit-Inhalt können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážení zákazníci

děkujeme Vám za zakoupení přenosného ohřívače Neno Luvio s funkcí vaření vody. Tento výrobek je určen k ohřívání vody pro přípravu kojenecské výživy, ohřívání mateřského mléka a ohřívání kávy nebo čaje. Tato uživatelská příručka obsahuje všechny informace nezbytné pro správné používání. Pečlivě si ji přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před prvním použitím produktu si pečlivě přečtěte celý návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny.
2. Tento přístroj není určen k použití dětmi nebo osobami s tělesným nebo mentálním postižením. Děti a dospělí, kteří nejsou schopni přístroj používat samostatně, jej mohou používat pouze pod neustálým dohledem odpovědné dospělé osoby.
3. Produkt není hračka – aby nedošlo k udušení nebo popálení, nedovolte dětem, aby si s přístrojem nebo jeho obalem hrály.

- Napájecí zdroj a kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte zařízení pouze v souladu s návodem a pouze s příslušenstvím a díly, které jsou součástí sady. Nepoužívejte produkt, pokud je některá jeho část poškozená nebo deformovaná.
- Zařízení nerozebírejte, neopravujte ani neopravujte sami. Veškeré opravy by měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem.
- Zařízení nevkládějte do mikrovlnné trouby, trouby, sterilizátoru ani myčky nádobí. Neohřívejte jej na sporáku ani nad otevřeným plamenem.
- Produkt nepoužívejte s nápoji s obsahem oxidu uhličitého. V zařízení neohřívejte žádné jiné produkty než ty, které jsou uvedeny výrobcem.
- Před zahájením se ujistěte, že je uvnitř zařízení dostatečné množství tekutiny. Nikdy nenechávejte zařízení běžet „nasucho“ (bez vody/tekutiny), protože by mohlo dojít k poškození topných těles.
- Nenaplnějte nad úroveň MAX označenou na spotřebiči, protože by mohlo dojít k přetečení a popálení.
- Přístroj umístěte pouze na stabilní, rovný a suchý povrch, daleko od okrajů. Nepoužívejte jej na kobercích, plastových ubrusích nebo jiných materiálech citlivých na teplo. Přístroj neskladujte v blízkosti vody nebo zdrojů tepla.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin – mohlo by dojít k poškození elektronických součástek a úrazu elektrickým proudem.
- Během provozu může z ventilačních otvorů unikat horká pára – držte obličej, ruce a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů.
- Vaření je možné pouze s odsroubovaným víkem. Existuje riziko náhlého zvýšení tlaku uvnitř přístroje.**
- Před přemístěním, nakloněním nebo otočením spotřebiče se ujistěte, že je víko správně uzavřeno.
- Nedotýkejte se horkého vnitřku spotřebiče ani topných těles. Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu jídla na vnitřní straně záplasti.
- Mateřské mléko ohřívejte na maximální teplotu 40 °C. Spotřebič by neměl být používán k rozmrazování mateřského mléka. Během ohřívání mateřského mléka obsah jemně promíchejte, aby se rovnoměrně prohřál.
- Opláchněte kryt měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, benzín, rozpouštědla, bělidla, agresivní chemikálie ani tvrdé kartáče, které by mohly poškodit povrch.
- Zařízení ani jeho obal neskladujte na místech, která jsou snadno přístupná dětem. Chraňte jej před pádem, vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Plastové části vystavené dlouhodobě slunečnímu záření nebo vysokým teplotám mohou podléhat přirozenému procesu stárnutí (např. žloutnutí).

02. OBSAH BALENÍ

- Láhev Neno Luvio
- Napájecí adaptér
- Uživatelská příručka

03. POPIS PRODUKTU

Obrázek 1

- Držák na láhev
- Tělo láhve
- Protiskluzová základna
- Dotykový panel

Obrázek 2

- Víko
- Víčko s ventilačními otvory
- Závít láhve

Obrázek 3

- Zámkové tlačítko
- Tlačítko pro zvýšení teploty „+“
- Tlačítko pro snížení teploty „-“
- Tlačítko zapnutí/vypnutí
- Indikátor baterie
- Indikátor zámku
- Indikátor jednotky teploty
- Indikátor nabití baterie
- Zobrazení teploty

Obrázek 4

- Ochranný gumový kryt
- Nabíjecí port USB-C

04. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím sejměte krytku (Obrázek 2 – 5) a odsroubujte matici (Obrázek 2 – 6). Nalijte do zařízení čistou vodu (přibližně 200 ml). Podržte stisknuté tlačítko start (Obrázek 3 – D). Po spuštění se na displeji zobrazí tři vodorovné čáry

(Obrázek 3 – I). Nastavte teplotu na 100 stupňů Celsia pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ (Obrázek 3 – B/C). Zvolená teplota tříkrát zabliká a zařízení přepne do režimu ohřevu. Po uvaření vylijte veškerou vodu a vnitřek opláchněte studenou vodou, aniž byste zařízení ponořili do vody.

POZNÁMKA: Podržením tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty (Obrázek 3 – B/C) při výběru teploty bude displej přeskakovat mezi teplotami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. JAK POUŽÍVAT

POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že hladina tekutiny v zařízení je pod maximální úroveň. Zařízení lze používat s víčkem nebo bez něj (Obrázek 2 – 6), ale proces vaření by měl být prováděn bez nasazeného víčka (Obrázek 2 – 6), aby mohla pára volně unikat. Dodržujte bezpečnostní opatření.

1. Zařízení zapnete podržením tlačítka start (Obrázek 3 – D). Displej se spustí (Obrázek 3 – I) a zobrazí symbol „---“, čímž přejde do pohotovostního režimu. Pokud zařízení není používáno déle než jedno minutu, vypne se.

POZNÁMKA: Dvojčím stisknutím tlačítka start (Obrázek 3 – D) se na displeji zobrazí aktuální teplota (Obrázek 3 – I).

2. Chcete-li nastavit konkrétní teplotu, použijte tlačítka pro zvýšení (Obrázek 3 – B) nebo tlačítka pro snížení (Obrázek 3 – C) k výběru cílové teploty. Výchozí nastavení je 45 stupňů Celsia.

POZNÁMKA: Podržením tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty (Obrázek 3 – B/C) během výběru teploty bude displej přeskakovat mezi teplotami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Zobrazená vybraná teplota tříkrát zabliká a zařízení přepne do provozního režimu, dokud není dosaženo nastavené teploty.

4. Jakmile je nastavená teplota dosažena, zařízení vydá tři krátké pípnutí a přepne se do režimu udržování teploty.

POZNÁMKA: S plně nabitou baterií může zařízení 12krát ohřát 150 ml vody na 45 stupňů Celsia a jednou uvařit 200 ml vody.

06. ZÁMEK

Pokud během provozu zařízení nedojde k žádné akci po dobu přibližně 60 sekund, zařízení automaticky aktivuje zámek. To znamená, že dotykový panel (Obrázky 1–4) bude uzamčen, aby se zabránilo náhodnému změně nastavení dotykem. Když je zámek aktivní, zobrazí se ikona (Obrázek 3 – F). Stisknutím jakéhokoli jiného tlačítka se ozve zvuková signál a na obrazovce začne blikat symbol visacího zámku (Obrázek 3 – F). Chcete-li tlačítka odemknout (nebo zámek znovu aktivovat), stačí stisknout a podržet tlačítko zámku (Obrázek 3 – F).

07. BATERIE A NABÍJENÍ

Na displeji (Obrázek 3) se zobrazuje ikona stavu baterie (Obrázek 3 – H). Když je úroveň baterie nízká, ikona začne blikat – to je signál, že byste měli produkt co nejdříve připojit k nabíječce.

K nabíjení použijte port USB-C (Obrázek 4 – 9). Během nabíjení se zobrazí indikátor baterie (Obrázek 3 – E) a ikona stavu baterie (Obrázek 3 – H) bude zobrazovat aktuální úroveň nabití. Po dokončení odpojte napájecí zdroj ze zásuvky. Plné nabití pomocí přiloženého adaptéru trvá až 3 hodiny.

POZNÁMKA: Pokud je baterie po použití zařízení teplá, počkejte, až se ochladí na pokojovou teplotu. To může trvat až hodinu.

POZNÁMKA: Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, doporučujeme baterii dobít přibližně každých 15 dní. Hluboké vybití baterie může způsobit její poškození.

08. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení je vybaveno speciálním režimem předmytí. Chcete-li tento režim aktivovat, stiskněte současně tlačítko napájení (Obrázek 3 – D) a tlačítko zvýšení teploty (Obrázek 3 – B). Teplota se automaticky nastaví na 65 °C. Nalijte přibližně 50–100 ml vody. Proces předmytí trvá přibližně 30 minut a na displeji (Obrázek 3 – I) se zobrazí pohyblivý světelný efekt, který signalizuje, že program je aktivní.

Před prováděním jakýchkoli čistících prací na spotřebiči jej odpojte od napájení a počkejte, až zcela vychladne. Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou, protože by mohlo dojít k poškození elektroniky a ke ztrátě záruky. Nepoužívejte drátěné kartáče, tvrdé houby nebo kartáče ani silné korozivní čistící prostředky; vyhněte se také benzínu, rozpouštědlům a jiným agresivním chemikáliím, které by mohly poškrábat nebo poškodit povrch oceli a plastů.

Tělo zařízení čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem namočeným v jemném čistícím prostředku. Ujistěte se, že je víčko správně uzavřeno, aby se dovnitř nedostala voda. Po umytí otřete kryt čistým hadříkem (je-li to nutné) a poté jej důkladně osušte, aby na něm nezůstaly žádné viditelné stopy vody.

Vnitřek ohřívače a víčko očistěte směsí vody a mycího prostředku. Můžete je opláchnout teplou vodou a poté otřít do sucha. Pokud se vytvořily vodní kameny, nalijte dovnitř roztok kyseliny citrónové nebo octa a vody v poměru 1:1, nechte působit asi 30 minut, poté vnitřek důkladně opláchněte čistou vodou a nechte zcela vyschnout. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji. Upozorňujeme, že káva a čaj mohou časem způsobit skvrny na víčku – jedná se o přirozený jev, který nemá vliv na fungování zařízení.

Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém, dobře větraném místě s čistým a suchým vnitřkem a víčkem.

09. SPECIFIKACE

Vstup: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Baterie: 4x4000mAh, 14,8V, 120Wh

Materiál: nerezová ocel 316 a 304 + PP + silikon

Objem: 550 ml

Rozsah teplot: 37–80 °C + 100 °C (přesnost měření ± 2 °C)

Teplotní jednotka: stupně Celsia (°C)

Rozměry: 9 x 9 x 27 cm

Hmotnost: 930 g

10. ZÁRUČNI PODMÍNKY

Na výrobek se vztahuje 24měsíční záruka. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní informace a servisní adresa jsou k dispozici na: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikace a obsah balení se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Luvio hordozható melegítőt vízforralási funkcióval. Ez a termék tejporos tápszer készítéséhez, anyatej melegítéséhez, valamint kávé vagy tea melegítéséhez használható. A jelen felhasználói kézikönyv tartalmazza a termék megfelelő használatához szükséges összes információt. Kérjük, olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a későbbi használatra.

01. ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. A termék első használatá elött olvassa el figyelmesen a teljes felhasználói kézikönyvet, és kövesse a biztonsági utasításokat.
2. A készülék nem alkalmas gyermekek vagy fizikai vagy mentális fogyatékkal élő személyek számára. Azok a gyermekek és felnőttek, akik nem tudják önállóan használni a készüléket, csak felelős felnőtt felügyelete mellett használhatják azt.
3. A termék nem játék – fulladás és égési sérülések elkerülése érdekében ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel vagy annak csomagolásával játszanak.
4. Tartsa a tápegységet és a kábelt gyermekektől elzárva.
5. A készüléket csak a kézikönyvben leírtak szerint és csak a készletben található tartozékokkal és alkatrészekkel használja. Ne használja a terméket, ha bármely alkatrésze sérült vagy deformálódott.
6. Ne szerelje szét, ne módosítsa és ne javítsa meg a készüléket saját maga. Minden javítást egy hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.
7. Ne helyezze a készüléket mikrohullámú sütőbe, sütőbe, sterilizálóba vagy mosogatógépbe. Ne melegítse tűzhelyen vagy nyílt lángon.
8. Ne használja a terméket szénsavas termékekkel. Ne melegítsen a készülékben a gyártó által megadott termékeken kívül más termékeket.
9. Melegítés elött győződjön meg arról, hogy elegendő folyadék van a készülékben. Soha ne működtesse a készüléket „szárazon” (víz/folyadék nélkül), mert ez károsíthatja a fűtőelemeket.
10. Ne töltse meg a készüléken jelzett MAX szint felett, mert ez túlsorduláshoz és égési sérülésekhez vezethet.
11. A készüléket csak stabil, sík és száraz felületre helyezze, a szélektől távol. Ne használja szőnyegen, műanyag asztalterítőn vagy más hőérzékeny anyagon. Ne tárolja a készüléket víz vagy hőforrások közelében.
12. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba – ez károsíthatja az elektronikus alkatrészeket és áramütést okozhat.
13. Működés közben forró gőz távozhat a szellőzőnyílásokból – tartsa távol arcát, kezét és testének más részeit a nyílásoktól.
14. **A főzés csak a kupak lecsavarásával lehetséges. A készülék belsejében hirtelen nyomásnövekedés léphet fel.**
15. A készülék mozgatása, döntése vagy forgatása elött győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően van-e lezárva.
16. Ne érintse meg a készülék forró belsejét vagy a fűtőelemeket. A baba etetése elött mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján.
17. Az anyatejet maximum 40 °C-ra melegítse. A készülék nem használható anyatej kioltásására. Az anyatej melegítése közben óvatosan keverje meg a tartalmát, hogy egyenletesen melegedjen.
18. A készülék burkolatát puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon tisztítószereket, benzint, oldószereket, fehérítőt, agresszív vegyszereket vagy kemény keféket, amelyek károsíthatják a felületet.
19. Ne tárolja a készüléket vagy annak csomagolását gyermekek számára könnyen hozzáférhető helyen. Óvja a leeséstől, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
20. A napfénynek vagy magas hőmérsékletnek hosszú ideig kitett műanyag alkatrészek természetes öregedési folyamaton mehetnek keresztül (pl. sárgulás).

02. A KÉSZLET TARTALMA

- Neno Luvio palack
- Tápegység
- Felhasználói kézikönyv

03. TERMÉKLEÍRÁS

1. Ábra

1. Palack tartó
2. Palack test
3. Csúszásgátló talp
4. Érintőpanel

2. Ábra

5. Fedél
6. Szellőzőnyílásokkal ellátott kupak
7. Palackmenetes

3. Ábra

- A. Zárógomb
- B. Hőmérséklet-növelő gomb „+”
- C. Hőmérsékletcsökkentő gomb „-”
- D. Be-/kikapcsoló gomb
- E. Akkumulátor jelző
- F. Zár jelző
- G. Hőmérsékletegység jelző
- H. Akkumulátor töltöttségi jelző
- I. Hőmérséklet kijelző

4. Ábra

8. Védő gumi burkolat
9. USB-C töltőcsatlakozó

04. ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt vegye le a kupakot (2. Ábra – 5) és csavarja le az anyát (2. Ábra – 6). Öntsön tiszta vizet (kb. 200 ml) a készülékbe. Tartsa lenyomva a start gombot (3. Ábra – D). Az indítás után három vízszintes vonal jelenik meg a kijelzőn (3. Ábra – I). Állítsa be a hőmérsékletet 100 Celsius-fokra a „+” vagy „-” gombokkal (3. Ábra – B/C). A kiválasztott hőmérséklet háromszor villog, majd a készülék fűtési módba vált. Forrás után öntse ki az összes vizet, és öblítse ki a belsejét hideg vízzel, anélkül, hogy a készüléket vízbe merítené.

MEGJEGYZÉS: A hőmérséklet kiválasztása közben a hőmérséklet növelő vagy csökkentő gombok (3. Ábra – B/C) lenyomva tartásával a kijelző 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C hőmérsékletek között vált.

05. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MEGJEGYZÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülékben lévő folyadék szintje a maximális szint alatt van. A készülék fedéllel vagy fedél nélkül is használható (2–6. Ábra), de a főzési folyamatot fedél nélkül kell végrehajtani (2–6. Ábra), hogy a gőz szabadon távozhasson. Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket.

1. Kapcsolja be a készüléket a start gomb lenyomva tartásával (3. Ábra – D). A kijelző bekapcsol (3. Ábra – I) és a „----” szimbólumot jeleníti meg, majd készenléti módba lép. Ha a készüléket egy percnél tovább nem használja, akkor kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: A start gomb kétszeri megnyomásával (3. Ábra – D) a képernyőn megjelenik az aktuális hőmérséklet (3. Ábra – I).

2. Egy adott hőmérséklet beállításához használja a növelő gombot (3. Ábra – B) vagy a csökkentő gombot (3. Ábra – C) a célhőmérséklet kiválasztásához. Alapértelmezés szerint a kiválasztás 45 Celsius-foknál kezdődik.

MEGJEGYZÉS: Ha a hőmérséklet kiválasztása közben lenyomva tartja a hőmérséklet növelő vagy csökkentő gombokat (3. Ábra – B/C), a kijelző 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C hőmérsékletek között ugrál.

3. A kiválasztott hőmérséklet kijelzője háromszor villog, majd a készülék átvált működési módba, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.
4. A beállított hőmérséklet elérése után a készülék három rövid sípolást ad, majd átvált hőmérséklet-fenntartó üzemmódba.

MEGJEGYZÉS: Teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék 150 ml vizet 12-szer 45 Celsius-fokra melegíthet, és 200 ml vizet egyszer forralhat.

06. ZÁR

Ha a készülék működés közben körülbelül 60 másodpercig nem történik semmilyen művelet, a készülék automatikusan aktiválja a zárat. Ez azt jelenti, hogy az érintőpanel (1–4. Ábra) zárolásra kerül, hogy véletlen érintés ne változtassa meg a beállításokat. A zár aktív állapotában a (3. Ábra – F) ikon jelenik meg. Bármely más gomb megnyomására hangjelzés hallható, és a képernyőn villogni kezd a lakat szimbólum (3. Ábra – F). A gombok feloldásához (vagy a zár újraengedélyezéséhez) egyszerűen nyomja meg vagy tartsa lenyomva a zár gombot (3. Ábra – F).

07. AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTÉS

A kijelzőn (3. Ábra) megjelenik az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző ikon (3. Ábra – H). Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, az ikon villogni kezd – ez azt jelzi, hogy a terméket a lehető leghamarabb csatlakoztatnia kell a töltőhöz. A töltéshez használja az USB-C portot (4. Ábra – 9). Töltés közben megjelenik az akkumulátor jelző (3. Ábra – E), és az akkumulátor töltöttségi szint ikon (3. Ábra – H) jelzi az aktuális töltöttségi szintet. Ha befejezte, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból. A mellékelt adapterrel a teljes feltöltés legfeljebb 3 órát vesz igénybe.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor a készülék használata után meleg, várja meg, amíg szobahőmérsékletűre hűl. Ez akár egy órát is igénybe vehet.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ajánlott körülbelül 15 naponta feltölteni az akkumulátort. Az akkumulátor mélykísülés károsodást okozhat.

08. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék speciális előmosási móddal rendelkezik. A mód aktiválásához nyomja meg egyszerre a bekapcsológombot (3. Ábra – D) és a hőmérséklet-növelő gombot (3. Ábra – B). A hőmérséklet automatikusan 65 °C-ra áll be. Öntsön be körülbelül 50–100 ml vizet. Az előmosási folyamat körülbelül 30 percig tart, és a képernyőn mozgó fényhatás látható (3. Ábra – I), jelezve, hogy a program aktív.

A készülék tisztítása előtt válassza le az áramellátásról, és várja meg, amíg teljesen lehűl. Soha ne merítse vízbe a készüléket, és ne öblítse le folyó víz alatt, mert ez károsíthatja az elektronikát és érvénytelenítheti a garanciát. Ne használjon drótkéfé, kemény szivacsot vagy kefét, illetve erősen maró hatású tisztítószerkeket; kerülje a benzint, oldószereket és más agresszív vegyszereket is, amelyek megkarcolhatják vagy károsíthatják az acél és műanyag felületét.

Tisztítsa meg a készülék testét egy puha, enyhén nedves ruhával, amelyet enyhe tisztítószerral nedvesített meg. Győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően zárva van, hogy víz ne kerülhessen a készülék belsejébe. Mosás után törölje le a házat egy tiszta ruhával (ha szükséges), majd alaposan törölje szárazra, hogy ne maradjon látható víznyom.

Tisztítsa meg a fűtőelem belsejét és a fedelet víz és mosogatószer keverékével. Meleg vízzel öblítse le, majd törölje szárazra. Ha vízkő rakódott le, öntsön bele citromsav vagy ecet és víz 1:1 arányú oldatát, hagyja hatni körülbelül 30 percig, majd öblítse le alaposan tiszta vízzel, és hagyja teljesen megszáradni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a fűtőfelület éles fém eszközökkel.

Felhívjuk figyelmét, hogy a kávé és a tea idővel foltot hagyhat a kupakon – ez természetes jelenség, és nem befolyásolja a készülék működését.

Ha nem használja a terméket, tárolja száraz, jól szellőző helyen, tiszta és száraz belső résszel és fedéllel.

09. MŰSZAKI ADATOK

Bemenet: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Akkumulátorok: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Anyag: 316 és 304 rozsdamentes acél + PP + szilikon

Kapacitás: 550 ml

Hőmérséklet-tartomány: 37-80 °C + 100 °C (mérés pontosság ± 2 °C)

Hőmérsékleti egység: Celsius fok (°C)

Méret: 9x9x27cm

Súly: 930 g

10. GARÁNCIÁLIS FELTÉTELEK

A termék 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei a következő weboldalon találhatók:

<https://neno.pl/gwarancia>.

A részletek, az elérhetőségek és a szervizcím a következő weboldalon található: <https://neno.pl/kontakt>.

A műszaki adatok és a csomag tartalma előzetes értesítés nélkül változhat. Előzetes értesítés nélkül.

SK

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Vážení zákazníci

Ďakujeme Vám za zakúpenie prenosného ohrievača Neno Luvio s funkciou varenia vody. Tento výrobok je určený na ohrev vody na prípravu mliečnej výživy, ohrev materského mlieka a ohrev kávy alebo čaju. Táto používateľská príručka obsahuje všetky informácie potrebné na správne použitie. Prečítajte si ju pozorne a uchovajte ju pre budúce použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred prvým použitím produktu si pozorne prečítajte celý návod na použitie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
2. Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi alebo osobami s fyzickým alebo mentálnym postihnutím. Deti a dospelí, ktorí nie sú schopní používať spotrebič samostatne, ho môžu používať iba pod neustálym dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.
3. Produkt nie je hračka – aby sa predišlo zaduseniu a popáleninám, nedovoľte deťom hrať sa so zariadením alebo jeho obalom.
4. Napájací zdroj a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
5. Zariadenie používajte iba podľa pokynov v príručke a iba s príslušenstvom a dielmi, ktoré sú súčasťou súpravy. Produkt nepoužívajte, ak je akákoľvek jeho časť poškodená alebo deformovaná.
6. Zariadenie nerozoberajte, nemodifikujte ani neopravujte sami. Všetky opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko.

7. Zariadenie nekladajte do mikrovlnnej rúry, rúry, sterilizátora ani umývačky riadu. Nezhrievajte ho na sporáku ani nad otvoreným plameňom.
8. Produkt nepoužívajte s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý. V zariadení nezhrievajte žiadne iné produkty ako tie, ktoré určil výrobca.
9. Pred ohrevom sa uistite, že je v zariadení dostatočné množstvo tekutiny. Nikdy nenechávajte zariadenie bežať „nasucho“ (bez vody/tekutiny), pretože by to mohlo poškodiť ohrievacie prvky.
10. Neplňte nad úroveň MAX označenú na spotrebiči, pretože by to mohlo spôsobiť prevarenie a popáleniny.
11. Zariadenie umiestňujte iba na stabilný, rovný a suchý povrch, ďalej od okrajov. Nepoužívajte ho na kobercoch, plastových obrusoch alebo iných materiáloch citlivých na teplo. Zariadenie neukladajte v blízkosti vody alebo zdrojov tepla.
12. Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín – mohlo by to poškodiť elektronické komponenty a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
13. Počas prevádzky môže z ventilačných otvorov unikať horúca para – držte tvár, ruky a ostatné časti tela ďalej od otvorov.
14. **Varenie je možné iba s odskrutkovaným viečkom. Existuje riziko náhleho zvýšenia tlaku vo vnútri spotrebiča.**
15. Pred presunutím, naklonením alebo otočením spotrebiča sa uistite, že je viečko správne uzavreté.
16. Nedotýkajte sa horúceho vnútorného priestoru spotrebiča ani vykurovacích telies. Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu jedla na vnútornej strane zápästia.
17. Materské mlieko zohrievajte na maximálnu teplotu 40 °C. Spotrebič sa nesmie používať na rozmrazovanie materského mlieka. Počas zohrievania materského mlieka obsah jemne premiešajte, aby sa rovnomerne zohrieval.
18. Puzdro čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, benzín, rozpúšťadlá, bieliadla, agresívne chemikálie ani tvrdé kefy, ktoré by mohli poškodiť povrch.
19. Zariadenie ani jeho obal neskladujte na mieste, ktoré je ľahko dostupné deťom. Chráňte ho pred pádmi, vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
20. Plastové časti vystavené slnečnému žiareniu alebo vysokým teplotám po dlhšiu dobu môžu podliehať prirodzenému procesu starnutia (napr. žltnutiu).

02. OBSAH SÚPRAVY

- Fľaša Neno Luvio
- Napájací zdroj
- Návod na použitie

03. POPIS PRODUKTU

Obrázok 1

1. Držiak na fľašu
2. Telo fľaše
3. Protiskluzová základňa
4. Dotykový panel

Obrázok 2

5. Veko
6. Veko s ventilačnými otvormi
7. Závit fľaše

Obrázok 3

- A. Zámkové tlačidlo
- B. Tlačidlo zvýšenia teploty „+“
- C. Tlačidlo na zníženie teploty „-“
- D. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- E. Indikátor batérie
- F. Indikátor uzamknutia
- G. Indikátor jednotky teploty
- H. Indikátor nabitia batérie
- I. Zobrazenie teploty

Obrázok 4

8. Ochranný gumový kryt
9. Nabíjaci port USB-C

04. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte viečko (Obrázok 2 – 5) a odskrutkujte maticu (Obrázok 2 – 6). Nalejte do zariadenia čistú vodu (približne 200 ml). Stlačte a podržte tlačidlo štart (Obrázok 3 – D). Po spustení sa na displeji zobrazia tri vodorovné čiary (Obrázok 3 – I). Nastavte teplotu na 100 stupňov Celzia pomocou tlačidiel „+“ alebo „-“ (Obrázok 3 – B/C). Zvolená teplota trikrát zabliká a zariadenie prejde do režimu ohrevu. Po uvarení vylejte všetku vodu a vnútro opláchnite studenou vodou, bez ponorenia zariadenia do vody.

POZNÁMKA: Podržaním tlačidiel na zvýšenie alebo zníženie teploty (Obrázok 3 – B/C) počas výberu teploty bude displej prechádzať medzi teplotami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. AKO POUŽÍVAŤ

POZNÁMKA: Pred použitím sa uistite, že hladina tekutiny v zariadení je pod maximálnou úroveň. Zariadenie je možné používať s viečkom alebo bez neho (Obrázok 2 – 6), ale proces varenia by sa mal vykonávať bez nasadeného viečka (Obrázok 2 – 6), aby mohla para voľne unikáť. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia.

1. Zariadenie zapnite podržaním tlačidla štart (Obrázok 3 – D). Displej sa zapne (Obrázok 3 – I) a zobrazí symbol „---“, čím prejde do pohotovostného režimu. Ak zariadenie nepoužívate dlhšie ako jednu minútu, vypne sa.

POZNÁMKA: Dvojitým stlačením tlačidla štart (Obrázok 3 – D) sa na displeji zobrazí aktuálna teplota (Obrázok 3 – I).

2. Na nastavenie konkrétnej teploty použite tlačidlo na zvýšenie (Obrázok 3 – B) alebo tlačidlo na zníženie (Obrázok 3 – C) na výber cieľovej teploty. Predvolené nastavenie začína na 45 stupňoch Celzia.

POZNÁMKA: Podržaním tlačidla na zvýšenie alebo zníženie teploty (Obrázok 3 – B/C) počas výberu teploty sa displej bude prepínať medzi teplotami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Zobrazenie zvolenej teploty trikrát zabliká a zariadenie prejde do prevádzkového režimu, kým nedosiahne nastavenú teplotu.

4. Po dosiahnutí nastavenej teploty zariadenie vydá tri krátke pípnutia a prejde do režimu udržiavania teploty.

POZNÁMKA: S plne nabitou batériou môže zariadenie 12-krát zohriať 150 ml vody na 45 stupňov Celzia a raz uvariť 200 ml vody.

06. ZÁM

Ak sa počas prevádzky zariadenia nevykoná žiadna akcia približne 60 sekúnd, zariadenie automaticky aktivuje zámok. To znamená, že dotykový panel (Obrázky 1 – 4) sa uzamkne, aby sa zabránilo náhodnému dotyku, ktorý by mohol zmeniť nastavenia. Keď je zámok aktívny, zobrazí sa ikona (Obrázok 3 – F). Stlačením akéhokoľvek iného tlačidla sa ozve zvukový signál a na obrazovke začne blikať symbol visiaceho zámku (Obrázok 3 – F). Na odomknutie tlačidla (alebo opätovné aktivovanie zámku) stačí stlačiť alebo podržať tlačidlo zámku (Obrázok 3 – F).

07. BATÉRIA A NABÍJANIE

Na displeji (Obrázok 3) sa zobrazuje ikona stavu batérie (Obrázok 3 – H). Keď je stav batérie nízky, ikona začne blikať – to je signál, že by ste mali produkt čo najskôr pripojiť k nabíjačke.

Na nabíjanie použite port USB-C (Obrázok 4 – 9). Počas nabíjania sa zobrazí indikátor batérie (Obrázok 3 – E) a ikona stavu batérie (Obrázok 3 – H) bude zobrazovať aktuálny stav nabíjania. Po dokončení odpojte napájací zdroj zo zásuvky. Plné nabitie pomocou priloženého adaptéra trvá až 3 hodiny.

POZNÁMKA: Ak je batéria po použití zariadenia teplá, počkajte, kým vychladne na izbovú teplotu. To môže trvať až hodinu.

POZNÁMKA: Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odporúčame batériu nabíjať približne každých 15 dní. Hlboko vybitá batéria môže spôsobiť poškodenie.

08. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie je vybavené špeciálnym režimom predprania. Na aktiváciu tohto režimu stlačte súčasne tlačidlo napájania (Obrázok 3 – D) a tlačidlo zvýšenia teploty (Obrázok 3 – B). Teplota sa automaticky nastavi na 65 °C. Nalejte približne 50 – 100 ml vody. Proces predprania trvá približne 30 minút a na obrazovke bude viditeľný pohybujúci sa svetelný efekt (Obrázok 3 – I), ktorý signalizuje, že program je aktívny.

Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác na spotrebiči ho odpojte od napájania a počkajte, kým úplne vychladne. Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou, pretože by to mohlo poškodiť elektroniku a zrušiť záruku. Nepoužívajte drôtené kefy, tvrdé špongie alebo kefy ani silne korozívne čistiace prostriedky; vyhnite sa tiež benzínu, rozpúšťadlám a iným agresívnym chemikáliám, ktoré môžu poškriabať alebo poškodiť povrch ocele a plastov.

Telo zariadenia čistite mäkcou, mierne navlhčenou handričkou namočenou v jemnom čistiacom prostriedku. Uistite sa, že viečko je riadne uzavreté, aby sa zabránilo vniknutiu vody do vnútra. Po umytí utrite kryt čistou handričkou (ak je to potrebné) a potom ho dôkladne utrite do sucha, aby nezostali žiadne viditeľné stopy vody.

Vnútro ohrievača a viečko očistite zmesou vody a prostriedku na umývanie riadu. Môžete ich opláchnuť teplou vodou a potom utrieť do sucha. Ak sa nahromadí vodný kameň, nalejte roztok kyseliny citrónovej alebo octu a vody v pomere 1:1, nechajte pôsobiť asi 30 minút, potom vnútro dôkladne opláchnite čistou vodou a nechajte úplne vyschnúť. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrievací povrch ostrými kovovými nástrojmi. Upozorňujeme, že káva a čaj môžu časom zanechať škvrny na viečku – ide o prirodzený jav, ktorý nemá vplyv na fungovanie zariadenia.

Keď zariadenie nepoužívate, skontrolujte ho na suchom, dobre vetranom mieste s čistým a suchým vnútrom a viečkom.

09. ŠPECIFIKÁCIA

Vstup: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Batéria: 4x4000mAh, 14,8V, 120Wh

Materiál: nehrdzavejúca oceľ 316 a 304 + PP + silikón

Objem: 550 ml

Teplotný rozsah: 37–80 °C + 100 °C (presnosť merania ± 2 °C)

Teplotná jednotka: stupne Celzia (°C)

Rozmery: 9 x 9 x 27 cm

Hmotnosť: 930 g

10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na: <https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktné informácie a servisná adresa sú uvedené na: <https://neno.pl/kontakt>.

Špecifikácie a obsah balenia sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund

Tack för att du har köpt den bärbara värmaren Neno Luvio med vattenkokningsfunktion. Denna produkt är avsedd att värma vatten för beredning av modersmjölksersättning, värma bröstmjölk och värma kaffe eller te. Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för korrekt användning. Läs den noggrant och spara den för framtida bruk.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Innan du använder produkten för första gången, läs igenom hela användarhandboken noggrant och följ säkerhetsanvisningarna.
2. Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller personer med fysiska eller psykiska funktionshinder. Barn och vuxna som inte kan använda apparaten självständigt får endast använda den under ständig uppsikt av en ansvarig vuxen.
3. Produkten är inte en leksak – för att undvika kvävning och brännskador, låt inte barn leka med apparaten eller dess förpackning.
4. Förvara strömkabeln och nätdaptern utom räckhåll för barn.
5. Använd enheten endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen och endast med de tillbehör och delar som ingår i satsen. Använd inte produkten om någon del är skadad eller deformerad.
6. Demontera, modifiera eller reparera inte apparaten själv. Alla reparationer ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
7. Placera inte enheten i mikrovågsugn, steriliseringsapparat eller diskmaskin. Värm den inte på en spis eller över öppen eld.
8. Använd inte produkten med kolsyrade produkter. Värm inte andra produkter än de som anges av tillverkaren i enheten.
9. Se till att det finns tillräckligt med vätska i enheten innan du värmer den. Använd aldrig enheten utan vätska, eftersom detta kan skada värmeelementen.
10. Fyll inte över MAX-nivån som är markerad på apparaten, eftersom detta kan orsaka överkokning och brännskador.
11. Placera endast apparaten på en stabil, plan och torr yta, långt från kanter. Använd den inte på mattor, plastdukar eller andra värmekänsliga material. Förvara inte apparaten nära vatten eller värmekällor.
12. Sänk aldrig ner enheten i vatten eller andra vätskor – detta kan skada de elektroniska komponenterna och orsaka elstöt.
13. Het ånga kan strömma ut från ventilationshålen under drift – håll ansikte, händer och andra kroppsdelar borta från hålen.
14. **Matlagning är endast möjlig med locket avskruvat. Det finns risk för en plötslig tryckökning inuti apparaten.**
15. Innan du flyttar, lutar eller vrider apparaten, se till att locket är ordentligt stängt.
16. Rör inte vid apparatens heta insida eller värmeelementen. Kontrollera alltid temperaturen på maten på insidan av handleden innan du matar ditt barn.
17. Värm bröstmjölk till en maximal temperatur på 40 °C. Apparaten ska inte användas för att tina bröstmjölk. Rör om innehållet försiktigt under uppvärmningen för att säkerställa en jämn uppvärmning.
18. Rengör höljet med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel, bensin, lösningsmedel, blekmedel, starka kemikalier eller hårda borstar som kan skada ytan.
19. Förvara inte apparaten eller dess förpackning på en plats som är lättillgänglig för barn. Skydda den från fall, fukt och direkt solljus.
20. Plastdelar som utsätts för solljus eller höga temperaturer under lång tid kan genomgå en naturlig åldringsprocess (t.ex. gulning).

02. INNEHÅLL

- Neno Luvio-flaska
- Strömförsörjning
- Användarhandbok

03. PRODUKTBESKRIVNING**Figur1**

1. Flaskhållare
2. Flaskdel
3. Halkfri bas
4. Pekskärm

Figur2

5. Lock

6. Kork med ventilationshål
7. Flaskgång

Figur3

- A. Låsknapp
- B. Knapp för temperaturökning „+“
- C. Temperaturnedminskningsknapp „-“
- D. På/av-knapp
- E. Batteriindikator
- F. Låsindikator
- G. Temperaturenhetsindikator
- H. Batteriladdningsindikator
- I. Temperaturdisplay

Figur4

8. Skyddande gummiskydd
9. USB-C-laddningsport

04. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan första användningen, ta bort locket (Figur2 – 5) och skruva loss muttern (Figur2 – 6). Häll rent vatten (cirka 200 ml) i enheten. Håll startknappen intryckt (Figur3 – D). Efter start visas tre horisontella linjer på displayen (Figur3 – I). Ställ in temperaturen på 100 grader Celsius med knapparna „+“ eller „-“ (Figur3 – B/C). Den valda temperaturen blinkar tre gånger och enheten växlar till uppvärmningsläge. Efter kokning, håll ut allt vatten och skölj insidan med kallt vatten, utan att doppa enheten i vatten.

OBS: Om du håller ned knapparna för att höja eller sänka temperaturen (Figur3 – B/C) medan du väljer temperatur, hoppar displayen mellan temperaturerna 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. HUR MAN ANVÄNDER

OBS: Kontrollera före användning att vätskenivån i apparaten ligger under maxnivån. Apparaten kan användas med eller utan lock (Figur2 – 6), men tillagningen ska ske utan locket påskruvat (Figur2 – 6) så att ångan kan släppas ut fritt. Följ säkerhetsföreskrifterna.

1. Slå på enheten genom att hålla startknappen intryckt (Figur3 – D). Displayen startar (Figur3 – I) och visar symbolen „---“, vilket innebär att enheten går in i standby-läge. Om enheten inte används på mer än en minut stängs den av.

OBS: Om du trycker två gånger på startknappen (Figur3 – D) visas den aktuella temperaturen på skärmen (Figur3 – I).

2. För att ställa in en specifik temperatur, använd ökarknappen (Figur3 – B) eller minskningsknappen (Figur3 – C) för att välja måltemperatur. Som standard startar valet vid 45 grader Celsius.

OBS: Om du håller ned knapparna för att höja eller sänka temperaturen (Figur3 – B/C) medan du väljer temperatur, hoppar displayen mellan temperaturerna 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Den valda temperaturen blinkar tre gånger och enheten växlar till driftläge tills den inställda temperaturen har uppnåtts.

4. När den inställda temperaturen har uppnåtts avger enheten tre korta pip och växlar till temperaturhållningsläge.

OBS: Med ett fulladdat batteri kan enheten värma 150 ml vatten 12 gånger till 45 grader Celsius och koka 200 ml vatten en gång.

06. LÅS

När enheten är i drift och ingen åtgärd vidtas under cirka 60 sekunder aktiveras låset automatiskt. Detta innebär att pekskärmen (Figur1–4) låses för att förhindra att inställningarna ändras av misstag. När låset är aktivt visas ikonen (Figur3–F). Om du trycker på någon annan knapp hörs ett ljudsignal och hänglås symbolen blinkar på skärmen (Figur3 – F). För att låsa upp knapparna (eller återaktivera låset) trycker du bara på eller håller ned låsknappen (Figur3 – F).

07. BATTERI OCH LADDNING

Displayen (Figur3) visar en ikon för batterinivå (Figur3 – H). När batterinivån är låg börjar ikonen blinka – detta är ett tecken på att du bör ansluta produkten till en laddare så snart som möjligt.

Använd USB-C-porten för laddning (Figur4 – 9). Under laddningen visas batteriindikatorn (Figur3 – E) och batterinivå ikonen (Figur3 – H) visar den aktuella laddningsnivån. När laddningen är klar kopplar du bort strömförsörjningen från uttaget. En full laddning med den medföljande adaptern tar upp till 3 timmar.

OBS: Om batteriet är varmt efter användning av enheten, vänta tills det har svalnat till rumstemperatur. Detta kan ta upp till en timme.

OBS: Om enheten inte kommer att användas under en längre tid rekommenderas det att ladda batteriet ungefär var 15:e dag. Djupurladdning av batteriet kan orsaka skador.

08. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Enheten är utrustad med ett speciellt förvåttsläge. För att aktivera detta läge, tryck samtidigt på strömbrytaren (Figur3 - D) och temperaturhöjningsknappen (Figur3 - B). Temperaturen ställs automatiskt in på 65 °C. Håll i cirka 50–100 ml vatten.

Förvåttsprocessen tar cirka 30 minuter och en rörlig ljuseffekt visas på skärmen (Figur3 – I) för att indikera att programmet är aktivt.

Innan du utför någon rengöring av apparaten ska du koppla bort den från strömförsörjningen och vänta tills den har svalnat helt. Sänk aldrig ner apparaten i vatten och skölj den inte under rinnande vatten, eftersom detta kan skada elektroniken och ogiltigförklara garantin. Använd inte stålborstar, hårda svampar eller borstar eller starkt frätande rengöringsmedel. Undvik

även bensen, lösningsmedel och andra aggressiva kemikalier som kan repa eller skada ytan på stål och plast. Rengör apparatens hölje med en mjuk, lätt fuktad trasa som fuktsats med ett mildt rengöringsmedel. Se till att locket är ordentligt stängt så att vatten inte tränger in i apparaten. Efter tvätt, torka av höljet med en ren trasa (om nödvändigt) och torka sedan av det noggrant så att inga synliga spår av vatten finns kvar. Rengör värmarens insida och locket med en blandning av vatten och diskmedel. Du kan skölja dem med varmt vatten och sedan torka dem torra. Om kalk har samlats, håll i en lösning av citronsyra eller vinäger och vatten i förhållandet 1:1, låt verka i cirka 30 minuter, skölj sedan insidan noggrant med rent vatten och låt torka helt. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg. Observera att kaffe och te kan ge fläckar på locket med tiden – detta är ett naturligt fenomen och påverkar inte enhetens funktion. När produkten inte används ska den förvaras på en torr, väl ventilerad plats med rent och torrt inre och lock.

09. SPECIFIKATION

Ingång: 5V 2A / 12V 3A

Batterier: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Material: 316 och 304 rostfritt stål + PP + silikon

Kapacitet: 550 ml

Temperaturområde: 37–80 °C + 100 °C (mätnoggrannhet ± 2 °C)

Temperaturenhet: Grader Celsius (°C)

Mått: 9x9x27 cm

Vikt: 930 g

10. GARANTI

Produkten omfattas av 24 månaders garanti. Garanti villkoren finns på: <https://neno.pl/gwarancja>.

Detaljer, kontaktinformation och serviceadress finns på: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikationer och kitets innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella besvär.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas

Kiitos, että ostit Neno Luvio -kannettavan lämmittimen, jossa on veden kiehumisominaisuus. Tämä tuote on suunniteltu lämmittämään vettä äidinnäidäkorvikkeen valmistusta, rintamaidon lämmittämistä sekä kahvin tai teen lämmittämistä varten. Tämä käyttöohje sisältää kaikki tarvittavat tiedot tuotteen oikeasta käytöstä. Lue se huolellisesti ja säilytä se myöhemmää tarvetta varten.

01. VAROTOIMET

- Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran, lue koko käyttöohje huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita.
- Laite ei ole tarkoitettu lasten tai fyysisesti tai henkisesti vammaisten henkilöiden käyttöön. Lapset ja aikuiset, jotka eivät pysty käyttämään laitetta itsenäisesti, saavat käyttää sitä vain vastuullisen aikuisen jatkuvassa valvonnassa.
- Tuote ei ole lelu – tukehtumisen ja palovammojen välttämiseksi älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen pakkauksella.
- Pidä virtälähde ja kaapeli lasten ulottumattomissa.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeen mukaisesti ja vain mukana toimitettujen lisävarusteiden ja osien kanssa. Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai vääräntynyt.
- Älä pura, muokkaa tai korjaa laitetta itse. Kaikki korjaukset on suoritettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Älä laita laitetta mikroaaltouuniin, uuniin, sterilointilaitteeseen tai astianpesukoneeseen. Älä lämmitä sitä liiedellä tai avotulella.
- Älä käytä tuotetta hiilihapoppitoisten tuotteiden kanssa. Älä lämmitä laitteessa muita kuin valmistajan määrittelemiä tuotteita.
- Varmista ennen lämmittämistä, että laitteen sisällä on riittävästi nestettä. Älä koskaan käytä laitetta „kuivana“ (ilman vettä/nestettä), koska se voi vahingoittaa lämmityselementtejä.
- Älä täytä laitetta yli laitteeseen merkityn MAX-tason, sillä se voi aiheuttaa kiehumisen yli ja palovammoja.
- Aseta laite vain vakaalle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle, kauas reunoista. Älä käytä sitä mattojen, muovisten pöytälinojen tai muiden lämpöherkkien materiaalien päällä. Älä säilytä laitetta veden tai lämmönlähteiden lähellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin – tämä voi vahingoittaa elektronisia komponentteja ja aiheuttaa sähköiskun.
- Käyttöönoton aikana tuuletusaukoista voi tulla kuumaa höyryä – pidä kasvot, kädet ja muut ruumiinosat poissa aukkojen läheltä.
- Ruuanlaitto on mahdollista vain, kun korkki on avattu. Laitteen sisällä on vaara paineen äkillisestä noususta.
- Ennen laitteen siirtämistä, kallistamista tai kääntämistä varmista, että kansi on kunnolla kiinni.

16. Älä kosketa laitteen kuumaa sisäosaa tai lämmityselementtejä. Tarkista aina ruuan lämpötila ranteen sisäpuolella ennen kuin annat sitä vauvallesi.
17. Lämmitä rintamaito enintään 40 °C:n lämpötilaan. Laitetta ei saa käyttää rintamaidon sulattamiseen. Sekoita rintamaitoa varovasti lämmittämisen aikana, jotta se lämpenee tasaisesti.
18. Puhdista kotelo pehmeällä, hieman kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita, bensiiniä, liuottimia, valkaisuaineita, voimakkaita kemikaaleja tai kovia harjoja, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
19. Älä säilytä laitetta tai sen pakkausta lasten ulottuvilla. Suojaa laite putoamiselta, kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
20. Muoviosat, jotka ovat pitkään alttiina auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille, voivat käydä läpi luonnollisen vanhenemisprosessin (esim. kellastuminen).

02. SISÄLTÖ

- Neno Luvio -pullo
- Virtalähde
- Käyttöohje

03. TUOTTEEN KUVAUS

Kuva 1

1. Pullonpidike
2. Pullon runko
3. Luistamaton pohja
4. Kosketuspaneeli

Kuva 2

5. Kansi
6. Korkki, jossa tuuletusaukot
7. Pullon kierre

Kuva 3

- A. Lukituspainike
- B. Lämpötilan nostopainike „+“
- C. Lämpötilan laskun painike „-“
- D. Päälle/pois-painike
- E. Akun merkkivalo
- F. Lukitusilmais
- G. Lämpötilan yksikköilmais
- H. Akun varaustilan ilmais
- I. Lämpötilan näyttö

Kuva 4

8. Suojakumisuojus
9. USB-C-latausportti

04. ENNE ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Ennen ensimmäistä käyttöä poista korkki (Kuva 2 – 5) ja kierrä mutteri auki (Kuva 2 – 6). Kaada laitteeseen puhdasta vettä (noin 200 ml). Pidä käynnistyspainiketta painettuna (Kuva 3 – D). Käynnistyksen jälkeen näyttöön ilmestyy kolme vaakaviivaa (Kuva 3 – I). Aseta lämpötila 100 asteeseen käyttämällä „+“ tai „-“ -painikkeita (Kuva 3 – B/C). Valittu lämpötila vilkkuu kolme kertaa ja laite siirtyy lämmitystilään. Kun vesi on kiehumat, kaada kaikki vesi pois ja huuhtelee laitteen sisäosa kylmällä vedellä uuttamatta laitetta veteen.

HUOMAUTUS: Pitämällä lämpötilan lisäys- tai vähennyspainikkeita (Kuva 3 – B/C) painettuna lämpötilaa valittaessa näyttö hyppää lämpötilojen 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C välillä.

05. KÄYTTÖOHJEET

HUOMAUTUS: Varmista ennen käyttöä, että nesteen taso laitteessa on alle maksimitason. Laitetta voidaan käyttää korkin kanssa tai ilman (Kuva 2 – 6), mutta kypsennysprosessi on suoritettava ilman korkkia (Kuva 2 – 6), jotta höyry pääsee poistumaan vapaasti. Noudata turvallisuusohjeita.

1. Käynnistä laite painamalla käynnistyspainiketta (Kuva 3 – D). Näyttö käynnistyy (Kuva 3 – I) ja näyttää symbolin „---“, jolloin laite siirtyy valmiustilaan. Jos laitetta ei käytetä yli minuuttiin, se sammuu.

HUOMAUTUS: Painamalla käynnistyspainiketta kahdesti (Kuva 3 – D) näytölle tulee nykyinen lämpötila (Kuva 3 – I).

2. Aseta tietty lämpötila käyttämällä lisäyspainiketta (Kuva 3 – B) tai vähennyspainiketta (Kuva 3 – C) valitaksesi tavoitelämpötilan. Oletusarvoisesti valinta alkaa 45 asteesta.

HUOMAUTUS: Kun pidät lämpötilan lisäys- tai vähennyspainiketta (Kuva 3 – B/C) painettuna lämpötilaa valitessasi, näyttö hyppää lämpötilojen 37, 45, 55, 65, 80, 90 ja 100 °C välillä.

3. Valittu lämpötila vilkkuu näytössä kolme kertaa ja laite siirtyy toimintatilaan, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu.

4. Kun asetettu lämpötila on saavutettu, laite antaa kolme lyhyttä äänimerkkiä ja siirtyy lämpötilan ylipitotilaan.

HUOMAUTUS: Täydellä akulla laite voi lämmittää 150 ml vettä 12 kertaa 45 celsiusasteeseen ja kiehua 200 ml vettä kerran.

06. LUKUTUS

Kun laite on käytössä, se lukittuu automaattisesti, jos mitään toimintaa ei suoriteta noin 60 sekunnin aikana. Tämä tarkoittaa, että kosketuspaneeli (Kuvat 1–4) lukittuu, jotta asetuksia ei voida muuttaa vahingossa. Kun lukitus on aktiivinen, Kuvake (Kuva 3 – F) näkyy näytöllä. Minkä tahansa muun painikkeen painaminen aiheuttaa äänimerkin ja lukkosymboli vilkkuu näytöllä (Kuva 3 – F). Voit avata painikkeiden lukituksen (tai ottaa lukituksen uudelleen käyttöön) painamalla tai pitämällä painettuna lukituspainiketta (Kuva 3 – F).

07. AKKU JA LATAUS

Näytössä (Kuva 3) näkyy akun varustason Kuvake (Kuva 3 – H). Kun akun varustaso on alhainen, Kuvake alkaa vilkkua – tämä on merkki siitä, että laite on kytkettävä laturiin mahdollisimman pian.

Käytä lataamiseen USB-C-porttia (Kuva 4 – 9). Lataamisen aikana akkuilmaisin (Kuva 3 – E) näkyy näytöllä ja akun varustason Kuvake (Kuva 3 – H) näyttää nykyisen varustason. Kun lataus on valmis, irrota virtalähde pistorasiasta. Täysi lataus mukana toimitetulla adapterilla kestää enintään 3 tuntia.

HUOMAUTUS: Jos akku on lämmin laitteen käytön jälkeen, odota, kunnes se on jäähtynyt huoneenlämpötilaan. Tämä voi kestää jopa tunnin.

HUOMAUTUS: Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa ladata akku noin 15 päivän välein. Akun syväpurkaus voi vahingoittaa akkua.

08. PUHDISTUS JA HUOLTO

Laitteessa on erityinen esipesutila. Voit aktivoida tämän tilan painamalla samanaikaisesti virtapainiketta (Kuva 3 – D) ja lämpöpölyn nostopainiketta (Kuva 3 – B). Lämpöpöly asetetaan automaattisesti 65 °C:seen. Kaada laitteeseen noin 50–100 ml vettä.

Esipesu kestää noin 30 minuuttia, ja näytöllä näkyy liikkuva valoeffekti (Kuva 3 – I), joka osoittaa ohjelman olevan käynnissä. Ennen kuin puhdistat laitetta, irrota se virtalähteestä ja odota, kunnes se on jäähtynyt kokonaan. Älä koskaan upota laitetta veteen tai huuhtele sitä juoksevan veden alla, sillä se voi vahingoittaa elektroniikkaa ja mitätöidä takuun. Älä käytä teräsharjoja, kovia sieniiä tai harjoja tai voimakkaasti syövyttäviä pesuaineita. Vältä myös bensiiniä, liuottimia ja muita aggressiivisia kemikaaleja, jotka voivat naarmuttaa tai vahingoittaa teräksen ja muovin pintaa.

Puhdista laitteen runko pehmeällä, hieman kostealla liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella. Varmista, että korkki on kunnolla kiinni, jotta vesi ei pääse laitteen sisään. Puhdistuksen jälkeen pyyhi kotelo puhtaalla liinalla (tarvittaessa) ja kuivaa se huolellisesti, jotta siihen ei jää näkyviä vesijälkiä.

Puhdista lämmittimen sisäosa ja korkki vedellä ja astianpesuaineella. Voit huuhdella ne lämpimällä vedellä ja kuivata ne sitten. Jos kalkkia on kertynyt, kaada sisään sitruunahappo- tai etikkaliuosta ja vettä suhteessa 1:1, jätä noin 30 minuutiksi, huuhtele sitten sisäosa huolellisesti puhtaalla vedellä ja anna kuivua kokonaan. Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallilyökäläillä. Huomaa, että kahvi ja tee voivat ajan mittaan tahrata korkin – tämä on luonnollista eikä vaikuta laitteen toimintaan.

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa sen sisäosa ja kansi ovat puhtaat ja kuivat.

09. TEKNISET TIEDOT

Tulo: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Paristot: 4x4000mAh, 14,8V, 120Wh

Materiaali: 316 ja 304 ruostumatonta terästä + PP + silikoni

Tilavuus: 550 ml

Lämpötila-alue: 37–80 °C + 100 °C (mittaustarkkuus ± 2 °C)

Lämpötilayksikkö: Celsius-asteet (°C)

Mitat: 9 x 9 x 27 cm

Paino: 930 g

10. TAKUUEHDOT

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja huoltopisteen osoite löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/kontakt>.

Tekniset tiedot ja pakkauksen sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia haittoja.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde

Takk for at du har kjøpt Neno Luvio bærbar varmer med vannkokingsfunksjon. Dette produktet er designet for å varme opp vann til tilberedning av morsmelkerstatning, oppvarming av morsmelk og oppvarming av kaffe eller te. Denne brukerhåndboken inneholder all nødvendig informasjon for riktig bruk. Les den nøye og oppbevar den for fremtidig bruk.

01. FORSIKTIGHETSREGLER

1. Før du bruker produktet for første gang, må du lese hele brukerhåndboken nøye og følge sikkerhetsinstruksjonene.
2. Apparatet er ikke beregnet for bruk av barn eller personer med fysiske eller mentale funksjonshemninger. Barn og

voksne som ikke er i stand til å bruke apparatet selvstendig, kan kun bruke det under konstant tilsyn av en ansvarlig voksen.

3. Produktet er ikke et leketøy – for å unngå kvelning og brannskader, må du ikke la barn leke med apparatet eller emballasjen.
4. Hold strømforsyningen og kabelen utenfor barns rekkevidde.
5. Bruk enheten kun som beskrevet i bruksanvisningen og kun med tilbehør og deler som følger med i settet. Ikke bruk produktet hvis noen deler er skadet eller deformert.
6. Ikke demonter, modifier eller reparer apparatet selv. Alle reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter.
7. Ikke plasser enheten i mikrobølgeovn, sterilisator eller oppvaskmaskin. Ikke varm den opp på komfyr eller over åpen flamme.
8. Ikke bruk produktet med karbonatiserte produkter. Ikke varm opp andre produkter enn de som er spesifisert av produsenten i enheten.
9. Før oppvarming må du kontrollere at det er tilstrekkelig med væske i enheten. Enheten må aldri brukes «tørr» (uten vann/væske), da dette kan skade varmeelementene.
10. Ikke fyll over MAX-nivået som er merket på apparatet, da dette kan føre til overkoking og brannskader.
11. Plasser apparatet kun på en stabil, flat og tørr overflate, vekk fra kanter. Ikke bruk det på tepper, plastduker eller andre varmefølsomme materialer. Ikke oppbevar apparatet i nærheten av vann eller varmekilder.
12. Senk aldri enheten i vann eller andre væsker – dette kan skade de elektroniske komponentene og forårsake elektrisk støt.
13. Varm damp kan slippe ut fra ventilasjonshullene under bruk – hold ansiktet, hendene og andre deler av kroppen unna hullene.
14. **Matlaging er kun mulig med lokket skrudd av. Det er fare for plutselig trykkøkning inne i apparatet.**
15. Før du flytter, vipper eller snur apparatet, må du forsikre deg om at lokket er ordentlig lukket.
16. Ikke berør det varme innvendige av apparatet eller varmeelementene. Kontroller alltid temperaturen på maten på innsiden av håndledet før du gir babyen mat.
17. Varm brystmelk til en maksimal temperatur på 40 °C. Apparatet skal ikke brukes til å tine brystmelk. Rør forsiktig i innholdet mens du varmer brystmelk for å sikre jevn oppvarming.
18. Rengjør huset med en myk, lett fuktig klut. Ikke bruk vaskemidler, bensin, løsemidler, blekemiddel, aggressive kjemikalier eller harde børster som kan skade overflaten.
19. Oppbevar ikke apparatet eller emballasjen på et sted som er lett tilgjengelig for barn. Beskytt det mot fall, fuktighet og direkte sollys.
20. Plastdeler som utsettes for sollys eller høye temperaturer over lengre tid, kan gjennomgå en naturlig aldringsprosess (f.eks. gulning).

02. INNHold

- Neno Luvio-flaske
- Strømforsyning
- Brukerhåndbok

03. PRODUKTBEKRIVELSE

Figur 1

1. Flaskeholder
2. Flaskekropp
3. Sklisikker base
4. Berøringspanel

Figur 2

5. Løkk
6. Løkk med ventilasjonshull
7. Flaskegjenger

Figur 3

- A. Låseknapp
- B. Temperaturøkningknapp «+»
- C. Temperaturreduksjonsknapp «-»
- D. På/av-knapp
- E. Batteriindikator
- F. Låseindikator
- G. Temperaturenhetsindikator
- H. Batteriladeindikator
- I. Temperaturvisning

Figur 4

8. Beskyttende gummideksler
9. USB-C-ladeport

04. FØR FØRSTE BRUK

Før første gangs bruk må du fjerne lokket (Figur 2 – 5) og skru av mutteren (Figur 2 – 6). Hell rent vann (ca. 200 ml) i enheten. Hold startknappen nede (Figur 3 – D). Etter oppstart vises tre horisontale linjer på displayet (Figur 3 – I). Still inn temperaturen til 100 grader Celsius ved hjelp av knappene «+» eller «-» (Figur 3 – B/C). Den valgte temperaturen blinker tre ganger, og enheten går over til oppvarmingsmodus. Etter koking tømmer du ut alt vannet og skyller inn siden med kaldt vann, uten å dyppe enheten i vann.

MERK: Ved å holde nede knappene for å øke eller redusere temperaturen (Figur 3 – B/C) mens du velger temperatur, vil displayet hoppe mellom temperaturene 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. BRUKSANVISNING

MERK: Før bruk må du kontrollere at væskensnivået i apparatet er under maksimumsnivået. Apparatet kan brukes med eller uten lokk (Figur 2 – 6), men tilberedningen bør foregå uten at lokket er skrudd på (Figur 2 – 6), slik at dampen kan slippe ut fritt. Følg sikkerhetsforskriftene.

1. Slå på enheten ved å holde startknappen nede (Figur 3 – D). Displayet starter opp (Figur 3 – I) og viser symbolet «---», og går inn i standby-modus. Hvis enheten ikke brukes i mer enn ett minutt, slås den av.

MERK: Hvis du trykker to ganger på startknappen (Figur 3 – D), vises gjeldende temperatur på skjermen (Figur 3 – I).

2. For å stille inn en bestemt temperatur, bruk økningsknappen (Figur 3 – B) eller reduksjonsknappen (Figur 3 – C) for å velge ønsket temperatur. Som standard starter valget på 45 grader Celsius.

MERK: Ved å holde inne knappene for å øke eller redusere temperaturen (Figur 3 – B/C) mens du velger temperatur, vil displayet hoppe mellom temperaturene 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Den valgte temperaturen vil blinke tre ganger på displayet, og enheten vil gå over til driftsmodus til den innstilte temperaturen er nådd.
4. Når den innstilte temperaturen er nådd, vil enheten avgi tre korte pip og gå over til temperaturvedlikeholdsmodus.

MERK: Med fullt batteri kan enheten varme opp 150 ml vann 12 ganger til 45 grader Celsius og koke 200 ml vann én gang.

06. LÅS

Når enheten er i drift, vil den automatisk aktivere låsen hvis det ikke utføres noen handlinger i omtrent 60 sekunder. Dette betyr at berøringspanelet (Figur 1–4) vil bli låst for å forhindre at innstillingene endres ved utilsiktet berøring. Når låsen er aktiv, vises ikonet (Figur 3–F). Hvis du trykker på en annen knapp, vil det høres et lydsignal, og hengelåssymbolet vil blinke på skjermen (Figur 3 – F). For å låse opp knappene (eller aktivere låsen på nytt), trykker du bare på eller holder inne låseknappen (Figur 3 – F).

07. BATTERI OG LADING

Skjermen (Figur 3) viser et batterinivåikon (Figur 3 – H). Når batterinivået er lavt, begynner ikonet å blinke – dette er et signal om at du bør koble produktet til en lader så snart som mulig.

Bruk USB-C-porten til lading (Figur 4 – 9). Under lading vises batteriindikatoren (Figur 3 – E), og batterinivåikonet (Figur 3 – H) viser gjeldende ladningsnivå. Når ladingen er fullført, kobler du strømforsyningen fra stikkontakten. En full lading med den medfølgende adapteren tar opptil 3 timer.

MERK: Hvis batteriet er varmt etter bruk av enheten, må du vente til det er avkjølt til romtemperatur. Dette kan ta opptil en time.

MERK: Hvis enheten ikke skal brukes på lang tid, anbefales det å lade batteriet omtrent hver 15. dag. Dyp utlading av batteriet kan forårsake skade.

08. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Enheten er utstyrt med en spesiell forvaskemodus. For å aktivere denne modusen, trykk på strømknappen (Figur 3 – D) og temperaturøkingsknappen (Figur 3 – B) samtidig. Temperaturen vil automatisk bli satt til 65 °C. Hell i ca. 50–100 ml vann. Forvaskeprosessen tar ca. 30 minutter, og en bevegelig lyseffekt vil være synlig på skjermen (Figur 3 – I), som indikerer at programmet er aktivt.

Før du utfører rengjøringsarbeid på apparatet, må du koble det fra strømforsyningen og vente til det er helt avkjølt. Dyp aldri apparatet i vann eller skyll det under rennende vann, da dette kan skade elektronikken og ugyldiggjøre garantien. Ikke bruk stålborster, harde svamper eller børster eller sterke etsende vaskemidler. Unngå også bensin, løsemidler og andre aggressive kjemikalier som kan ripse eller skade overflaten på stål og plast.

Rengjør apparatets kropp med en myk, lett fuktig klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Sørg for at lokket er ordentlig lukket for å hindre at vann trenger inn i apparatet. Etter vask tørker du av huset med en ren klut (om nødvendig) og tørker det grundig, slik at det ikke er synlige spor av vann igjen.

Rengjør innsiden av varmeapparatet og lokket med en blanding av vann og oppvaskmiddel. Du kan skylle dem med varmt vann og deretter tørke dem tørre. Hvis det har samlet seg kalk, hell i en løsning av sitronsyre eller eddik og vann i forholdet 1:1, la stå i ca. 30 minutter, skyll deretter innsiden grundig med rent vann og la tørke helt. Vær forsiktig så du ikke skader varmeplaten med skarpe metallverktøy. Vær oppmerksom på at kaffe og te kan flekke lokket over tid – dette er et naturlig fenomen og påvirker ikke enhetens funksjon.

Når produktet ikke er i bruk, oppbevar det på et tørt, godt ventilert sted med rent og tørt interiør og lokk.

09. SPESIFIKASJON

Inngang: 5V 2A / 12V 3A

Batterier: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Materiale: 316 og 304 rustfritt stål + PP + silikon

Kapasitet: 550 ml

Temperaturområde: 37-80 °C + 100 °C (målenøyaktighet ± 2 °C)

Temperaturenhet: Grader Celsius (°C)

Dimensjoner: 9x9x27cm

Vekt: 930 g

10. GARANTIBETINGELSER

Produktet er dekket av en 24 måneders garanti. Garantibetingelsene finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>.

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på: <https://neno.pl/kontakt>.

Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde

Tak, fordi du har kjøpt Neno Luvio bærbar varmelegeme med vandkogefunktion. Dette produkt er designet til at opvarme vand til tilberedning af mælk, opvarmning af varm mælk og opvarmning af kaffe eller te. Denne brugervejledning indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige for korrekt brug. Læs den omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.

01. FORHOLDSREGLER

1. Før du bruger produktet for første gang, skal du læse hele brugervejledningen omhyggeligt og følge sikkerhedsinstruktionerne.
2. Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller personer med fysiske eller mentale handicap. Børn og voksne, der ikke er i stand til at bruge apparatet selvstændigt, må kun bruge det under konstant opsyn af en ansvarlig voksen.
3. Produktet er ikke et legetøj – for at undgå kvælning og forbrændinger må børn ikke lege med apparatet eller dets emballage.
4. Opbevar strømforsyningen og kablet utilgængeligt for børn.
5. Brug kun apparatet som beskrevet i manualen og kun med det tilbehør og de dele, der er inkluderet i sættet. Brug ikke produktet, hvis nogen dele er beskadigede eller deformerede.
6. Du må ikke selv adskille, modificere eller reparere apparatet. Alle reparationer skal udføres af et autoriseret servicecenter.
7. Anbring ikke enheden i en mikrobølgeovn, ovn, sterilisator eller opvaskemaskine. Opvarm den ikke på en komfur eller over åben ild.
8. Brug ikke produktet med kulsyreholdige produkter. Opvarm ikke andre produkter end dem, der er angivet af producenten i enheden.
9. Før opvarmning skal du sikre dig, at der er tilstrækkelig væske i enheden. Kør aldrig enheden „tør“ (uden vand/væske), da dette kan beskadige varmeelementerne.
10. Fyld ikke over det MAX-niveau, der er markeret på apparatet, da dette kan forårsage overkogning og forbrændinger.
11. Placer kun apparatet på en stabil, flad og tør overflade, væk fra kanter. Brug det ikke på tæpper, plastduge eller andre varmefølsomme materialer. Opbevar ikke apparatet i nærheden af vand eller varmekilder.
12. Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker – dette kan beskadige de elektroniske komponenter og forårsage elektrisk stød.
13. Der kan komme varm damp ud af ventilationshullerne under brug – hold dit ansigt, hænder og andre dele af kroppen væk fra hullerne.
14. **Madlavning er kun mulig, når låget er skruet af. Der er risiko for en pludselig stigning i trykket inde i apparatet.**
15. Før du flytter, vipper eller drejer apparatet, skal du sikre dig, at låget er lukket korrekt.
16. Rør ikke ved apparatets varme indre eller varmeelementerne. Kontroller altid temperaturen på mæden på indersiden af dit håndled, før du giver din baby mad.
17. Opvarm varm mælk til en maksimal temperatur på 40 °C. Apparatet må ikke bruges til at opvarme varm mælk. Under opvarmning af varm mælk skal indholdet omrøres forsigtigt for at sikre jævn opvarmning.
18. Rengør kabinettet med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler, benzin, opløsningsmidler, blegemiddel, aggressive kemikalier eller hårde børster, der kan beskadige overfladen.
19. Opbevar ikke apparatet eller emballagen på et sted, hvor børn har let adgang til det. Beskyt det mod fald, fugt og direkte sollys.
20. Plastdele, der udsættes for sollys eller høje temperaturer i længere tid, kan gennemgå en naturlig aldtingsproces (f.eks. gulning).

02. INDHOLD

- Neno Luvio-flaske
- Strømforsyning
- Brugervejledning

03. PRODUKT BESKRIVELSE

Figur 1

1. Flaskeholder
2. Flaskekrop
3. Skridsikker base
4. Berøringspanel

Figur 2

5. Låg
6. Hætte med ventilationshuller
7. Flaskegevind

Figur 3

- A. Låseknap
- B. Temperaturforøgelsesknop „+“
- C. Temperaturfaldsknap „-“
- D. Tænd/sluk-knap
- E. Batteriindikator
- F. Låsindikator
- G. Temperaturnedvisningsindikator
- H. Batteriopladningsindikator
- I. Temperaturvisning

Figur 4

8. Beskyttende gummidæksel
9. USB-C-opladningsport

04. FØR FØRSTE BRUG

Før første brug skal du fjerne hæften (Figur 2 – 5) og skrue møtrikken af (Figur 2 – 6). Hæld rent vand (ca. 200 ml) i enheden. Hold startknappen nede (Figur 3 – D). Efter start vises tre vandrette linjer på displayet (Figur 3 – I). Indstil temperaturen til 100 grader Celsius ved hjælp af knapperne „+“ eller „-“ (Figur 3 – B/C). Den valgte temperatur blinker tre gange, og enheden skifter til opvarmningstilstand. Efter kogning hældes alt vandet ud, og indersiden skylles med koldt vand uden at nedsænke enheden i vand.

BEMÆRK: Ved at holde knapperne til temperaturforøgelse eller -sænkning nede (Figur 3 – B/C), mens du vælger temperaturen, vil displayet skifte mellem temperaturerne 37, 45, 55, 65, 80, 90 og 100 °C.

05. SÅDAN BRUGES

BEMÆRK: Før brug skal du sikre dig, at væskenniveauet i apparatet er under det maksimale niveau. Apparatet kan bruges med eller uden låg (Figur 2 – 6), men tilberedningen skal foregå uden låg (Figur 2 – 6), så dampen kan slippe frit ud. Overhold sikkerhedsforholdsreglerne.

1. Tænd for apparatet ved at holde startknappen nede (Figur 3 – D). Displayet starter (Figur 3 – I) og viser symbolet „---“, hvorefter det går i standbytilstand. Hvis apparatet ikke bruges i mere end et minut, slukkes det.

BEMÆRK: Hvis du trykker på startknappen to gange (Figur 3 – D), vises den aktuelle temperatur på skærmen (Figur 3 – I).

2. For at indstille en bestemt temperatur skal du bruge knappen til at øge (Figur 3 – B) eller knappen til at sænke (Figur 3 – C) for at vælge den ønskede temperatur. Som standard starter valget ved 45 grader Celsius.

BEMÆRK: Ved at holde temperaturforøgnings- eller -reduktionsknapperne (Figur 3 – B/C) nede, mens du vælger temperaturen, vil displayet springe mellem temperaturerne 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Den valgte temperaturvisning blinker tre gange, og enheden skifter til driftsmode, indtil den indstillede temperatur er nået.

4. Når den indstillede temperatur er nået, afgiver enheden tre korte bip og skifter til temperaturvedligeholdelsestilstand.

BEMÆRK: Med et fuldt opladet batteri kan enheden opvarme 150 ml vand 12 gange til 45 grader Celsius og koge 200 ml vand én gang.

06. LÅS

Når enheden er i drift, og der ikke foretages nogen handling i ca. 60 sekunder, aktiverer enheden automatisk låsen. Dette betyder, at berøringspanelet (Figur 1 - 4) låses for at forhindre, at indstillingerne ændres ved et uheld. Når låsen er aktiv, vises ikonet (Figur 3 - F). Hvis du trykker på en anden knap, vil der lyde et akustisk signal, og hængelåssymbolet vil blinke på skærmen (Figur 3 - F). For at låse knapperne op (eller genaktivere låsen) skal du blot trykke på eller holde låseknapen nede (Figur 3 - F).

07. BATTERI OG OPLADNING

Displayet (Figur 3) viser et ikon for batteriniveau (Figur 3 – H). Når batteriniveauet er lavt, begynder ikonet at blinke – dette er et signal om, at du skal tilslutte produktet til en oplader så hurtigt som muligt.

Brug USB-C-porten til opladning (Figur 4 – 9). Under opladning vises batteriindikatoren (Figur 3 – E), og batteriniveauikonet (Figur 3 – H) viser det aktuelle opladningsniveau. Når opladningen er færdig, skal du frakoble strømforsyningen fra stikkontakten. En fuld opladning med den medfølgende adapter tager op til 3 timer.

BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter brug af enheden, skal du vente, indtil det er afkølet til stuetemperatur. Dette kan tage op til en time.

BEMÆRK: Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at oplade batteriet ca. hver 15. dag. Dyb afladning af batteriet kan forårsage skader.

08. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Enheden er udstyret med en særlig forvask-tilstand. For at aktivere denne tilstand skal du trykke på tænd/sluk-knappen (Figur 3 - D) og temperaturforhøjelseskappen (Figur 3 - B) samtidigt. Temperaturen indstilles automatisk til 65 °C. Hæld ca. 50-100 ml vand i. Forvaskprocessen tager ca. 30 minutter, og der vises en bevægelig lyseffekt på skærmen (Figur 3 - I), der angiver, at programmet er aktiveret.

Før du udfører rengøringsarbejde på apparatet, skal du frakoble det fra strømforsyningen og vente, indtil det er kølet helt af. Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller skylles under rindende vand, da dette kan beskadige elektronikken og gøre garanteringen ugyldig. Brug ikke stålborster, hårde svampe eller børster eller stærkt ætsende rengøringsmidler. Undgå også benzin, opløsningsmidler og andre aggressive kemikalier, der kan ridse eller beskadige overfladen af stål og plast.

Rengør apparatets krop med en blød, let fugtig klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Sørg for, at hættens er lukket korrekt, så der ikke kan trænge vand ind i apparatet. Efter vask skal du tørre kabinettet af med en ren klud (hvis nødvendigt) og derefter tørre det grundigt, så der ikke er synlige spor af vand tilbage.

Rengør varmeapparatets inderside og hættens med en blanding af vand og opvaskemiddel. Du kan skylle dem med varmt vand og derefter tørre dem af. Hvis der er dannet kalkaflejringer, skal du hælde en opløsning af citronsyre eller eddike og vand i forholdet 1:1 i apparatet, lade det stå i ca. 30 minutter, skylle indersiden grundigt med rent vand og lade det tørre helt. Pas på ikke at beskadige varmeoverfladen med skarpe metalredskaber. Bemærk, at kaffe og te med tiden kan plette hættens – dette er et naturligt fænomen og påvirker ikke enhedens funktion.

Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, godt ventileret sted med et rent og tørt indre og låg.

09. SPECIFIKATION

Indgang: 5V 2A / 12V 3A

Batterier: 4x4000mAh, 14,8V, 120Wh

Materiale: 316 og 304 rustfrit stål + PP + silikon

Kapacitet: 550 ml

Temperaturområde: 37-80 °C + 100 °C (målenøjagtighed ± 2 °C)

Temperaturnhed: Grader Celsius (°C)

Dimensioner: 9x9x27 cm

Vægt: 930 g

10. GARANTIBETINGELSER

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti. Garantibetingelserne findes på: <https://neno.pl/gwarancja>.

Detaljer, kontaktoplysninger og serviceadresse findes på: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikationer og indhold i sættet kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

NL

GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Neno Luvio draagbare warmer met waterkookfunctie. Dit product is ontworpen om water te verwarmen voor het bereiden van flesvoeding, het opwarmen van moedermelk en het verwarmen van koffie of thee. Deze gebruikershandleiding bevat alle informatie die nodig is voor een correct gebruik. Lees deze aandachtig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

01. VOORZORGSMATREGELEN

1. Lees voordat u het product voor het eerst gebruikt de volledige gebruikershandleiding zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies op.
2. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een lichamelijke of geestelijke handicap. Kinderen en volwassenen die het apparaat niet zelfstandig kunnen gebruiken, mogen het alleen gebruiken onder voortdurend toezicht van een verantwoordelijke volwassene.
3. Het product is geen speelgoed – om verstikking en brandwonden te voorkomen, mag u kinderen niet met het apparaat of de verpakking laten spelen.
4. Houd de voeding en de kabel buiten het bereik van kinderen.
5. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding en alleen met de accessoires en onderdelen die bij de set zijn geleverd. Gebruik het product niet als er onderdelen beschadigd of vervormd zijn.
6. Demonteer, wijzig of repareer het apparaat niet zelf. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

7. Plaats het apparaat niet in een magnetron, oven, sterilisator of vaatwasser. Verwarm het niet op een fornuis of boven een open vlam.
8. Gebruik het product niet met koolzuurhoudende producten. Verwarm geen andere producten dan die welke door de fabrikant in het apparaat zijn gespecificeerd.
9. Zorg ervoor dat er voldoende vloeistof in het apparaat zit voordat u het verwarmt. Laat het apparaat nooit „droog” draaien (zonder water/vloeistof), omdat dit de verwarmingselementen kan beschadigen.
10. Vul het apparaat niet boven het MAX-niveau dat op het apparaat is aangegeven, omdat dit kan leiden tot overkoken en brandwonden.
11. Plaats het apparaat alleen op een stabiel, vlak en droog oppervlak, uit de buurt van randen. Gebruik het niet op tapijten, plastic tafelkleden of andere warmtegevoelige materialen. Bewaar het apparaat niet in de buurt van water of warmtebronnen.
12. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen – dit kan de elektronische onderdelen beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.
13. Tijdens het gebruik kan hete stoom uit de ventilatieopeningen ontsnappen. Houd uw gezicht, handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen.
14. **Koken is alleen mogelijk als de dop is losgeschroefd. Er bestaat een risico op een plotselinge drukstijging in het apparaat.**
15. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat verplaatst, kantelt of draait.
16. Raak de hete binnenkant van het apparaat of de verwarmingselementen niet aan. Controleer altijd de temperatuur van het voedsel aan de binnenkant van uw pols voordat u uw baby voedt.
17. Verwarm moedermelk tot een maximale temperatuur van 40 °C. Het apparaat mag niet worden gebruikt om moedermelk te ontdooien. Roer tijdens het verwarmen van moedermelk voorzichtig door de inhoud om gelijkmatig verwarmen te garanderen.
18. Reinig de behuizing met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, benzine, oplosmiddelen, bleekmiddelen, agressieve chemicaliën of harde borstels die het oppervlak kunnen beschadigen.
19. Bewaar het apparaat of de verpakking ervan niet op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor kinderen. Bescherm het tegen vallen, vocht en direct zonlicht.
20. Kunststof onderdelen die langdurig worden blootgesteld aan zonlicht of hoge temperaturen kunnen een natuurlijk verouderingsproces ondergaan (bijv. vergeling).

02. INHOUD VAN DE SET

- Neno Luvio-fles
- Voeding
- Gebruikershandleiding

03. PRODUCTBESCHRIJVING

Afbeelding 1

1. Fleshouder
2. Fleslichaam
3. Antislipvoet
4. Aanraakscherm

Afbeelding 2

5. Deksel
6. Dop met ventilatiegaatjes
7. Flesdraad

Afbeelding 3

- A. Vergrendelknop
- B. Knop voor temperatuurverhoging „+”
- C. Knop voor temperatuurverlaging „-”
- D. Aan/uit-knop
- E. Batterij-indicator
- F. Vergrendelingsindicator
- G. Temperatuureenheidindicator
- H. Batterijladingindicator
- I. Temperatuuruweergave

Afbeelding 4

8. Beschermende rubberen hoes
9. USB-C-oplaadpoort

04. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder voor het eerste gebruik de dop (Afbeelding 2 – 5) en draai de moer los (Afbeelding 2 – 6). Giet schoon water (ongeveer 200 ml) in het apparaat. Houd de startknop ingedrukt (Afbeelding 3 – D). Na het starten verschijnen er drie horizontale lijnen op het display (Afbeelding 3 – I). Stel de temperatuur in op 100 graden Celsius met behulp van de knoppen „+” of „-” (Afbeelding 3 – B/C). De geselecteerde temperatuur knippert drie keer en het apparaat schakelt over naar de verwarmingsmo-

duis. Giet na het koken al het water weg en spoel de binnenkant af met koud water, zonder het apparaat onder te dompelen in water.

OPMERKING: Door de knoppen voor het verhogen of verlagen van de temperatuur (Afbeelding 3 – B/C) ingedrukt te houden tijdens het selecteren van de temperatuur, springt het display tussen temperaturen van 37, 45, 55, 65, 80, 90 en 100 °C.

05. GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKING: Controleer voor gebruik of het vloeistofniveau in het apparaat onder het maximumniveau ligt. Het apparaat kan met of zonder deksel worden gebruikt (Afbeelding 2 – 6), maar het kookproces moet worden uitgevoerd zonder dat de deksel is vastgeschroefd (Afbeelding 2 – 6), zodat de stoom vrij kan ontsnappen. Neem de veiligheidsmaatregelen in acht.

1. Schakel het apparaat in door de startknop ingedrukt te houden (Afbeelding 3 – D). Het display start op (Afbeelding 3 – I) en geeft het symbool „—“ weer, waarmee het apparaat in de stand-by-modus gaat. Als het apparaat langer dan een minuut niet wordt gebruikt, wordt het uitgeschakeld.

OPMERKING: Als u tweemaal op de startknop drukt (Afbeelding 3 – D), wordt de huidige temperatuur op het scherm weergegeven (Afbeelding 3 – I).

2. Om een specifieke temperatuur in te stellen, gebruikt u de knop voor verhogen (Afbeelding 3 – B) of verlagen (Afbeelding 3 – C) om de gewenste temperatuur te selecteren. Standaard begint de selectie bij 45 graden Celsius.

OPMERKING: Als u de knoppen voor het verhogen of verlagen van de temperatuur (Afbeelding 3 – B/C) ingedrukt houdt terwijl u de temperatuur selecteert, springt het display tussen temperaturen van 37, 45, 55, 65, 80, 90 en 100 °C.

3. De geselecteerde temperatuurweergave knippert drie keer en het apparaat schakelt over naar de bedrijfsmodus totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.
4. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, geeft het apparaat drie korte piepjes en schakelt het over naar de temperatuurbehoudmodus.

OPMERKING: Met een volle batterij kan het apparaat 150 ml water 12 keer verwarmen tot 45 graden Celsius en 200 ml water één keer koken.

06. VERGRENDING

Als het apparaat in werking is en er gedurende ongeveer 60 seconden geen actie wordt ondernomen, wordt de vergrendeling automatisch geactiveerd. Dit betekent dat het aanraakscherm (Afbeeldingen 1 – 4) wordt vergrendeld om te voorkomen dat de instellingen per ongeluk worden gewijzigd. Wanneer de vergrendeling actief is, wordt het pictogram (Afbeelding 3 – F) weergegeven. Als u op een andere knop drukt, klinkt er een geluidssignaal en knippert het hangslot-symbool op het scherm (Afbeelding 3 – F). Om de knoppen te ontgrendelen (of de vergrendeling opnieuw in te schakelen), drukt u gewoon op de vergrendelknop (Afbeelding 3 – F) of houdt u deze ingedrukt.

07. BATTERIJ EN OPLADEN

Het display (Afbeelding 3) toont een pictogram voor het batterijniveau (Afbeelding 3 – H). Wanneer het batterijniveau laag is, begint het pictogram te knipperen. Dit is een signaal dat u het product zo snel mogelijk op een oplader moet aansluiten. Gebruik de USB-C-poort om op te laden (Afbeelding 4 – 9). Tijdens het opladen wordt de batterij-indicator (Afbeelding 3 – E) weergegeven en geeft het pictogram voor het batterijniveau (Afbeelding 3 – H) het huidige laadniveau aan. Koppel de stroomvoorziening los van het stopcontact wanneer u klaar bent. Het duurt maximaal 3 uur om de batterij volledig op te laden met de meegeleverde adapter.

OPMERKING: Als de batterij warm is na gebruik van het apparaat, wacht dan tot deze is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dit kan tot een uur duren.

OPMERKING: Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om de batterij ongeveer elke 15 dagen op te laden. Diepe ontlading van de batterij kan schade veroorzaken.

08. REINIGING EN ONDERHOUD

Het apparaat is uitgerust met een speciale voorwasmodus. Om deze modus te activeren, drukt u tegelijkertijd op de aan/uit-knop (Afbeelding 3 – D) en de knop voor temperatuurverhoging (Afbeelding 3 – B). De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 65 °C. Giet ongeveer 50-100 ml water in het apparaat. Het voorwasproces duurt ongeveer 30 minuten en er is een bewegend lichteffect zichtbaar op het scherm (Afbeelding 3 – I), wat aangeeft dat het programma actief is.

Voordat u het apparaat reinigt, moet u het loskoppelen van de stroomvoorziening en wachten tot het volledig is afgekoeld.

Dompel het apparaat nooit onder in water en spoel het nooit af onder stromend water, omdat dit de elektronica kan beschadigen en de garantie ongeldig kan maken. Gebruik geen staalborstels, harde sponzen of borstels, of sterk bijtende schoonmaakmiddelen; vermijd ook benzine, oplosmiddelen en andere agressieve chemicaliën die krassen of schade aan het oppervlak van staal en kunststof kunnen veroorzaken.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, licht vochtige doek die is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel.

Zorg ervoor dat de dop goed is gesloten om te voorkomen dat er water in het apparaat komt. Veeg de behuizing na het wassen af met een schone doek (indien nodig) en veeg deze vervolgens grondig droog, zodat er geen zichtbare sporen van water achterblijven.

Reinig de binnenkant van de verwarming en de dop met een mengsel van water en afwasmiddel. U kunt ze afspoelen met warm water en vervolgens droogvegen. Als er kalkaanslag is ontstaan, giet u een oplossing van citroenzuur of azijn en water in een verhouding van 1:1 in, laat u deze ongeveer 30 minuten intrekken, spoelt u de binnenkant grondig af met schoon water en laat u deze volledig drogen. Let erop dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherpe metalen voorwerpen. Houd er rekening mee dat koffie en thee na verloop van tijd vlekken op de dop kunnen achterlaten. Dit is een natuurlijk verschijnsel en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

Bewaar het product wanneer u het niet gebruikt op een droge, goed geventileerde plaats met een schone en droge binnenkant en dop.

09. SPECIFICATIES

Ingang: 5V 2A / 12V 3A

Batterijen: 4x4000 mAh, 14,8 V, 120 W

Materiaal: 316 en 304 roestvrij staal + PP + siliconen

Capaciteit: 550 ml

Temperatuurbereik: 37-80 °C + 100 °C (meetnauwkeurigheid ± 2 °C)

Temperatuureenheid: graden Celsius (°C)

Afmetingen: 9x9x27cm

Gewicht: 930 g

10. GARANTIEVOORWAARDEN

Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Details, contactgegevens en serviceadres zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>.

Specificaties en inhoud van de set kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor het ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente

Gracias por adquirir el calentador portátil Neno Luvio con opción para hervir agua. Este producto está diseñado para calentar agua para preparar leche de fórmula, calentar leche materna y calentar café o té. Este manual de usuario contiene toda la información necesaria para su uso adecuado. Léalo atentamente y guárdelo para futuras consultas.

01. PRECAUCIONES

1. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente todo el manual de usuario y siga las instrucciones de seguridad.
2. El aparato no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con discapacidades físicas o mentales. Los niños y adultos que no puedan utilizar el aparato de forma independiente solo podrán utilizarlo bajo la supervisión constante de un adulto responsable.
3. El producto no es un juguete: para evitar atragantamientos y quemaduras, no permita que los niños jueguen con el dispositivo ni con su embalaje.
4. Mantenga la fuente de alimentación y el cable fuera del alcance de los niños.
5. Utilice el dispositivo únicamente según se describe en el manual y solo con los accesorios y piezas incluidos en el conjunto. No utilice el producto si alguna pieza está dañada o deformada.
6. No desmonte, modifique ni repare el dispositivo usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
7. No coloque el dispositivo en un horno microondas, horno, esterilizador o lavavajillas. No lo caliente en una estufa o sobre una llama abierta.
8. No utilice el producto con productos carbonatados. No caliente en el dispositivo ningún producto que no sea el especificado por el fabricante.
9. Antes de calentar, asegúrese de que haya suficiente líquido dentro del dispositivo. Nunca utilice el dispositivo «en seco» (sin agua/líquido), ya que esto podría dañar los elementos calefactores.
10. No lo llene por encima del nivel MÁX marcado en el aparato, ya que podría provocar desbordamientos y quemaduras.
11. Coloque el aparato únicamente sobre una superficie estable, plana y seca, lejos de los bordes. No lo utilice sobre alfombras, manteles de plástico u otros materiales sensibles al calor. No guarde el aparato cerca de fuentes de agua o calor.
12. Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos, ya que esto podría dañar los componentes electrónicos y provocar una descarga eléctrica.
13. Durante el funcionamiento, puede salir vapor caliente por los orificios de ventilación; mantenga la cara, las manos y otras partes del cuerpo alejadas de los orificios.
14. **Solo se puede cocinar con la tapa desenroscada. Existe el riesgo de que se produzca un aumento repentino de la presión en el interior del aparato.**
15. Antes de mover, inclinar o girar el aparato, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
16. No toque el interior caliente del aparato ni los elementos calefactores. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos en la parte interior de su muñeca antes de alimentar a su bebé.
17. Caliente la leche materna a una temperatura máxima de 40 °C. El aparato no debe utilizarse para descongelar leche

materna. Mientras calienta la leche materna, remueva suavemente el contenido para garantizar un calentamiento uniforme.

18. Limpie la carcasa con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice detergentes, gasolina, disolventes, lejía, productos químicos agresivos ni cepillos duros que puedan dañar la superficie.
19. No guarde el dispositivo ni su embalaje en un lugar fácilmente accesible para los niños. Protéjalo de caídas, humedad y luz solar directa.
20. Las piezas de plástico expuestas a la luz solar o a altas temperaturas durante largos periodos de tiempo pueden sufrir un proceso de envejecimiento natural (por ejemplo, amarilleamiento).

02. CONTENIDO DEL SET

- Botella Neno Luvio
- Fuente de alimentación
- Manual de usuario

03. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Figura 1

1. Portabotellas
2. Cuerpo de la botella
3. Base antideslizante
4. Panel táctil

Figura 2

5. Tapa
6. Tapón con orificios de ventilación
7. Rosca de la botella

Figura 3

- A. Botón de bloqueo
- B. Botón de aumento de temperatura «+»
- C. Botón de disminución de temperatura «-»
- D. Botón de encendido/apagado
- E. Indicador de batería
- F. Indicador de bloqueo
- G. Indicador de unidad de temperatura
- H. Indicador de carga de la batería
- I. Pantalla de temperatura

Figura 4

8. Cubierta protectora de goma
9. Puerto de carga USB-C

04. ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, retire la tapa (Figura 2 - 5) y desenrosque la tuerca (Figura 2 - 6). Vierta agua limpia (aproximadamente 200 ml) en el dispositivo. Mantenga pulsado el botón de inicio (Figura 3 - D). Después de encenderlo, aparecerán tres líneas horizontales en la pantalla (Figura 3 - I). Ajuste la temperatura a 100 grados Celsius utilizando los botones «+» o «-» (Figura 3 - B/C). La temperatura seleccionada parpadeará tres veces y el dispositivo pasará al modo de calentamiento. Después de hervir, vacíe toda el agua y enjuague el interior con agua fría, sin sumergir el dispositivo en agua.

NOTA: Si mantiene pulsados los botones de aumento o disminución de la temperatura (Figura 3 - B/C) mientras selecciona la temperatura, la pantalla saltará entre las temperaturas de 37, 45, 55, 65, 80, 90 y 100 °C.

05. MODO DE EMPLEO

NOTA: Antes de utilizarlo, asegúrese de que el nivel de líquido en el dispositivo esté por debajo del nivel máximo. El dispositivo se puede utilizar con o sin la tapa (Figura 2 - 6), pero el proceso de cocción debe realizarse sin la tapa atornillada (Figura 2 - 6) para que el vapor pueda salir libremente. Observe las precauciones de seguridad.

1. Encienda el dispositivo manteniendo pulsado el botón de inicio (Figura 3 - D). La pantalla se encenderá (Figura 3 - I) y mostrará el símbolo «—», entrando en modo de espera. Si el dispositivo no se utiliza durante más de un minuto, se apagará.

NOTA: Al pulsar dos veces el botón de inicio (Figura 3 - D), se mostrará la temperatura actual en la pantalla (Figura 3 - I).

2. Para ajustar una temperatura específica, utilice el botón de aumento (Figura 3 - B) o el botón de disminución (Figura 3 - C) para seleccionar la temperatura deseada. Por defecto, la selección comenzará en 45 grados Celsius.

NOTA: Si mantiene pulsados los botones de aumento o disminución de la temperatura (Figura 3 - B/C) mientras selecciona la temperatura, la pantalla saltará entre las temperaturas de 37, 45, 55, 65, 80, 90 y 100 °C.

3. La temperatura seleccionada parpadeará tres veces y el dispositivo pasará al modo de funcionamiento hasta que se alcance la temperatura establecida.
4. Una vez alcanzada la temperatura establecida, el dispositivo emitirá tres pitidos cortos y pasará al modo de mantenimiento de la temperatura.

NOTA: Con la batería llena, el dispositivo puede calentar 150 ml de agua 12 veces a 45 grados Celsius y hervir 200 ml de agua una vez.

06. BLOQUEO

Cuando el dispositivo está en funcionamiento, si no se realiza ninguna acción durante aproximadamente 60 segundos, el dispositivo activará automáticamente el bloqueo. Esto significa que el panel táctil (figuras 1 a 4) se bloqueará para evitar que un toque accidental cambie la configuración. Cuando el bloqueo está activo, se mostrará el icono (figura 3 - F). Al pulsar cualquier otro botón se emitirá una señal acústica y el símbolo del candado parpadeará en la pantalla (Figura 3 - F). Para desbloquear los botones (o volver a activar el bloqueo), simplemente pulse o mantenga pulsado el botón de bloqueo (Figura 3 - F).

07. BATERÍA Y CARGA

La pantalla (Figura 3) muestra un icono de nivel de batería (Figura 3 - H). Cuando el nivel de batería es bajo, el icono comienza a parpadear, lo que indica que debe conectar el producto a un cargador lo antes posible.

Utilice el puerto USB-C para la carga (Figura 4 - 9). Durante la carga, se mostrará el indicador de batería (Figura 3 - E) y el icono de nivel de batería (Figura 3 - H) mostrará el nivel de carga actual. Cuando haya terminado, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente. Una carga completa con el adaptador incluido tarda hasta 3 horas.

NOTA: Si la batería está caliente después de usar el dispositivo, espere hasta que se enfríe a temperatura ambiente. Esto puede tardar hasta una hora.

NOTA: Si no se va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda recargar la batería aproximadamente cada 15 días. Una descarga profunda de la batería puede causar daños.

08. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El dispositivo está equipado con un modo especial de prelavado. Para activar este modo, pulse simultáneamente el botón de encendido (Figura 3 - D) y el botón de aumento de temperatura (Figura 3 - B). La temperatura se ajustará automáticamente a 65 °C. Vierta aproximadamente entre 50 y 100 ml de agua. El proceso de prelavado dura unos 30 minutos y se verá un efecto de luz en movimiento en la pantalla (Figura 3 - I), lo que indica que el programa está activo.

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza en el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe por completo. Nunca sumerja el aparato en agua ni lo enjuague con agua corriente, ya que esto podría dañar los componentes electrónicos y anular la garantía. No utilice cepillos de alambre, esponjas o cepillos duros, ni detergentes muy corrosivos; evite también la gasolina, los disolventes y otros productos químicos agresivos que puedan rayar o dañar la superficie del acero y los plásticos.

Limpie el cuerpo del dispositivo con un paño suave y ligeramente humedecido con un detergente suave. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada para evitar que entre agua en el interior. Después del lavado, limpie la carcasa con un paño limpio (si es necesario) y luego séquela bien para que no queden restos visibles de agua.

Limpie el interior del calentador y la tapa con una mezcla de agua y detergente líquido. Puede enjuagarlos con agua tibia y luego secalos con un paño. Si se ha acumulado cal, vierta una solución de ácido cítrico o vinagre y agua en una proporción de 1:1, déjela actuar durante unos 30 minutos, luego enjuague bien el interior con agua limpia y déjelo secar completamente.

Tenga cuidado de no dañar la superficie calefactora con herramientas metálicas afiladas. Tenga en cuenta que el café y el té pueden manchar la tapa con el tiempo; se trata de un fenómeno natural que no afecta al funcionamiento del dispositivo.

Cuando no lo utilice, guarde el producto en un lugar seco y bien ventilado, con el interior y la tapa limpios y secos.

09. ESPECIFICACIONES

Entrada: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Baterías: 4x4000 mAh, 14,8 V, 120 Wh

Material: acero inoxidable 316 y 304 + PP + silicona

Capacidad: 550 ml

Rango de temperatura: 37-80 °C + 100 °C (precisión de medición ± 2 °C)

Unidad de temperatura: grados Celsius (°C)

Dimensiones: 9 x 9 x 27 cm

Peso: 930 g

10. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Las condiciones de la garantía se pueden consultar en:

<https://nenop.pl/gwarancja>.

Los detalles, la información de contacto y la dirección del servicio técnico se pueden consultar en: <https://nenop.pl/kontakt>. Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso. Lamentamos cualquier inconveniente que esto pueda ocasionar.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato lo scaldabiberon portatile Neno Luvio con funzione di bollitura dell'acqua. Questo prodotto è progettato per riscaldare l'acqua per preparare il latte artificiale, riscaldare il latte materno e riscaldare caffè o tè. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo. Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo per riferimento futuro.

01. PRECAUZIONI

1. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente l'intero manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.
2. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con disabilità fisiche o mentali. I bambini e gli adulti che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo autonomo possono utilizzarlo solo sotto la costante supervisione di un adulto responsabile.
3. Il prodotto non è un giocattolo: per evitare il rischio di soffocamento e ustioni, non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo o con la sua confezione.
4. Tenere l'alimentatore e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
5. Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel manuale e solo con gli accessori e le parti inclusi nel set. Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata o deformata.
6. Non smontare, modificare o riparare il dispositivo da soli. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.
7. Non mettere il dispositivo nel forno a microonde, nel forno, nello sterilizzatore o nella lavastoviglie. Non riscaldarlo sul fornello o su una fiamma libera.
8. Non utilizzare il prodotto con prodotti gassati. Non riscaldare nel dispositivo prodotti diversi da quelli specificati dal produttore.
9. Prima del riscaldamento, assicurarsi che all'interno del dispositivo sia presente una quantità sufficiente di liquido. Non azionare mai il dispositivo „a secco“ (senza acqua/liquido), poiché ciò potrebbe danneggiare gli elementi riscaldanti.
10. Non riempire oltre il livello MAX indicato sull'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare fuoriuscite di liquido bollente e ustioni.
11. Posizionare l'apparecchio solo su una superficie stabile, piana e asciutta, lontano dai bordi. Non utilizzarlo su tappeti, tovaglie di plastica o altri materiali sensibili al calore. Non conservare l'apparecchio vicino a fonti d'acqua o di calore.
12. Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici e causare scosse elettriche.
13. Durante il funzionamento, dai fori di ventilazione potrebbe fuoriuscire vapore caldo: tenere il viso, le mani e altre parti del corpo lontani dai fori.
14. **La cottura è possibile solo con il coperchio svitato. Esiste il rischio di un improvviso aumento della pressione all'interno dell'apparecchio.**
15. Prima di spostare, inclinare o ruotare l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.
16. Non toccare l'interno caldo dell'apparecchio o gli elementi riscaldanti. Controllare sempre la temperatura del cibo sull'interno del polso prima di nutrire il bambino.
17. Riscaldare il latte materno a una temperatura massima di 40 °C. L'apparecchio non deve essere utilizzato per scongelare il latte materno. Durante il riscaldamento del latte materno, mescolare delicatamente il contenuto per garantire un riscaldamento uniforme.
18. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare detersivi, benzina, solventi, candeggina, prodotti chimici aggressivi o spazzole dure che potrebbero danneggiare la superficie.
19. Non conservare il dispositivo o la sua confezione in un luogo facilmente accessibile ai bambini. Proteggerlo da cadute, umidità e luce solare diretta.
20. Le parti in plastica esposte alla luce solare o a temperature elevate per lunghi periodi di tempo possono subire un processo di invecchiamento naturale (ad es. ingiallimento).

02. CONTENUTO DEL SET

- Bottiglia Neno Luvio
- Alimentatore
- Manuale d'uso

03. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**Figura 1**

1. Portabottiglia

2. Corpo della bottiglia
3. Base antiscivolo
4. Pannello touch

Figura 2

5. Coperchio
6. Tappo con fori di ventilazione
7. Filettatura della bottiglia

Figura 3

- A. Pulsante di blocco
- B. Pulsante di aumento della temperatura „+“
- C. Pulsante di diminuzione della temperatura „-“
- D. Pulsante di accensione/spengimento
- E. Indicatore batteria
- F. Indicatore di blocco
- G. Indicatore unità di misura della temperatura
- H. Indicatore di carica della batteria
- I. Display della temperatura

Figura 4

8. Copertura protettiva in gomma
9. Porta di ricarica USB-C

04. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, rimuovere il tappo (Figura 2 – 5) e svitare il dado (Figura 2 – 6). Versare acqua pulita (circa 200 ml) nel dispositivo. Tenere premuto il pulsante di avvio (Figura 3 – D). Dopo l'avvio, sul display appariranno tre linee orizzontali (Figura 3 – I). Impostare la temperatura a 100 gradi Celsius utilizzando i pulsanti „+“ o „-“ (Figura 3 – B/C). La temperatura selezionata lampeggerà tre volte e il dispositivo passerà alla modalità di riscaldamento. Dopo l'ebollizione, versare tutta l'acqua e sciacquare l'interno con acqua fredda, senza immergere il dispositivo in acqua.

NOTA: tenendo premuti i pulsanti di aumento o diminuzione della temperatura (Figura 3 – B/C) durante la selezione della temperatura, il display passerà tra le temperature di 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. MODO D'USO

NOTA: prima dell'uso, assicurarsi che il livello del liquido nel dispositivo sia inferiore al livello massimo. Il dispositivo può essere utilizzato con o senza il coperchio (Figura 2 – 6), ma la cottura deve essere effettuata senza il coperchio avvitato (Figura 2 – 6) in modo che il vapore possa fuoriuscire liberamente. Osservare le precauzioni di sicurezza.

1. Accendere il dispositivo tenendo premuto il pulsante di avvio (Figura 3 – D). Il display si accenderà (Figura 3 – I) e mostrerà il simbolo „---“, entrando in modalità standby. Se il dispositivo non viene utilizzato per più di un minuto, si spegnerà.

NOTA: premendo due volte il pulsante di avvio (Figura 3 – D) verrà visualizzata la temperatura corrente sullo schermo (Figura 3 – I).

2. Per impostare una temperatura specifica, utilizzare il pulsante di aumento (Figura 3 – B) o il pulsante di diminuzione (Figura 3 – C) per selezionare la temperatura desiderata. Per impostazione predefinita, la selezione inizierà a 45 gradi Celsius.

NOTA: tenendo premuti i pulsanti di aumento o diminuzione della temperatura (Figura 3 – B/C) durante la selezione della temperatura, il display passerà tra le temperature di 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. La temperatura selezionata lampeggerà tre volte e il dispositivo passerà alla modalità operativa fino al raggiungimento della temperatura impostata.
4. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il dispositivo emetterà tre brevi segnali acustici e passerà alla modalità di mantenimento della temperatura.

NOTA: con la batteria completamente carica, il dispositivo può riscaldare 150 ml di acqua 12 volte a 45 gradi Celsius e far bollire 200 ml di acqua una volta.

06. BLOCCO

Quando il dispositivo è in funzione, se non viene eseguita alcuna azione per circa 60 secondi, il dispositivo attiverà automaticamente il blocco. Ciò significa che il pannello touch (Figure 1 - 4) verrà bloccato per impedire che un tocco accidentale modifichi le impostazioni. Quando il blocco è attivo, verrà visualizzata l'icona (Figura 3 – F). Premendo qualsiasi altro pulsante verrà emesso un segnale acustico e il simbolo del lucchetto lampeggerà sullo schermo (Figura 3 – F). Per sbloccare i pulsanti (o riattivare il blocco), è sufficiente premere o tenere premuto il pulsante di blocco (Figura 3 – F).

07. BATTERIA E RICARICA

Il display (Figura 3) mostra un'icona che indica il livello della batteria (Figura 3 – H). Quando il livello della batteria è basso, l'icona inizia a lampeggiare: questo è un segnale che indica che è necessario collegare il prodotto a un caricabatterie il prima possibile.

Utilizzare la porta USB-C per la ricarica (Figura 4 – 9). Durante la ricarica, verrà visualizzato l'indicatore della batteria (Figura 3 – E) e l'icona del livello della batteria (Figura 3 – H) mostrerà il livello di carica corrente. Al termine, scollegare l'alimentatore dalla presa. Una ricarica completa con l'adattatore in dotazione richiede fino a 3 ore.

NOTA: se la batteria è calda dopo l'uso del dispositivo, attendere che si raffreddi a temperatura ambiente. Ciò potrebbe richiedere fino a un'ora.

NOTA: se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di ricaricare la batteria circa ogni 15 giorni. Una scarica profonda della batteria può causare danni.

08. PULIZIA E MANUTENZIONE

Il dispositivo è dotato di una speciale modalità di prelavaggio. Per attivare questa modalità, premere contemporaneamente il pulsante di accensione (Figura 3 - D) e il pulsante di aumento della temperatura (Figura 3 - B). La temperatura verrà automaticamente impostata a 65 °C. Versare circa 50-100 ml di acqua. Il processo di prelavaggio dura circa 30 minuti e sullo schermo sarà visibile un effetto luminoso in movimento (Figura 3 - I), che indica che il programma è attivo.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia sull'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che si sia raffreddato completamente. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né sciacquarlo sotto l'acqua corrente, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici e invalidare la garanzia. Non utilizzare spazzole metalliche, spugne o spazzole dure, né detersivi fortemente corrosivi; evitare anche benzina, solventi e altri prodotti chimici aggressivi che potrebbero graffiare o danneggiare la superficie dell'acciaio e della plastica.

Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito con un detersivo delicato. Assicurarsi che il tappo sia chiuso correttamente per evitare che l'acqua penetri all'interno. Dopo il lavaggio, asciugare l'alloggiamento con un panno pulito (se necessario) e poi asciugarlo accuratamente in modo che non rimangano tracce visibili di acqua.

Pulire l'interno del riscaldatore e il tappo con una miscela di acqua e detersivo per piatti. È possibile risciacquarli con acqua calda e poi asciugarli. Se si è formato del calcare, versare una soluzione di acido citrico o aceto e acqua in rapporto 1:1, lasciare agire per circa 30 minuti, quindi risciacquare accuratamente l'interno con acqua pulita e lasciare asciugare completamente. Fare attenzione a non danneggiare la superficie riscaldante con strumenti metallici affilati. Si prega di notare che il caffè e il tè possono macchiare il tappo nel tempo: si tratta di un fenomeno naturale che non influisce sul funzionamento del dispositivo. Quando non in uso, conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato con l'interno e il tappo puliti e asciutti.

09. SPECIFICHE

Ingresso: 5V 2A / 12V 3A

Batterie: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Materiale: acciaio inossidabile 316 e 304 + PP + silicone

Capacità: 550 ml

Intervallo di temperatura: 37-80 °C + 100 °C (precisione di misurazione ± 2 °C)

Unità di misura della temperatura: gradi Celsius (°C)

Dimensioni: 9x9x27 cm

Peso: 930 g

10. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/gwarancja>.

I dettagli, le informazioni di contatto e l'indirizzo del servizio di assistenza sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/kontakt>.

Le specifiche e il contenuto del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client

Merci d'avoir acheté le chauffe-biberon portable Neno Luvio avec option d'ébullition de l'eau. Ce produit est conçu pour chauffer l'eau afin de préparer du lait maternisé, réchauffer du lait maternel et chauffer du café ou du thé. Ce manuel d'utilisation contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour référence ultérieure.

01. PRÉCAUTIONS

1. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation et suivez les consignes de sécurité.
2. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Les enfants et les adultes qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil de manière autonome ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance constante d'un adulte responsable.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Pour éviter tout risque d'étouffement ou de brûlure, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou son emballage.
4. Gardez l'alimentation électrique et le câble hors de portée des enfants.
5. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le manuel et uniquement avec les accessoires et pièces inclus dans le kit. N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée ou déformée.

6. Ne démontez, ne modifiez et ne réparez pas l'appareil vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.
7. Ne placez pas l'appareil dans un four à micro-ondes, un four, un stérilisateur ou un lave-vaisselle. Ne le chauffez pas sur une cuisinière ou à flamme nue.
8. N'utilisez pas le produit avec des produits gazeux. Ne chauffez aucun produit autre que ceux spécifiés par le fabricant dans l'appareil.
9. Avant de chauffer, assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide à l'intérieur de l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil à sec (sans eau/liquide), car cela pourrait endommager les éléments chauffants.
10. Ne remplissez pas au-delà du niveau MAX indiqué sur l'appareil, car cela pourrait provoquer un débordement et des brûlures.
11. Placez l'appareil uniquement sur une surface stable, plane et sèche, loin des bords. Ne l'utilisez pas sur des tapis, des nappes en plastique ou d'autres matériaux sensibles à la chaleur. Ne rangez pas l'appareil à proximité d'eau ou de sources de chaleur.
12. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, car cela pourrait endommager les composants électroniques et provoquer un choc électrique.
13. De la vapeur chaude peut s'échapper des trous d'aération pendant le fonctionnement. Éloignez votre visage, vos mains et les autres parties de votre corps des trous.
14. **La cuisson n'est possible que lorsque le couvercle est dévissé. Il existe un risque d'augmentation soudaine de la pression à l'intérieur de l'appareil.**
15. Avant de déplacer, d'incliner ou de tourner l'appareil, assurez-vous que le couvercle est correctement fermé.
16. Ne touchez pas l'intérieur chaud de l'appareil ni les éléments chauffants. Vérifiez toujours la température des aliments sur l'intérieur de votre poignet avant de nourrir votre bébé.
17. Chauffez le lait maternel à une température maximale de 40 °C. L'appareil ne doit pas être utilisé pour décongeler le lait maternel. Pendant le chauffage du lait maternel, remuez doucement le contenu pour assurer un chauffage uniforme.
18. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de détergents, d'essence, de solvants, d'eau de Javel, de produits chimiques agressifs ou de brosses dures qui pourraient endommager la surface.
19. Ne rangez pas l'appareil ou son emballage dans un endroit facilement accessible aux enfants. Protégez-le des chutes, de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
20. Les pièces en plastique exposées à la lumière du soleil ou à des températures élevées pendant de longues périodes peuvent subir un processus de vieillissement naturel (par exemple, jaunissement).

02. CONTENU DU COFFRET

- Bouteille Neno Luvio
- Alimentation
- Manuel d'utilisation

03. DESCRIPTION DU PRODUIT

Figure 1

1. Porte-bouteille
2. Corps de la bouteille
3. Base antidérapante
4. Panneau tactile

Figure 2

5. Couvercle
6. Bouchon avec trous d'aération
7. Filetage de la bouteille

Figure 3

- A. Bouton de verrouillage
- B. Bouton d'augmentation de la température « + »
- C. Bouton de diminution de la température « - »
- D. Bouton marche/arrêt
- E. Indicateur de batterie
- F. Indicateur de verrouillage
- G. Indicateur d'unité de température
- H. Indicateur de charge de la batterie
- I. Affichage de la température

Figure 4

8. Couvercle de protection en caoutchouc
9. Port de chargement USB-C

04. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, retirez le capuchon (Figure 2 – 5) et dévissez l'écrou (Figure 2 – 6). Versez de l'eau propre

(environ 200 ml) dans l'appareil. Maintenez le bouton de démarrage enfoncé (Figure 3 – D). Après le démarrage, trois lignes horizontales apparaissent à l'écran (Figure 3 – I). Réglez la température à 100 degrés Celsius à l'aide des boutons « + » ou « - » (Figure 3 – B/C). La température sélectionnée clignote trois fois et l'appareil passe en mode chauffage. Après ébullition, videz toute l'eau et rincez l'intérieur à l'eau froide, sans immerger l'appareil dans l'eau.

REMARQUE: en maintenant enfoncés les boutons d'augmentation ou de diminution de la température (Figure 3 – B/C) pendant la sélection de la température, l'écran passera des températures 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. MODE D'EMPLOI

REMARQUE: avant utilisation, assurez-vous que le niveau de liquide dans l'appareil est inférieur au niveau maximal. L'appareil peut être utilisé avec ou sans le couvercle (Figure 2 – 6), mais la cuisson doit être effectuée sans le couvercle vissé (Figure 2 – 6) afin que la vapeur puisse s'échapper librement. Respectez les consignes de sécurité.

1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de démarrage (Figure 3 – D). L'écran s'allume (Figure 3 – I) et affiche le symbole « --- », entrant en mode veille. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus d'une minute, il s'éteint.

REMARQUE: appuyez deux fois sur le bouton de démarrage (Figure 3 – D) pour afficher la température actuelle à l'écran (Figure 3 – I).

2. Pour régler une température spécifique, utilisez le bouton d'augmentation (Figure 3 – B) ou le bouton de diminution (Figure 3 – C) pour sélectionner la température cible. Par défaut, la sélection commence à 45 degrés Celsius.

REMARQUE: en maintenant enfoncés les boutons d'augmentation ou de diminution de la température (Figure 3 – B/C) pendant la sélection de la température, l'affichage passera entre les températures de 37, 45, 55, 65, 80, 90 et 100 °C.

3. L'affichage de la température sélectionnée clignotera trois fois et l'appareil passera en mode de fonctionnement jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
4. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil émettra trois bips courts et passera en mode de maintien de la température.

REMARQUE: avec une batterie pleine, l'appareil peut chauffer 150 ml d'eau 12 fois à 45 degrés Celsius et faire bouillir 200 ml d'eau une fois.

06. VERROUILLAGE

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, si aucune action n'est effectuée pendant environ 60 secondes, l'appareil active automatiquement le verrouillage. Cela signifie que l'écran tactile (Figures 1 à 4) sera verrouillé afin d'éviter que des touches accidentelles ne modifient les réglages. Lorsque le verrouillage est activé, l'icône (Figure 3 – F) s'affiche. Appuyer sur n'importe quel autre bouton déclenche un signal sonore et le symbole du cadenas clignote à l'écran (Figure 3 – F). Pour déverrouiller les boutons (ou réactiver le verrouillage), il suffit d'appuyer ou de maintenir enfoncé le bouton de verrouillage (Figure 3 – F).

07. BATTERIE ET CHARGE

L'écran (Figure 3) affiche une icône indiquant le niveau de la batterie (Figure 3 – H). Lorsque le niveau de la batterie est faible, l'icône commence à clignoter, ce qui signifie que vous devez connecter le produit à un chargeur dès que possible.

Utilisez le port USB-C pour le chargement (Figure 4 – 9). Pendant le chargement, l'indicateur de batterie (Figure 3 – E) s'affiche et l'icône de niveau de batterie (Figure 3 – H) indique le niveau de charge actuel. Une fois le chargement terminé, débranchez l'alimentation électrique de la prise. Une charge complète avec l'adaptateur fourni prend jusqu'à 3 heures.

REMARQUE: si la batterie est chaude après utilisation de l'appareil, attendez qu'elle refroidisse à température ambiante. Cela peut prendre jusqu'à une heure.

REMARQUE: si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de recharger la batterie environ tous les 15 jours. Une décharge profonde de la batterie peut l'endommager.

08. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil est équipé d'un mode de pré-lavage spécial. Pour activer ce mode, appuyez simultanément sur le bouton d'alimentation (Figure 3 – D) et le bouton d'augmentation de la température (Figure 3 – B). La température sera automatiquement réglée à 65 °C. Versez environ 50 à 100 ml d'eau. Le processus de pré-lavage dure environ 30 minutes et un effet lumineux mobile sera visible à l'écran (Figure 3 – I), indiquant que le programme est actif.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage sur l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et attendez qu'il ait complètement refroidi. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau courante, car cela pourrait endommager les composants électroniques et annuler la garantie. N'utilisez pas de brosses métalliques, d'éponges ou de brosses dures, ni de détergents fortement corrosifs ; évitez également l'essence, les solvants et autres produits chimiques agressifs qui pourraient rayer ou endommager la surface de l'acier et des plastiques.

Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide imbibé d'un détergent doux. Assurez-vous que le capuchon est bien fermé pour empêcher l'eau de pénétrer à l'intérieur. Après le lavage, essuyez le boîtier avec un chiffon propre (si nécessaire), puis séchez le soigneusement afin qu'il ne reste aucune trace d'eau visible.

Nettoyez l'intérieur du chauffe-eau et le bouchon avec un mélange d'eau et de liquide vaisselle. Vous pouvez les rincer à l'eau chaude, puis les essuyer. En cas d'accumulation de calcaire, versez une solution d'acide citrique ou de vinaigre et d'eau dans un rapport 1:1, laissez agir environ 30 minutes, puis rincez soigneusement l'intérieur à l'eau claire et laissez sécher complètement. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants. Veuillez noter que le café et le thé peuvent tacher le capuchon au fil du temps. Il s'agit d'un phénomène naturel qui n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le produit dans un endroit sec et bien ventilé, avec un intérieur et un couvercle propres et secs.

09. SPÉCIFICATIONS

Entrée: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Batteries: 4x4000 mAh, 14,8 V, 120 W
Materiu: acier inoxidabil 316 et 304 + PP + silicone
Capacitate: 550 ml
Plage de temperatură: 37-80 °C + 100 °C (précision de mesure ± 2 °C)
Unité de température: degrés Celsius (°C)
Dimensions: 9 x 9 x 27 cm
Poids: 930 g

10. CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions générales de garantie sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarantja>.

Vous trouverez les détails, les coordonnées et l'adresse du service après-vente sur: <https://neno.pl/kontakt>.

Les spécifications et le contenu du kit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client

Vă mulțumim că ați achiziționat încălzitorul portabil Neno Luvio cu opțiune de fierbere a apei. Acest produs este conceput pentru a încălzi apa pentru prepararea laptelui praf, încălzirea laptelui matern și încălzirea cafelei sau ceaiului. Acest manual de utilizare conține toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă. Vă rugăm să îl citiți cu atenție și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

01. PRECAUȚII

1. Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, citiți cu atenție întregul manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.
2. Aparatul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu dizabilități fizice sau mentale. Copiii și adulții care nu pot utiliza aparatul în mod independent îl pot utiliza numai sub supravegherea constantă a unui adult responsabil.
3. Produsul nu este o jucărie – pentru a evita sufocarea și arsurile, nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul sau ambalajul acestuia.
4. Păstrați sursa de alimentare și cablul la îndemâna copiilor.
5. Utilizați dispozitivul numai conform instrucțiunilor din manual și numai cu accesoriile și piesele incluse în set. Nu utilizați produsul dacă vreă piesă este deteriorată sau deformată.
6. Nu dezamblați, modificați sau reparați dispozitivul singur. Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.
7. Nu introduceți dispozitivul în cuptorul cu microunde, cuptor, sterilizator sau mașină de spălat vase. Nu îl încălziți pe aragaz sau peste flacără deschisă.
8. Nu utilizați produsul cu produse carbogazoase. Nu încălziți în dispozitiv alte produse decât cele specificate de producător.
9. Înainte de încălzire, asigurați-vă că există suficient lichid în interiorul dispozitivului. Nu folosiți niciodată dispozitivul „uscat” (fără apă/lichid), deoarece acest lucru poate deteriora elementele de încălzire.
10. Nu umpleți peste nivelul MAX marcat pe aparat, deoarece acest lucru poate provoca fierberea și arsuri.
11. Așezați aparatul numai pe o suprafață stabilă, plană și uscată, departe de margini. Nu îl utilizați pe covoraș, fețe de masă din plastic sau alte materiale sensibile la căldură. Nu depozitați aparatul în apropierea apei sau a surselor de căldură.
12. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide, deoarece acest lucru poate deteriora componentele electronice și poate provoca șocuri electrice.
13. În timpul funcționării, abur fierbinte poate ieși din orificiile de ventilație – țineți fața, mâinile și alte părți ale corpului la distanță de orificii.
14. **Gătul este posibil numai cu capacul desurubat. Există riscul unei creșteri bruște a presiunii în interiorul aparatului.**
15. Înainte de a muta, înclina sau roti aparatul, asigurați-vă că capacul este închis corespunzător.
16. Nu atingeți interiorul fierbinte al aparatului sau elementele de încălzire. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor pe interiorul încheieturii mâinii înainte de a hrăni copilul.
17. Încălziți laptele matern la o temperatură maximă de 40 °C. Aparatul nu trebuie utilizat pentru decongelarea laptelui matern. În timpul încălzirii laptelui matern, amestecați ușor conținutul pentru a asigura o încălzire uniformă.
18. Curățați carcasa cu o cârpă moale, ușor umezită. Nu utilizați detergenți, benzină, solvenți, înălbitor, substanțe chimice agresive sau perii dure care ar putea deteriora suprafața.

19. Nu depozitați dispozitivul sau ambalajul acestuia într-un loc ușor accesibil copiilor. Protejați-l de căderi, umiditate și lumina directă a soarelui.
20. Piese din plastic expuse la lumina soarelui sau la temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp pot suferi un proces natural de îmbătrânire (de exemplu, îngălbenire).

02. CONȚINUTUL SETULUI

- Sticla Neno Luvio
- Sursă de alimentare
- Manual de utilizare

03. DESCRIERE PRODUS

Figura 1

1. Suport pentru sticlă
2. Corpul sticlei
3. Bază antiderapantă
4. Panou tactil

Figura 2

5. Capac
6. Capac cu orificii de aerisire
7. Filet pentru sticlă

Figura 3

- A. Buton de blocare
- B. Buton de creștere a temperaturii „+”
- C. Buton de scădere a temperaturii „-”
- D. Buton de pornire/oprire
- E. Indicator baterie
- F. Indicator de blocare
- G. Indicator unitate de temperatură
- H. Indicator de încărcare a bateriei
- I. Afișaj temperatură

Figura 4

8. Capac de protecție din cauciuc
9. Port de încărcare USB-C

04. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, scoateți capacul (Figura 2 – 5) și desurubați piulița (Figura 2 – 6). Turnați apă curată (aproximativ 200 ml) în dispozitiv. Țineți apăsat butonul de pornire (Figura 3 – D). După pornire, pe afișaj vor apărea trei linii orizontale (Figura 3 – I). Setati temperatura la 100 de grade Celsius folosind butoanele „+” sau „-” (Figura 3 – B/C). Temperatura selectată va clipi de trei ori, iar dispozitivul va trece în modul de încălzire. După fierbere, turnați toată apa și clătiți interiorul cu apă rece, fără a scufunda dispozitivul în apă.

NOTĂ: Ținând apăsat butoanele de creștere sau scădere a temperaturii (Figura 3 – B/C) în timp ce selectați temperatura, afișajul va trece între temperaturile de 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. MOD DE UTILIZARE

NOTĂ: Înainte de utilizare, asigurați-vă că nivelul lichidului din dispozitiv este sub nivelul maxim. Dispozitivul poate fi utilizat cu sau fără capac (Figura 2 – 6), dar procesul de gătire trebuie efectuat fără capacul înșurubat (Figura 2 – 6), astfel încât aburul să poată ieși liber. Respectați măsurile de siguranță.

1. Porniți dispozitivul ținând apăsat butonul de pornire (Figura 3 – D). Afișajul se va porni (Figura 3 – I) și va afișa simbolul „-”, intrând în modul de așteptare. Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de un minut, acesta se va opri.

NOTĂ: Apăsând de două ori butonul de pornire (Figura 3 – D) se va afișa temperatura curentă pe ecran (Figura 3 – I).

2. Pentru a seta o temperatură specifică, utilizați butonul de creștere (Figura 3 – B) sau butonul de scădere (Figura 3 – C) pentru a selecta temperatura dorită. În mod implicit, selecția va începe de la 45 de grade Celsius.

NOTĂ: Ținând apăsat butoanele de creștere sau scădere a temperaturii (Figura 3 – B/C) în timp ce selectați temperatura, afișajul va sări între temperaturile de 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Temperatura selectată va clipi de trei ori pe afișaj, iar dispozitivul va trece în modul de funcționare până când temperatura setată va fi atinsă.
4. Odată ce temperatura setată a fost atinsă, dispozitivul va emite trei bipuri scurte și va trece în modul de menținere a temperaturii.

NOTĂ: Cu bateria complet încărcată, dispozitivul poate încălzi 150 ml de apă de 12 ori la 45 de grade Celsius și poate fierbe 200 ml de apă o singură dată.

06. BLOCARE

Când dispozitivul este în funcțiune, dacă nu se întreprinde nicio acțiune timp de aproximativ 60 de secunde, dispozitivul va activa automat blocarea. Aceasta înseamnă că panoul tactil (Figurile 1 - 4) va fi blocat pentru a preveni modificarea setărilor prin atingere accidentală. Când blocarea este activă, va fi afișată pictograma (Figura 3 - F). Apăsarea oricărui alt buton va genera

un semnal sonor, iar simbolul lăcătuului va clipi pe ecran (Figura 3 – F). Pentru a debloca butoanele (sau a reactiva blocarea), apăsați sau țineți apăsat butonul de blocare (Figura 3 – F).

07. BATERIE ȘI ÎNCĂRCARE

Ecranul (Figura 3) afișează o pictogramă a nivelului bateriei (Figura 3 - H). Când nivelul bateriei este scăzut, pictograma începe să clipească – acesta este un semnal că trebuie să conectați produsul la un încărcător cât mai curând posibil.

Utilizați portul USB-C pentru încărcare (Figura 4 – 9). În timpul încărcării, indicatorul bateriei (Figura 3 – E) va fi afișat, iar pictograma nivelului bateriei (Figura 3 – H) va afișa nivelul actual de încărcare. Când ați terminat, deconectați sursa de alimentare de la priză. O încărcare completă cu adaptorul inclus durează până la 3 ore.

NOTĂ: Dacă bateria este caldă după utilizarea dispozitivului, așteptați până când se răcește la temperatura camerei. Acest lucru poate dura până la o oră.

NOTĂ: Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă reîncărcarea bateriei aproximativ la fiecare 15 zile. Descărcarea profundă a bateriei poate provoca deteriorarea acesteia.

08. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Dispozitivul este echipat cu un mod special de pre-spălare. Pentru a activa acest mod, apăsați simultan butonul de pornire (Figura 3 - D) și butonul de creștere a temperaturii (Figura 3 - B). Temperatura va fi setată automat la 65 °C. Turnați aproximativ 50-100 ml de apă. Procesul de pre-spălare durează aproximativ 30 de minute, iar pe ecran va fi vizibil un efect luminos în mișcare (Figura 3 - I), indicând că programul este activ.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare a aparatului, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați până se răcește complet. Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu îl clătiți sub jet de apă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele electronice și anula garanția. Nu utilizați perii de sârmă, bureți sau perii dure, nici detergenți puternic corozivi; evitați, de asemenea, benzina, solvenții și alte substanțe chimice agresive care pot zgâria sau deteriora suprafața oțelului și a materialelor plastice.

Curățați corpul aparatului cu o cârpă moale, ușor umezită cu un detergent delicat. Asigurați-vă că capacul este închis corespunzător pentru a împiedica pătrunderea apei în interior. După spălare, ștergeți carcasa cu o cârpă curată (dacă este necesar) și apoi ștergeți-o bine, astfel încât să nu rămână urme vizibile de apă.

Curățați interiorul încălzitorului și capacul cu un amestec de apă și detergent lichid. Le puteți clăti cu apă caldă și apoi le puteți șterge până se usucă. Dacă s-a acumulat calcar, turnați o soluție de acid citric sau oțet și apă în proporție de 1:1, lăsați să acționeze aproximativ 30 de minute, apoi clătiți bine interiorul cu apă curată și lăsați să se usuce complet. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite. Vă rugăm să rețineți că cafeaua și ceaiul pot păta capacul în timp – acesta este un fenomen natural și nu afectează funcționarea dispozitivului.

Când nu este utilizat, depozitați produsul într-un loc uscat, bine ventilat, cu interiorul și capacul curate și uscate.

09. SPECIFICAȚII

Intrare: 5V 2A / 12V 3A

Baterii: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Material: oțel inoxidabil 316 și 304 + PP + silicon

Capacitate: 550 ml

Interval de temperatură: 37-80 °C + 100 °C (precizie de măsurare ± 2 °C)

Unitate de temperatură: grade Celsius (°C)

Dimensiuni: 9x9x27cm

Greutate: 930 g

10. CONDIȚII DE GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile de garanție pot fi consultate la:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Detalii, informații de contact și adresa serviciului de asistență pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>.

Specificațiile și conținutul titlului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru eventualele neplăceri cauzate.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče

Hvala vam što ste kupili prijenosni grijač Neno Luvio s opcijom kuhanja vode. Ovaj proizvod je namijenjen grijanju vode za pripremu adaptiranog mlijeka, zagrijavanje majčinog mlijeka te pripremu kave ili čaja. Ovaj priručnik sadrži sve informacije potrebne za pravilnu upotrebu. Molimo pročitajte ga pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu.

01. MJERE OPREZA

1. Prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte cijeli priručnik za uporabu i slijedite sigurnosne upute.
2. Uredaj nije namijenjen djeci ili osobama s tjelesnim ili mentalnim poteškoćama. Djeca i odrasle osobe koje ne mogu

samostalno koristiti uređaj smiju ga koristiti samo pod stalnim nadzorom odgovorne odrasle osobe.

3. Proizvod nije igračka – kako biste spriječili gušenje i opekline, ne dopustite djeci da se igraju uređajem ili njegovim pakiranjem.
4. Držite napajanje i kabel izvan dohvata djece.
5. Koristite uređaj samo kako je opisano u uputama i samo s dodacima i dijelovima koji su uključeni u set. Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen ili deformiran.
6. Ne rastavljajte, ne mijenjajte niti popravljajte uređaj sami. Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
7. Ne stavljajte uređaj u mikrovalnu pećnicu, pećnicu, sterilizator ili perilicu posuđa. Ne zagrijavajte ga na štednjaku ili iznad otvorenog plamena.
8. Ne koristite proizvod s gaziranim pićima. U uređaju ne zagrijavajte nikakve proizvode osim onih koje je proizvođač naveo.
9. Prije zagrijavanja provjerite ima li dovoljno tekućine u uređaju. Nikada ne radite uređaj „na suho“ (bez vode/tekućine), jer biste mogli oštetiti grijaće elemente.
10. Ne puniti iznad razine MAX označene na uređaju, jer to može uzrokovati prekuhanje i opekline.
11. Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu i suhu površinu, podalje od rubova. Ne koristite ga na tepisima, plastičnim stolnjacima ili drugim materijalima osjetljivima na toplinu. Ne pohranjujte uređaj u blizini vode ili izvora topline.
12. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine – to može oštetiti elektroničke komponente i uzrokovati električni udar.
13. Tijekom rada iz ventilacijskih otvora može izlaziti vruća para – držite lice, ruke i ostale dijelove tijela podalje od otvora.
14. **Kuhanje je moguće samo kad je poklopac odvijen. Postoji rizik od naglog porasta tlaka unutar uređaja.**
15. Prije premještanja, naginjanja ili okretanja uređaja, provjerite je li poklopac pravilno zatvoren.
16. Ne dodirujte vrući unutarnji dio uređaja ili grijaće elemente. Uvijek provjerite temperaturu hrane na unutrašnjoj strani zapešća prije hranjenja djeteta.
17. Zagrijte majčino mlijeko na najvišu temperaturu od 40 °C. Uređaj se ne smije koristiti za odmrzavanje majčinog mlijeka. Tijekom zagrijavanja majčinog mlijeka nježno promiješajte sadržaj kako biste osigurali ravnomjerno zagrijavanje.
18. Čistite kućice mekom, blago vlažnom krpom. Ne koristite deterdžente, benzin, otapala, izbjeljivač, agresivna kemijska sredstva ili tvrde četke koje bi mogle oštetiti površinu.
19. Ne pohranjujte uređaj ili njegovo pakiranje na mjestu koje je lako dostupno djeci. Zaštitite ga od padova, vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
20. Plastični dijelovi izloženi sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama tijekom dužeg vremenskog razdoblja mogu doživjeti prirodni proces starenja (npr. požutjenje).

02. SADRŽAJ KOMPLETA

- Bočica Neno Luvio
- Napajanje
- Upute za uporabu

03. OPIS PROIZVODA

Slika 1

1. Držač boce
2. Tijelo boce
3. Protuklizna podloga
4. Dodirni panel

Slika 2

5. Poklopac
6. Čep s ventilacijskim otvorima
7. Navoj boce

Slika 3

- A. Tipka zaključavanja
- B. Gumb za povećanje temperature „+“
- C. Gumb za smanjenje temperature „-“
- D. Tipka za uključivanje/isključivanje
- E. Indikator baterije
- F. Indikator zaključavanja
- G. Indikator jedinice temperature
- H. Indikator stanja napunjenosti baterije
- I. Prikaz temperature

Slika 4

8. Zaštitni gumeni poklopac
9. USB-C priključak za punjenje

04. PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve uporabe uklonite čep (Slika 2 – 5) i odvrnite maticu (Slika 2 – 6). Ulijte čistu vodu (otprilike 200 ml) u uređaj.

Pritisćite gumb za pokretanje (Slika 3 – D). Nakon pokretanja na zaslonu će se pojaviti tri vodovodne crte (Slika 3 – I). Postavite temperaturu na 100 °C pomoću tipki „+“ ili „-“ (Slika 3 – B/C). Odabrana temperatura će se tri puta zaredom ispisati i uređaj će se prebaciti u način grijanja. Nakon što voda proključa, ulijte svu vodu i isperite unutrašnju hladnom vodom, ne uranjajući uređaj u vodu.

NAPOMENA: Pritiskom i držanjem tipki za povećanje ili smanjenje temperature (Slika 3 – B/C) tijekom odabira temperature, zaslon će preskakivati između temperatura od 37, 45, 55, 65, 80, 90 i 100 °C.

05. UPOTREBA

NAPOMENA: Prije uporabe provjerite je li razina tekućine u uređaju ispod maksimalne razine. Uređaj se može koristiti s poklopcem ili bez njega (Slika 2 – 6), ali postupak kuhanja treba provoditi bez zategnutog poklopca (Slika 2 – 6) kako bi para mogla slobodno izlaziti. Pridržavajte se sigurnosnih mjera.

1. Uključite uređaj pritiskom i držanjem gumba za pokretanje (Slika 3 – D). Zaslon će se uključiti (Slika 3 – I) i prikazati simbol „---“, čime uređaj ulazi u stanje pripravnosti. Ako se uređaj ne koristi dulje od jedne minute, isključit će se.

NAPOMENA: Dvostrukim pritiskom na gumb za početak (Slika 3 – D) na zaslonu će se prikazati trenutna temperatura (Slika 3 – I).

2. Za postavljanje određene temperature upotrijebite gumb za povećanje (Slika 3 – B) ili gumb za smanjenje (Slika 3 – C) kako biste odabrali željenu temperaturu. Po zadanome, odabir će započeti na 45 °C.

NAPOMENA: Ako pritisnete i držite tipke za povećanje ili smanjenje temperature (Slika 3 – B/C) tijekom odabira temperature, zaslon će preskakivati između temperatura od 37, 45, 55, 65, 80, 90 i 100 °C.

3. Prikaz odabrane temperature trepćuće će se tri puta i uređaj će prijeći u radni način rada dok se ne postigne zadana temperatura.

4. Kada se postigne zadana temperatura, uređaj će emitirati tri kratka bipa i prijeći u način održavanja temperature.

NAPOMENA: S potpuno napunjenom baterijom, uređaj može 12 puta zagrijati 150 ml vode na 45 °C i jednom prokuhati 200 ml vode.

06. ZAKLJUČAVANJE

Kada je uređaj u radu, ako se ne poduzme nikakva radnja otprilike 60 sekundi, uređaj će automatski aktivirati zaključavanje. To znači da će dodirni panel (Slike 1 - 4) biti zaključan kako bi se spriječilo slučajno dodirivanje i mijenjanje postavki. Kada je zaključavanje aktivno, prikazat će se ikona (Slika 3 - F). Pritiskanjem bilo kojeg drugog gumba oglasit će se zvučni signal i na zaslonu će se pojaviti simbol lokota (Slika 3 - F). Za otključavanje gumba (ili ponovno aktiviranje zaključavanja) jednostavno pritisnite ili pritisnete i držite gumb za zaključavanje (Slika 3 – F).

07. BATERIJA I PUNJENJE

Prikaz (Slika 3) prikazuje ikonu razine baterije (Slika 3 – H). Kada je razina baterije niska, ikona počinje treptati – to je signal da biste trebali spojiti proizvod na punjač što je prije moguće.

Koristite USB-C priključak za punjenje (Slika 4 – 9). Tijekom punjenja prikazat će se indikator baterije (Slika 3 – E), a ikona razine baterije (Slika 3 – H) prikazivat će trenutnu razinu napunjenosti. Kada je gotovo, odspojite napajanje iz utičnice. Potpuno punjenje s priloženim adapterom traje do 3 sata.

NAPOMENA: Ako je baterija topla nakon korištenja uređaja, pričekajte da se ohladi na sobnu temperaturu. To može potrajati do sat vremena.

NAPOMENA: Ako uređaj neće biti korišten dulje vrijeme, preporučuje se punjenje baterije otprilike svakih 15 dana. Duboko pražnjenje baterije može uzrokovati oštećenje.

08. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj je opremljen posebnim načinom predpranja. Za aktivaciju tog načina rada istovremeno pritisnite tipku za uključivanje (Slika 3 - D) i tipku za povećanje temperature (Slika 3 - B). Temperatura će se automatski postaviti na 65 °C. Ulijte otprilike 50–100 ml vode. Proces predpranja traje oko 30 minuta i na zaslonu će biti vidljiv efekt pokretnog svjetla (Slika 3 – I), što označava da je program aktivan.

Prije čišćenja uređaja isključite ga iz napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti ga ispirajte pod tekućom vodom jer biste time mogli oštetiti elektroniku i poništiti jamstvo. Ne koristite žičane četke, tvrde spužve ili četke te jako korozivna sredstva za čišćenje; također izbjegavajte benzin, otapala i druge agresivne kemikalije koje mogu oštetiti ili oštetiti površinu čelika i plastike.

Tijelo uređaja očistite mekom, blago vlažnom krpom navlaženom blagim deterdžentom. Provjerite je li poklopac pravilno zatvoren kako biste spriječili ulazak vode unutra. Nakon pranja obrišite kućište čistom krpom (po potrebi), a zatim ga temeljito osušite tako da ne ostanu vidljivi tragovi vode.

Očistite unutrašnjost grijača i poklopac mješavinom vode i tekućine za pranje posuda. Možete ih isprati toplom vodom i zatim obrisati na suho. Ako ne nakupio kamenac, ulijte otopinu limunske kiseline ili octa i vode u omjeru 1:1, ostavite da djeluje oko 30 minuta, zatim temeljito isperite unutrašnjost čistom vodom i ostavite da se potpuno osuši. Pazite da ne oštetite grijaču površinu ostrim metalnim alatima. Imajte na umu da kava i čaj s vremenom mogu obojati poklopac – to je prirodan fenomen i ne utječe na rad uređaja.

Kada se ne koristi, proizvod čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu s čistom i suhom unutrašnjošću i poklopcem.

09. SPECIFIKACIJE

Ulaz: 5V 2A / 12V 3A

Baterije: 4x4000mAh, 14.8V, 120Wh

Materijal: nehrđajući čelik 316 i 304 + PP + silikon

Kapacitet: 550 ml

Raspon temperature: 37-80°C + 100°C (točnost mjerenja ± 2°C)

Jedinica za temperaturu: stupnjevi Celzijevih (°C)

Dimenzije: 9x9x27 cm

Težina: 930 g

10. UVJETI JAMSTVA

Proizvod je pokriven 24-mjesečnim jamstvom. Uvjeti i odredbe jamstva možete pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>.

Detalje, kontaktne podatke i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog svih neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupac

Hvala vam što ste kupili prenosivi grejač Neno Luvio sa opcijom klučanja vode. Ovaj proizvod je dizajniran za zagrevanje vode za pripremu mleka formule, zagrevanje majčinog mleka i zagrevanje kafe ili čaja. Ovaj korisnički priručnik sadrži sve informacije potrebne za pravilnu upotrebu. Molimo vas da ga pažljivo pročitate i sačuvate za buduću upotrebu.

01. MERE

1. Pre prve upotrebe proizvoda, pažljivo pročitate ceo korisnički priručnik i sledite bezbednosna uputstva.
2. Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa fizičkim ili mentalnim invaliditetom. Deca i odrasli koji nisu u mogućnosti da samostalno koriste uređaj mogu ga koristiti samo pod stalnim nadzorom odgovorne odrasle osobe.
3. Proizvod nije igračka – da biste izbegli gušenje i opekotine, ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili njegovom ambalažom.
4. Držite napajanje i kabl van domašaja dece.
5. Koristite uređaj samo kako je opisano u uputstvu i samo sa priborom i delovima koji su uključeni u set. Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji deo oštećen ili deformisan.
6. Nemojte sami rastavljati, modifikovati ili popravljati uređaj. Sve popravke treba da obavlja ovlašćeni servisni centar.
7. Ne stavljajte uređaj u mikrotalasnu rernu, rernu, sterilizator ili mašinu za pranje sudova. Ne zagrevajte ga na šporetu ili na otvorenom plamenu.
8. Nemojte koristiti proizvod sa gaziranim proizvodima. Ne zagrevajte nikakve proizvode osim onih koje je proizvođač odredio u uređaju.
9. Pre zagrevanja, uverite se da ima dovoljno tečnosti unutar uređaja. Nikada ne pokrećite uređaj „suvo“ (bez vode / tečnosti), jer to može oštetiti grejne elemente.
10. Ne puniti iznad nivoa MAKŠ označenog na uređaju, jer to može izazvati klučanje i opekotine.
11. Uređaj postavljajte samo na stabilnu, ravnu i suhu površinu, dalje od ivera. Nemojte ga koristiti na tepisima, plastičnim stolicama ili drugim materijalima osetljivim na toplotu. Ne čuvajte uređaj u blizini izvora vode ili toplote.
12. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti – to može oštetiti elektronske komponente i izazvati strujni udar.
13. Vruća para može da izađe iz ventilacionih otvora tokom rada – držite lice, ruke i druge delove tela dalje od rupa.
14. **Kuvanje je moguće samo sa odvrnutim poklopcem. Postoji rizik od naglog povećanja pritiska unutar uređaja.**
15. Pre pomeranja, nagnjanja ili okretanja uređaja, proverite da li je poklopac pravilno zatvoren.
16. Ne dodirujte vruću unutrašnjost uređaja ili grejne elemente. Uvek proverite temperaturu hrane na unutrašnjoj strani zgloba pre nego što hranite bebu.
17. Zagrejte majčino mleko na maksimalnu temperaturu od 40 ° C. Aparat se ne sme koristiti za odmrzavanje majčinog mleka. Dok zagrevate majčino mleko, lagano mešajte sadržaj kako biste osigurali ravnomerno zagrevanje.
18. Očistite kućište mekom, blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti deterdžente, benzin, rastvarače, izbeljivače, agresivne hemikalije ili tvrde četke koje mogu oštetiti površinu.
19. Ne čuvajte uređaj ili njegovu ambalažu na mestu koje je lako dostupno deci. Zaštitite ga od padova, vlage i direktne sunčeve svetlosti.
20. Plastični delovi izloženi sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama tokom dužeg vremenskog perioda mogu biti podvrgnuti prirodnom procesu starenja (npr. žutilo).

02. POSTAVI SADRŽAJ

- Neno Luvio boca
- Napajanje
- Uputstvo za upotrebu

03. OPIS PROIZVODA

Slika 1

1. Držač za flaše
2. Telo boce
3. Neklizajuća baza
4. Panel osetljiv na dodir

Slika 2

5. Poklopac
6. Kapa sa otvorima za ventilaciju
7. Boca nit

Slika 3

- A. Dugme za zaključavanje
- B. Dugme za povećanje temperature „+“
- C. Dugme za smanjenje temperature „-“
- D. Dugme za uključivanje / isključivanje
- E. Indikator baterije
- F. Indikator zaključavanja
- G. Indikator jedinice temperature
- H. Indikator napunjenosti baterije
- I. Prikaz temperature

Slika 4

8. Zaštitna gumeni poklopac
9. USB-C priključak za punjenje

04. PRE PRVE UPOTREBE

Pre prve upotrebe, skinite poklopac (Slika 2 – 5) i odvrnite maticu (Slika 2 – 6). Sipajte čistu vodu (oko 200 ml) u uređaj. Držite pritisnuto dugme za pokretanje (Slika 3 – D). Nakon pokretanja, na ekranu će se pojaviti tri horizontalne linije (Slika 3 – I). Podesite temperaturu na 100 stepeni Celzijusa pomoću tastera „+“ ili „-“ (Slika 3 – B / C). Izabrana temperatura će treptati tri puta i uređaj će se prebaciti u režim grejanja. Nakon ključanja, izlijte svu vodu i isperite unutrašnjost hladnom vodom, bez uranjanja uređaja u vodu.

NAPOMENA: Držanjem tastera za povećanje ili smanjenje temperature (Slika 3 – B / C) prilikom odabira temperature, ekran će skakati između temperatura od 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. KAKO KORISTITI

NAPOMENA: Pre upotrebe, uverite se da je nivo težnosti u uređaju ispod maksimalnog nivoa. Uređaj se može koristiti sa ili bez poklopca (Slika 2 – 6), ali proces kuvanja treba da se odvija bez poklopca pričvršćenog (Slika 2 – 6) kako bi para mogla slobodno da izlazi. Pridržavajte se bezbednosnih mera predostrožnosti.

1. Uključite uređaj držeći pritisnuto dugme za pokretanje (Slika 3 – D). Ekran će se pokrenuti (Slika 3 – I) i prikazati simbol „-“, ulazeći u stanje pripravnosti. Ako se uređaj ne koristi duže od jednog minuta, on će se isključiti.

NAPOMENA: Pritiskom na dugme start dva puta (Slika 3 – D) prikazaće se trenutna temperatura na ekranu (Slika 3 – I).

2. Da biste podesili određenu temperaturu, koristite dugme za povećanje (Slika 3 – B) ili dugme za smanjenje (Slika 3 – C) da biste izabrali ciljnu temperaturu. Po defaultu, izbor će početi na 45 stepeni Celzijusa.

NAPOMENA: Držanjem tastera za povećanje ili smanjenje temperature (Slika 3 – B / C) prilikom odabira temperature, ekran će skakati između temperatura od 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Prikaz izabrane temperature će treptati tri puta i uređaj će se prebaciti u režim rada dok se ne postigne podešena temperatura.
4. Kada se postigne podešena temperatura, uređaj će emitovati tri kratka zvučna signala i prebaciti se u režim održavanja temperature.

NAPOMENA: Sa punom baterijom, uređaj može zagrijati 150 ml vode 12 puta do 45 stepeni Celzijusa i jednom prokuhati 200 ml vode.

06. ZAKLJUČAJ

Kada je uređaj u radu, ako se ne preduzme nikakva akcija u trajanju od oko 60 sekundi, uređaj će automatski aktivirati bravu. To znači da će dodirni panel (slike 1 - 4) biti zaključan kako bi se sprečilo slučajni dodir od promene podešavanja. Kada je brava aktivna, ikona (Slika 3 - F) će biti prikazana. Pritiskom na bilo koje drugo dugme će se oglasiti zvučni signal i simbol katanaca će treptati na ekranu (Slika 3 - F). Da biste otključali dugmad (ili ponovo omogućili zaključavanje), jednostavno pritisnite ili držite dugme za zaključavanje (Slika 3 - F).

07. BATERIJA I PUNJENJE

Na ekranu (Slika 3) prikazuje se ikona nivoa baterije (Slika 3 – H). Kada je nivo baterije nizak, ikona počinje da treperi – to je signal da treba da povežete proizvod sa punjačem što je pre moguće.

Koristite USB-C priključak za punjenje (Slika 4 – 9). Tokom punjenja, indikator baterije (Slika 3 – E) će biti prikazan i ikona nivoa baterije (Slika 3 – H) će prikazati trenutni nivo napunjenosti. Kada završite, isključite napajanje iz utičnice. Potpuno punjenje sa priloženim adapterom traje do 3 sata.

NAPOMENA: Ako je baterija topla nakon upotrebe uređaja, sačekajte dok se ne ohladi na sobnu temperaturu. Ovo može potrajati i do sat vremena.

NAPOMENA: Ako se uređaj neće koristiti duži vremenski period, preporučuje se punjenje baterije otprilike svakih 15 dana. Duboko pražnjenje baterije može prouzrokovati oštećenje.

08. ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj je opremljen posebnim režimom prethodnog pranja. Da biste aktivirali ovaj režim, pritisnite dugme za napajanje (Slika 3 - D) i dugme za povećanje temperature (Slika 3 - B) istovremeno. Temperatura će se automatski podesiti na 65 ° C. Sipajte oko 50-100 ml vode. Proces prethodnog pranja traje oko 30 minuta, a na ekranu će biti vidljiv efekat pokretnog svetla (Slika 3 - I), što ukazuje da je program aktivan.

Pre izvođenja bilo kakvih radova na čišćenju uređaja, isključite ga iz napajanja i sačekajte dok se potpuno ne ohladi. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili ga isperite pod tekućom vodom, jer to može oštetiti elektroniku i poništiti garanciju. Nemojte koristiti žičane četke, tvrde spužve ili četke ili jako korozivne deterdžente; Takođe izbegavajte benzin, rastvarače i druge agresivne hemikalije koje mogu ograditi ili oštetiti površinu čelika i plastike.

Očistite telo uređaja mekom, blago vlažnom krpom navlaženom blagim deterdžentom. Uverite se da je poklopac pravilno zatvoren kako bi se sprečilo da voda uđe u unutrašnjost. Nakon pranja, obrišite kućište čistom krpom (ako je potrebno), a zatim ga temeljito osušite tako da ne ostanu vidljivi tragovi vode.

Očistite unutrašnjost grejača i poklopac mešavinom vode i tečnosti za pranje. Možete ih isprati toplom vodom, a zatim ih osušiti. Ako se kamenac izgradio, sipajte rastvor limunske kiseline ili sirćeta i vode u odnosu 1: 1, ostavite oko 30 minuta, a zatim isperite unutrašnjost čistom vodom i ostavite da se potpuno osuši. Pazite da ne oštetite grejnu površinu oštrim metalnim alatima. Imajte na umu da kafa i čaj mogu vremenom zaprljati poklopac – ovo je prirodna pojava i ne utiče na rad uređaja. Kada se ne koristi, čuvajte proizvod na suvom, dobro provetrenom mestu sa čistom i suvom unutrašnjošću i poklopcem.

09. SPECIFIKACIJU

Ulaz: 5V 2A / 12V 3A

Baterije: 4k4000mAh, 14.8V, 120V

Materijal: 316 i 304 nerdajući čelik + PP + silikon

Kapacitet: 550 ml

Temperaturni opseg: 37-80 ° C + 100 ° C (tačnost merenja ± 2 ° C)

Jedinica temperature: Stepni Celzijusa (°C)

Dimenzije: 9x9x27cm

Dimenzije: 930g

10. USLOVI GARANCIJE

Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>.

Detalji, kontakt informacije i adresa usluge mogu se naći na: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovani kupec

Zahvaljujemo se vam za nakup prenosnog grelnika Neno Luvio s mogućnošću kuhanja vode. Ta izdelek je namenjen segrevanju vode za pripremu mlečne formule, segrevanju materinega mleka i segrevanju kave ali čaja. Ta navodila za uporabu vsebujejo vse potrebne informacije za pravilno uporabo. Prosimo, da jih pozorno preberete in shranite za poznejšo uporabo.

01. PREDVIDNOSTNI UKREPI

1. Pred prvo uporabo izdelka pazljivo preberite celoten priročnik za uporabo in upoštevajte varnostna navodila.
2. Naprava ni namenjena uporabi otrokom ali osebam s fizičnimi ali duševnimi motnjami. Otroci in odrasli, ki naprave ne morejo uporabljati samostojno, jo lahko uporabljajo le pod stalnim nadzorom odgovornega odraslega.
3. Izdelek ni igračka – da bi se izognili zadržitvi in opeklinam, otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo ali njeno embalažo.
4. Napajalnik in kabel hranite izven dosega otrok.
5. Napravo uporabljajte samo v skladu z navodili in samo s priloženimi dodatki in deli. Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan ali deformiran.
6. Naprave ne razstavljajte, ne spreminjajte in ne popravljajte sami. Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servisni center.
7. Naprave ne postavljajte v mikrovalovno pečico, pečico, sterilizator ali pomivalni stroj. Ne segrevajte je na štedilniku ali odprtem ognju.
8. Izdelka ne uporabljajte z ogljivimi izdelki. V napravi ne segrevajte nobenih izdelkov, razen tistih, ki jih je določil proizvajalec.
9. Pred segrevanjem se prepričajte, da je v napravi dovolj tekočine. Naprave nikoli ne uporabljajte „na suho“ (brez vode/ tekočine), saj lahko to poškoduje grelne elemente.
10. Ne napolnite nad oznako MAX na napravi, saj lahko pride do prekipenja in opeklin.
11. Napravo postavite le na stabilno, ravno in suho površino, stran od robov. Ne uporabljajte je na preprogah, plastičnih prtihi ali drugih toplotno občutljivih materialih. Naprave ne shranjujte v bližini vode ali virov toplote.

12. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, saj lahko to poškoduje elektronske komponente in povzroči električni udar.
13. Med delovanjem lahko iz prezračevalnih odprtih uhaaja vroča para – obraz, roke in druge dele telesa držite stran od odprtih.
14. **Kuhanje je mogoče le z odviti pokrovom. Obstaja nevarnost nenadnega povečanja tlaka v napravi.**
15. Preden napravo premaknete, nagnete ali obrnete, se prepričajte, da je pokrov pravilno zaprt.
16. Ne dotikajte se vročega notranjega dela naprave ali grelnih elementov. Pred hranjenjem otroka vedno preverite temperaturo hrane na notranji strani zapestja.
17. Mleko segrevajte na največ 40 °C. Aparata ne uporabljajte za odmrzovanje mleka. Med segrevanjem mleka vsebino nežno premešajte, da se segreje enakomerno.
18. Ohišje očistite z mehko, rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, bencina, topil, belil, agresivnih kemikalij ali trdih krtač, ki bi lahko poškodovali površino.
19. Naprave in njene embalaže ne shranjujte na mestih, ki so lahko dostopna otrokom. Zaščitite jo pred padci, vlago in neposredno sončno svetlobo.
20. Plastični deli, ki so dalj časa izpostavljeni sončni svetlobi ali visokim temperaturam, lahko naravno starajo (npr. porumenijo).

02. VSEBINA KOMPLETA

- Steklenica Neno Luvio
- Napajalnik
- Navodila za uporabo

03. OPIS IZDELKA

Slika 1

1. Nosilec za steklenico
2. Telo steklenice
3. Protizdrsna podlaga
4. Dotikni zaslon

Slika 2

5. Pokrov
6. Pokrovček z odprtinami za prezračevanje
7. Navoj za steklenico

Slika 3

- A. Gumb za zaklepanje
- B. Gumb za povečanje temperature „+“
- C. Gumb za zniževanje temperature „-“
- D. Gumb za vklop/izklop
- E. Kazalnik baterije
- F. Kazalnik zaklepa
- G. Kazalnik enote temperature
- H. Kazalnik napolnjenosti baterije
- I. Prikaz temperature

Slika 4

8. Zaščitni gumijasti pokrov
9. USB-C priključek za polnjenje

04. PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo odstranite pokrovček (Slika 2 – 5) in odvijte matico (Slika 2 – 6). V napravo nalijte čisto vodo (približno 200 ml). Pridržite gumb za zagon (Slika 3 – D). Po zagonu se na zaslonu prikažejo tri vodoravne črte (Slika 3 – I). Nastavite temperaturo na 100 stopinj Celzija s pomočjo gumbov „+“ ali „-“ (Slika 3 – B/C). Izbrana temperatura bo trikrat utripnila in naprava bo prešla v način gretja. Po zavretju izlijte vso vodo in notranjost sperite s hladno vodo, ne da bi napravo potopili v vodo.

OPOMBA: Če med izbiranjem temperature pridržite gumb za povečanje ali zmanjšanje temperature (Slika 3 – B/C), se bo zaslon preklpil med temperaturami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. NAČIN UPORABE

OPOMBA: Pred uporabo se prepričajte, da je raven tekočine v napravi pod najvišjo ravno. Napravo lahko uporabljate s pokrovom ali brez njega (Slika 2 – 6), vendar je treba kuhanje izvajati brez privitega pokrova (Slika 2 – 6), da lahko para prosto uhaaja. Upoštevajte varnostne ukrepe.

1. Napravo vklopite tako, da pridržite gumb za zagon (Slika 3 – D). Zaslon se bo vklopil (Slika 3 – I) in prikazal simbol „---“, s čimer bo naprava prešla v stanje pripravljenosti. Če naprava ni v uporabi več kot minuto, se bo izklopila.

OPOMBA: Če dvakrat pritisnete gumb za zagon (Slika 3 – D), se na zaslonu prikaže trenutna temperatura (Slika 3 – I).

2. Če želite nastaviti določeno temperaturo, uporabite gumb za povečanje (Slika 3 – B) ali gumb za zmanjšanje (Slika 3 – C), da izberete želeno temperaturo. Privzeto se izbira začne pri 45 stopinjah Celzija.

OPOMBA: Če med izbiro temperature pridržite gumb za povečanje ali zmanjšanje temperature (Slika 3 – B/C), se bo prikaz preskočil med temperaturami 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Izbrana temperatura bo trikrat utripnila, naprava pa bo prešla v delovni način, dokler ne bo dosežena nastavljena temperatura.

4. Ko je nastavljena temperatura dosežena, naprava izda tri kratke piske in preklopi v način vzdrževanja temperature.

OPOMBA: S polno baterijo lahko naprava 12-krat segreje 150 ml vode na 45 stopinj Celzija in enkrat zavre 200 ml vode.

06. ZAKLENITEV

Ko je naprava v delovanju, se po približno 60 sekundah brez aktivnosti samodejno aktivira zaklepanje. To pomeni, da se dotikni zaslon (Slike 1–4) zaklene, da se prepreči naključno spreminjanje nastavitev. Ko je zaklepanje aktivno, se prikaže ikona (Slika 3–F). Če pritisnete kateri koli drug gumb, se oglasi zvočni signal in na zaslonu utripa simbol ključavnice (Slika 3–F). Da odklenete gumbe (ali ponovno vklopite zaklepanje), preprosto pritisnite ali pridržite gumb za zaklepanje (Slika 3–F).

07. BATERIJA IN POLNENJE

Na zaslonu (Slika 3) se prikaže ikona stanja baterije (Slika 3–H). Ko je stanje baterije nizko, ikona začne utripati – to je signal, da morate izdelek čim prej priključiti na polnilnik.

Za polnjenje uporabite vrata USB-C (Slika 4–9). Med polnjenjem se prikaže indikator baterije (Slika 3–E), ikona stanja baterije (Slika 3–H) pa prikazuje trenutno stanje napoljenosti. Ko je polnjenje končano, odklopite napajalnik iz vtičnice. Polnjenje s priloženim adapterjem traja do 3 ure.

OPOMBA: Če je baterija po uporabi naprave topla, počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. To lahko traja do ene ure.

OPOMBA: Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, priporočamo, da baterijo napolnite približno vsakih 15 dni. Globoko praznjenje baterije lahko povzroči poškodbe.

08. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Naprava je opremljena s posebnim načinom predhodnega pranja. Da aktivirate ta način, hkrati pritisnete gumb za vklop (Slika 3–D) in gumb za povečanje temperature (Slika 3–B). Temperatura se bo samodejno nastavila na 65 °C. Nalijte približno 50–100 ml vode. Predpranje traja približno 30 minut, na zaslonu pa bo viden premikajoč se svetlobni učinek (Slika 3–I), ki kaže, da je program aktiven.

Preden začnete s čiščenjem aparata, ga odklopite iz omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi. Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali ga ne sperite pod tekočo vodo, saj lahko to poškoduje elektroniko in razveljavi garancijo. Ne uporabljajte žičnih krtač, trdih gobic ali krtač ali močno jedkih detergentov; izogibajte se tudi bencinu, toplom in drugim agresivnim kemikalijam, ki lahko opraskajo ali poškodujejo površino jekla in plastike.

Ohišje naprave očistite z mehko, rahlo vlažno krpo, navlaženo z blagim detergentom. Priporočajte se, da je pokrovček pravilno zaprt, da voda ne more vdreti v notranjost. Po pranju ohišje obrišite s čisto krpo (če je potrebno) in ga nato temeljito osušite, da ne ostanejo vidne sledi vode.

Notranjost grelna in pokrovček očistite z mešanico vode in pomivalnega sredstva. Oplaknite ju s toplo vodo in obrišite do suhega. Če se je nabral vodni kamen, nalijte raztopino citronske kisline ali kisa in vode v razmerju 1:1, pustite delovati približno 30 minut, nato notranjost temeljito sperite s čisto vodo in pustite, da se popolnoma posuši. Pazite, da ne poškodujete grelne površine z ostrimi kovinskimi orodji. Upoštevajte, da kava in čaj sčasoma lahko madežejo pokrovček – to je naraven pojav, ki ne vpliva na delovanje naprave.

Ko napravo ne uporabljate, jo shranite na suhem, dobro prezračenem mestu, tako da je notranjost in pokrovček čisti in suhi.

09. SPECIFIKACIJA

Vhod: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Baterije: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Material: nerjaveče jeklo 316 in 304 + PP + silikon

Vsebina: 550 ml

Temperaturno območje: 37–80 °C + 100 °C (natančnost merjenja ± 2 °C)

Enota temperature: stopinje Celzija (°C)

Dimenzije: 9 x 9 x 27 cm

Teža: 930 g

10. GARANCIJSKI POGOJI

Za izdelek velja 24-mesečna garancija. Garancijski pogoji so na voljo na: <https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktne informacije in naslov servisa najdete na: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevedščosti.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το φορητό θερμαντικό Neno Luvio με δυνατότητα βρασμού νερού. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να θερμαίνει νερό για την παρασκευή γάλακτος σε σκόνη, το ζέσταμα μητρικού γάλακτος και τη θέρμανση καφέ ή τσαγιού. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας.
2. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με σωματικές ή διανοητικές αναπηρίες. Τα παιδιά και οι ενήλικες που δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ανεξάρτητα μπορούν να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό τη συνεχή επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα.
3. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι – για να αποφύγετε πνιγμό και εγκαύματα, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή τη συσκευασία της.
4. Κρατήστε το τροφοδοτικό και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
5. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο και μόνο με τα εξαρτήματα και τα μέρη που περιλαμβάνονται στο σετ. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο μέρος του είναι κατεστραμμένο ή παραμορφωμένο.
6. Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
7. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε φούρνο μικροκυμάτων, φούρνο, αποστειρωτή ή πλυντήριο πιάτων. Μην τη θερμαίνετε σε σόμπα ή πάνω σε ανοιχτή φλόγα.
8. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ανθρακούχα προϊόντα. Μην θερμαίνετε στη συσκευή προϊόντα άλλα από αυτά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
9. Πριν από τη θέρμανση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα υγρού μέσα στη συσκευή. Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή «στεγνή» (χωρίς νερό/υγρό), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία.
10. Μην γεμίζετε πάνω από το επίπεδο MAX που αναγράφεται στη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερχειλίση και εγκαύματα.
11. Τοποθετήστε τη συσκευή μόνο σε σταθερή, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια, μακριά από άκρες. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χαλιά, πλαστικά τραπέζομαντίλα ή άλλα υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε νερό ή πηγές θερμότητας.
12. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και ηλεκτροπληξία.
13. Κατά τη λειτουργία, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τις οπές εξαερισμού – κρατήστε το πρόσωπο, τα χέρια και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τις οπές.
14. **Το μαγείρεμα είναι δυνατό μόνο με το καπάκι ξεβιδωμένο. Υπάρχει κίνδυνος ξαφνικής αύξησης της πίεσης στο εσωτερικό της συσκευής.**
15. Πριν μετακινήσετε, γυρίστε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό.
16. Μην αγγίζετε το καυτό εσωτερικό της συσκευής ή τα θερμαντικά στοιχεία. Πάντα ελέγχετε τη θερμοκρασία του φαγητού στο εσωτερικό του καρπού σας πριν τιάσετε το μωρό σας.
17. Ζεστάνετε το μητρικό γάλα σε μέγιστη θερμοκρασία 40 °C. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την απόψυξη μητρικού γάλακτος. Κατά τη θέρμανση του μητρικού γάλακτος, ανακατέψτε απαλά το περιεχόμενο για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη θέρμανση.
18. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλύτες, χλωρίνη, ισχυρά χημικά ή σκληρές βούρτσες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
19. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή ή τη συσκευασία της σε μέρος εύκολα προσβάσιμο από παιδιά. Προστατέψτε την από πτώσεις, υγρασία και άμεση έκθεση στον ήλιο.
20. Τα πλαστικά μέρη που εκτίθενται σε ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες για μεγάλα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να υποστούν φυσική διαδικασία γήρανσης (π.χ. κιτρίνισμα).

02. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΕΤ

- Μπουκάλι Neno Luvio
- Τροφοδοτικό
- Εγχειρίδιο χρήστη

03. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εικόνα 1

1. Θήκη μπουκαλιού
2. Σώμα μπουκαλιού
3. Αντιολισθητική βάση
4. Οθόνη αφής

Εικόνα 2

5. Καπάκι
6. Καπάκι με οπές εξαερισμού
7. Σπείρωμα φιάλης

Εικόνα 3

- A. Κουμπί κλειδώματος
- B. Κουμπί αύξησης θερμοκρασίας «+»
- C. Κουμπί μείωσης θερμοκρασίας «-»
- D. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- E. Ένδειξη μπαταρίας
- F. Ένδειξη κλειδώματος
- G. Ένδειξη μονάδας θερμοκρασίας
- H. Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
- I. Οθόνη θερμοκρασίας

Εικόνα 4

8. Προστατευτικό καπάκι από καουτσούκ
9. Θύρα φόρτισης USB-C

04. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το καπάκι (Εικόνα 2 – 5) και ξεβιδώστε το παξιμάδι (Εικόνα 2 – 6). Ρίξτε καθαρό νερό (περίπου 200 ml) στη συσκευή. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί έναρξης (Εικόνα 3 – D). Μετά την εκκίνηση, θα εμφανιστούν τρεις οριζόντιες γραμμές στην οθόνη (Εικόνα 3 – I). Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 100 βαθμούς Κελσίου χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» ή «-» (Εικόνα 3 – B/C). Η επιλεγμένη θερμοκρασία θα αναβοσβήσει τρεις φορές και η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία θέρμανσης. Μετά το βρασμό, αδειάστε όλο το νερό και ξεπλύνετε το εσωτερικό με κρύο νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή στο νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατώντας παρατεταμένα τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας (Εικόνα 3 – B/C) κατά την επιλογή της θερμοκρασίας, η οθόνη θα μεταβαίνει μεταξύ των θερμοκρασιών 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

05. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του υγρού στη συσκευή είναι κάτω από το μέγιστο επίπεδο. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς το καπάκι (Εικόνα 2 – 6), αλλά η διαδικασία μαγειρέματος πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς το καπάκι βιδωμένο (Εικόνα 2 – 6), ώστε ο ατμός να μπορεί να διαφύγει ελεύθερα. Τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα το κουμπί έναρξης (Εικόνα 3 – D). Η οθόνη θα ενεργοποιηθεί (Εικόνα 3 – I) και θα εμφανίσει το σύμβολο «---», εισέρχοντας σε κατάσταση αναμονής. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από ένα λεπτό, θα απενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατώντας δύο φορές το κουμπί έναρξης (Εικόνα 3 – D) θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία στην οθόνη (Εικόνα 3 – I).

2. Για να ρυθμίσετε μια συγκεκριμένη θερμοκρασία, χρησιμοποιήστε το κουμπί αύξησης (Εικόνα 3 – B) ή το κουμπί μείωσης (Εικόνα 3 – C) για να επιλέξετε τη θερμοκρασία-στόχο. Από προεπιλογή, η επιλογή θα ξεκινήσει από 45 βαθμούς Κελσίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατώντας παρατεταμένα τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας (Εικόνα 3 – B/C) κατά την επιλογή της θερμοκρασίας, η οθόνη θα μεταβαίνει μεταξύ των θερμοκρασιών 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

3. Η επιλεγμένη θερμοκρασία θα αναβοσβήσει τρεις φορές και η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
4. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή θα εκπέμψει τρεις σύντομους ήχους και θα μεταβεί στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η συσκευή μπορεί να θερμάνει 150 ml νερού 12 φορές στους 45 βαθμούς Κελσίου και να βράσει 200 ml νερού μία φορά.

06. ΚΛΕΙΔΩΜΑ

Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, εάν δεν γίνει καμία ενέργεια για περίπου 60 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ενεργοποιήσει αυτόματα το κλείδωμα. Αυτό σημαίνει ότι η οθόνη αφής (Εικόνες 1 - 4) θα κλειδωθεί για να αποφευχθεί η αλλαγή των ρυθμίσεων από τυχαία αφή. Όταν το κλείδωμα είναι ενεργό, θα εμφανιστεί το εικονίδιο (Εικόνα 3 - F). Πατώντας οποιοδήποτε άλλο κουμπί θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο του λουκέτου θα αναβοσβήνει στην οθόνη (Εικόνα 3 - F). Για να ξεκλειδώσετε τα κουμπιά (ή να ενεργοποιήσετε ξανά το κλείδωμα), απλά πατήστε τη κρατήση του κουμπιού κλειδώματος (Εικόνα 3 - F).

07. ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΗ

Η οθόνη (Εικόνα 3) εμφανίζει ένα εικονίδιο στάθμης μπαταρίας (Εικόνα 3 – H). Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι

χαμηλή, το εκονοδίνο αρχίζει να αναβοσβήνει – αυτό είναι ένα σήμα ότι πρέπει να συνδέσετε το προϊόν σε ένα φορτιστή το συντομότερο δυνατό.

Χρησιμοποιήστε τη θύρα USB-C για τη φόρτιση (Εικόνα 4 – 9). Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, θα εμφανιστεί η ένδειξη μπαταρίας (Εικόνα 3 – Ε) και το εκονοδίνο στάθμης μπαταρίας (Εικόνα 3 – Η) θα δείξει το τρέχον επίπεδο φόρτισης. Όταν τελειώσετε, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Η πλήρης φόρτιση με τον παρεχόμενο προσαρμογέα διαρκεί έως 3 ώρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία είναι ζεστή μετά τη χρήση της συσκευής, περιμένετε μέχρι να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και μία ώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να επαναφορτίζετε την μπαταρία περίπου κάθε 15 ημέρες. Η βαθιά αποφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

08. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ειδική λειτουργία προπλύσης. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ταυτόχρονα το κουμπι τροφοδοσίας (Εικόνα 3 - D) και το κουμπι αύξησης θερμοκρασίας (Εικόνα 3 - B). Η θερμοκρασία θα ρυθμιστεί αυτόματα στους 65 °C. Ρίξτε περίπου 50-100 ml νερό. Η διαδικασία προπλύσης διαρκεί περίπου 30 λεπτά και στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα κινούμενο εφέ φωτός (Εικόνα 3 - I), που υποδεικνύει ότι το πρόγραμμα είναι ενεργό. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού στη συσκευή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά μέρη και να ακυρώσει την εγγύηση. Μην χρησιμοποιείτε σφαιρικές βούρτσες, σκληρά σφουγγάρια ή βούρτσες, ούτε ισχυρά διαβρωτικά απορρυπαντικά. Αποφύγετε επίσης τη χρήση βενζίνης, διαλυτών και άλλων ισχυρών χημικών ουσιών που μπορεί να γρατσουνίσουν ή να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του χάλυβα και των πλαστικών.

Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί, εμποτισμένο με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό, ώστε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό. Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε το περίβλημα με ένα καθαρό πανί (εάν είναι απαραίτητο) και στη συνέχεια σκουπίστε το καλά, ώστε να μην παραμείνουν ορατά ίχνη νερού.

Καθαρίστε το εσωτερικό του θερμαντήρα και το καπάκι με ένα μείγμα νερού και υγρού πιάτων. Μπορείτε να τα ξεπλύνετε με ζεστό νερό και στη συνέχεια να τα σκουπίσετε για να στεγνώσουν. Εάν έχει συσσωρευτεί άλατα, ρίξτε ένα διάλυμα κτρικού οξέος ή ξιδιού και νερού σε αναλογία 1:1, αφήστε το για περίπου 30 λεπτά, στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Προσέξτε να μην καταστρέψετε την επιφάνεια θέρμανσης με αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία. Λάβετε υπόψη ότι ο καφές και το τσάι μπορεί να λεκιάσουν το καπάκι με την πάροδο του χρόνου – αυτό είναι ένα φυσικό φαινόμενο και δεν επηρεάζει τη λειτουργία της συσκευής.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποθηκεύστε το σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο με καθαρό και στεγνό εσωτερικό και καπάκι.

09. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Είσοδος: 5V 2A / 12V 3A

Μπαταρίες: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Υλικό: ανοξείδωτος χάλυβας 316 και 304 + PP + σιλίκον

Χωρητικότητα: 550 ml

Εύρος θερμοκρασίας: 37-80°C + 100°C (ακρίβεια μέτρησης ± 2°C)

Μονάδα θερμοκρασίας: Βαθμοί Κελσίου (°C)

Διαστάσεις: 9x9x27cm

Βάρος: 930 g

10. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών. Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση σέρβις μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>.

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο του κιτ υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για τυχόν ταλαιπωρία.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ

Cienījamais klient!

Paldies, ka iegādājāties Neno Luvio portatīvo sildītāju ar ūdens vārīšanas funkciju. Šis produkts ir paredzēts ūdens sildīšanai, lai pagatavotu piena maisījumu, sildītu mātes pienu un sildītu kafiju vai tēju. Šajā lietošanas instrukcijā ir iekļauta visa nepieciešamā informācija par pareizu lietošanu. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet to un saglabājiet turpmākai lietošanai.

01. PIEZĪMES

1. Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju un ievērojiet drošības norādījumus.
2. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar fiziskām vai garīgām invaliditātēm. Bērni un pieaugušie, kuri nespēj patstāvīgi lietot ierīci, to drīkst lietot tikai atbildīga pieaugušā pastāvīgā uzraudzībā.

3. Produkts nav rotālieta – lai izvairītos no aizrīšanās un apdegumiem, neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci vai tās iepakojumu.
4. Glabāiet strāvas padevi un kabeli bērniem nepieejamā vietā.
5. Ierīci lietojiet tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajam aprakstam un tikai kopā ar komplektā iekļautajiem piederumiem un detaļām. Nelietojiet produktu, ja kāda detaļa ir bojāta vai deformēta.
6. Neizjauciet, nemodificējiet un nelaboiet ierīci paši. Visus remontdarbus veic autorizēts servisa centrs.
7. Nelieciet ierīci mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī, sterilizatorā vai trauku mazgājamā mašīnā. Nekarsējiet to uz plīts vai atklātas liesmas.
8. Nelietojiet produktu kopā ar gāzētiem produktiem. Nelietojiet ierīcē sildīt citus produktus, izņemot tos, kurus norādījis ražotājs.
9. Pirms sildīšanas pārliecinieties, ka ierīcē ir pietiekami daudz šķidruma. Nekad nedarbiniet ierīci „sausā” režīmā (bez ūdens/šķidruma), jo tas var bojāt sildelementus.
10. Nepildiet ierīci virs uz tās norādītā MAX līmeņa, jo tas var izraisīt pārvārisanos un apdegumus.
11. Ierīci novietojiet tikai uz stabilas, līdzenas un sausas virsmas, tālu no malām. Nelietojiet to uz paklājiem, plastmasas galdautiem vai citiem siltumjutīgiem materiāliem. Nelietojiet ierīci ūdens vai siltuma avotu tuvumā.
12. Nekad nērcējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos – tas var bojāt elektroniskās detaļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
13. Darbības laikā no ventilācijas atverēm var izplūst karsts tvaiks – turiet seju, rokas un citas ķermeņa daļas attālumā no atverēm.
14. **Ēdienu gatavot var tikai ar atskrūvētu vāku. Pastāv risks, ka ierīces iekšienē var pēkšņi palielināties spiediens.**
15. Pirms ierīces pārvietošanas, saslēšanas vai pagriešanas pārliecinieties, ka vāks ir pareizi aizvērts.
16. Nepieskarieties ierīces karstajai iekšpusei vai sildelementiem. Pirms barojat bērnu, vienmēr pārbaudiet pārtikas temperatūru uz savas plaukstas iekšpuses.
17. Sildiet mātes pienu līdz maksimālai temperatūrai 40 °C. Ierīci nedrīkst izmantot mātes piena atkausēšanai. Sildot mātes pienu, viegli maisiet saturu, lai nodrošinātu vienmērīgu sildīšanu.
18. Triet korpusu ar mikstu, nedaudz mitru drānu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātājus, balinātājus, agresīvas ķīmikālijas vai cietas birstes, kas var sabojāt virsmu.
19. Neuzglabājiet ierīci vai tās iepakojumu vietā, kas ir viegli pieejama bērniem. Aizsargājiet to no krišanas, mitruma un tiešas saules gaismas.
20. Plastmasas detaļas, kas ilgstoši pakļautas saules gaismas vai augstas temperatūras iedarbībai, var pakļauties dabiskam novecošanās procesam (piemēram, dzeltēšanai).

02. KOMPLEKTA SATURS

- Neno Luvio pudele
- Barošanas avots
- Lietotāja rokasgrāmata

03. PRODUKTA APRAKSTS

1. Attēls

1. Pudeles turētājs
2. Pudeles korpus
3. Neslidošs pamatne
4. Sensorais panelis

2. Attēls

5. Vāciņš
6. Vāciņš ar ventilācijas atvērumiem
7. Pudeles vītne

3. Attēls

- A. Bloķēšanas pogu
- B. Temperatūras palielināšanas poga „+”
- C. Temperatūras pazemināšanas poga „-”
- D. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- E. Baterijas indikators
- F. Bloķēšanas indikators
- G. Temperatūras vienību indikators
- H. Baterijas uzlādes indikators
- I. Temperatūras displejs

4. Attēls

8. Aizsargājošs gumijas vāciņš
9. USB-C uzlādes ports

04. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas noņemiet vāciņu (2. Attēls – 5) un atskrūvējiet uzgali (2. Attēls – 6). Ielejiet ierīcē tīru ūdeni (aptuveni

200 ml). Nospiediet un turiet nospieštu starta pogu (3. Attēls – D). Pēc iedarbināšanas displejā parādīsies trīs horizontālas līnijas (3. Attēls – I). Iestatiet temperatūru 100 grādiem pēc Celsija, izmantojot pogas „+” vai „-” (3. Attēls – B/C). Izvēlētā temperatūra trīs reizes mirgos, un ierīce pārslēgsies uz sildīšanas režīmu. Pēc uzwāšanās ielejiet visu ūdeni un izskalojiet iekārtas iekšpusi ar aukstu ūdeni, neiegremdējot ierīci ūdenī.

PIEZĪME: Nospiežot un turot temperatūras palielināšanas vai samazināšanas pogas (3. Attēls – B/C), izvēloties temperatūru, displejs pārslēgsies starp temperatūrām 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. LIETOŠANA

PIEZĪME: Pirms lietošanas pārliecinieties, ka šķidrums līmenis ierīcē ir zem maksimālā līmeņa. Ierīci var lietot ar vai bez vāka (2. – 6. Attēls), bet gatavošanas process jāveic bez uzskrūvēta vāka (2. – 6. Attēls), lai tvaiks varētu brīvi izplūst. Ievērojiet drošības pasākumus.

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot un turot starta pogu (3. Attēls – D). Displejs ieslēdzas (3. Attēls – I) un parāda simbolu „-”-”, pārejot gaidstāves režīmā. Ja ierīci neizmanto ilgāk par minūti, tā izslēdzas.

PIEZĪME: Divreiz nospiežot starta pogu (3. Attēls – D), ekrānā parādīsies pašreizējā temperatūra (3. Attēls – I).

2. Lai iestatītu konkrētu temperatūru, izmantojiet palielināšanas pogu (3. Attēls – B) vai samazināšanas pogu (3. Attēls – C), lai izvēlētos vēlamu temperatūru. Pēc noklusējuma izvēle sāksies no 45 grādiem pēc Celsija.

PIEZĪME: Turiet nospieštu temperatūras palielināšanas vai samazināšanas pogu (3. Attēls – B/C), izvēloties temperatūru, un displejs pārslēgsies starp temperatūrām 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Izvēlētā temperatūra displejā mirgos trīs reizes, un ierīce pārslēgsies uz darbības režīmu, līdz tiks sasniegta iestatītā temperatūra.

4. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, ierīce izdos trīs īsus signālus un pārslēgsies uz temperatūras uzturēšanas režīmu.

PIEZĪME: Ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ierīce var 12 reizes uzkārsēt 150 ml ūdens līdz 45 grādiem pēc Celsija un vienu reizi uzkārsēt 200 ml ūdens.

06. BLOKĒŠANA

Kad ierīce darbojas, ja aptuveni 60 sekundes netiek veikta nekāda darbība, ierīce automātiski aktivizēs bloķēšanu. Tas nozīmē, ka skārienjūtīgais panelis (1. – 4. Attēls) tiks bloķēts, lai novērstu nejaušu pieskārienu, kas varētu mainīt iestatījumus. Kad bloķēšana ir aktivizēta, tiks parādīta ikona (3. Attēls – F). Nospiežot jebkuru citu pogu, atskanēs skaņas signāls un ekrānā mirgos atslēgts simbols (3. Attēls – F). Lai atbloķētu pogas (vai atkārtoti aktivizētu bloķēšanu), vienkārši nospiediet vai turiet nospieštu bloķēšanas pogu (3. Attēls – F).

07. BATERIJA UN UZLĀDE

Displejā (3. Attēls) tiek parādīta baterijas līmeņa ikona (3. Attēls – H). Ja baterijas līmenis ir zems, ikona sāk mirgot – tas ir signāls, ka jums jāpievieno produkts uzlādētajam pēc iespējas ātrāk.

Lādēšanai izmantojiet USB-C portu (4. Attēls – 9). Lādēšanas laikā tiks parādīts baterijas indikators (3. Attēls – E), un baterijas līmeņa ikona (3. Attēls – H) parādīs pašreizējo lādēšanas līmeni. Kad lādēšana ir pabeigta, atvienojiet strāvas padevi no rozetes. Pilna uzlāde ar komplektā iekļauto adapteri aizņem līdz 3 stundām.

PIEZĪME: Ja akumulators pēc ierīces lietošanas ir silts, pagaidiet, līdz tas atdziest līdz istabas temperatūrai. Tas var aizņemt līdz pat stundai.

PIEZĪME: Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, ieteicams akumulatoru uzlādēt aptuveni reizi 15 dienās. Akumulatora dzija izlāde var izraisīt bojājumus.

08. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ierīce ir aprīkota ar īpašu priekšmazgāšanas režīmu. Lai aktivizētu šo režīmu, vienlaikus nospiediet ieslēgšanas pogu (3. Attēls – D) un temperatūras paaugstināšanas pogu (3. Attēls – B). Temperatūra automātiski tiks iestatīta uz 65 °C. Ielejiet aptuveni 50–100 ml ūdens. Priekšmazgāšanas process ilgst aptuveni 30 minūtes, un ekrānā būs redzams kustīgs gaismas efekts (3. Attēls – I), kas norāda, ka programma ir aktīva.

Pirms veicat jebkādas tīrīšanas darbus ar ierīci, atvienojiet to no strāvas padeves un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi. Nekad nērmējiet ierīci ūdenī un neskalojiet to zem tekoša ūdens, jo tas var bojāt elektroniku un anulēt garantiju. Nelietojiet metāla suku, cietas sūkļus vai suku, kā arī stipri kodīgus tīrīšanas līdzekļus; izvairieties arī no benzīna, šķīdinātāju un citu agresīvu ķīmikāliju lietošanas, kas var saskrāpēt vai bojāt tērauda un plastmasas virsmu.

Ierīces korpusu tīriet ar mitru, nedaudz mitru drānu, kas samitrināta ar maigu tīrīšanas līdzekli. Pārliecinieties, ka vāciņš ir pareizi aizvērts, lai ūdens neiekļūtu iekārtas iekšienē. Pēc mazgāšanas nosusiniet korpusu ar tīru drānu (ja nepieciešams) un pēc tam rūpīgi nosusiniet, lai uz tā nepaliktu redzamas ūdens pēdas.

Sildītāja iekšpusi un vāciņu notīriet ar ūdens un trauku mazgāšanas līdzekļa maisījumu. Tos var noskalot ar siltu ūdeni un pēc tam nosusināt. Ja ir izveidojusies kaļķa nogulsne, ielejiet citronskābes vai etiķa un ūdens šķīdumu proporcijā 1:1, atstājiet uz apmēram 30 minūtēm, pēc tam iekšpusi rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni un atstājiet pilnīgi nožūt. Uzmanieties, lai ar asiem metāla instrumentiem nesabojātu sildītāja virsmu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka kafija un tēja laika gaitā var izraisīt vāciņa iekrāsošanos – tas ir dabiskais fenomens, kas neietekmē ierīces darbību.

Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to sausā, labi vēdināmā vietā, kuras iekšpusē un vāciņš ir tīri un sausi.

09. SPECIFIKĀCIJA

Ieeja: 5V 2A / 12V 3A

Baterijas: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Materiali: 316 un 304 nerūsējošais tērauds + PP + silikons

Tilpums: 550 ml

Temperatūras diapazons: 37–80 °C + 100 °C (mērījumu precizitāte ± 2 °C)

Temperatūras vienība: grādi pēc Celsija (°C)

Izmēri: 9x9x27 cm

Svars: 930 g

10. GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas nosacījumi ir pieejami: <https://neno.pl/gwarancja>.

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un servisa adrese ir pieejama: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikācijas un komplekta saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

LT

VARTOTOĀJO VADOVAS

Gerbiami klienti

Dēkojame, kad jīsijigjote „Neno Luvio” nešiojamā šildytuvā su vandens virinimo funkcija. Šis produkts skirtas vandeniui šildyti, kad būtų galima paruošti pieno mišinį, pašildyti motinos pieną, kavą ar arbatą. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama visa informacija, reikalinga tinkamam naudojimui. Prašome ją atidžiai perskaityti ir saugoti ateityje.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš pirmą kartą naudodami produktą, atidžiai perskaitykite visą vartotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.
2. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su fizine ar protine negalia. Vaikai ir suaugusieji, kurie negali savarankiškai naudoti prietaiso, gali jį naudoti tik prižiūrint atsakingam suaugusiam asmeniui.
3. Produktas nėra žaislas – siekiant išvengti užspringimo ir nudegimų, neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ar jo pakuote.
4. Maitinimo šaltinį ir laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
5. Naudokite prietaisą tik taip, kaip aprašyta instrukcijoje, ir tik su komplekte esančiais priedais ir dalimis. Nenaudokite produkto, jei bet kuri jo dalis yra pažeista ar deformuota.
6. Negalima pačiam išardyti, modifikuoti ar remontuoti prietaiso. Visus remontus turi atlikti įgijotais aptarnavimo centras.
7. Negalima įdėti prietaiso į mikrobangų krosnelę, orkaitę, sterilizatorių ar indaplovę. Negalima kaitinti ant viryklės ar atviros ugnies.
8. Nenaudokite produkto su gazuotais produktais. Niekada nekaitinkite prietaiso jokių kitų produktų, išskyrus tuos, kuriuos nurodo gamintojas.
9. Prieš kaitinant įsitikinkite, kad prietaiso viduje yra pakankamai skysčio. Niekada nenaudokite prietaiso „sausai“ (be vandens/skysčio), nes tai gali sugadinti kaitinimo elementus.
10. Nepripilkite virš prietaiso pažymėto MAX lygio, nes tai gali sukelti virimą ir nudegimus.
11. Prietaisą statykite tik ant stabiliaus, lygaus ir sauso Paviršiaus, atokiau nuo kraštų. Nenaudokite jo ant kilimų, plastiko staltiesių ar kitų šilumai jautrių medžiagų. Nelaikykite prietaiso šalia vandens ar šilumos šaltinių.
12. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius – tai gali sugadinti elektronines dalis ir sukelti elektros smūgį.
13. Veikiant prietaisui iš ventiliacijos angų gali išsiveržti karštos garos – laikykite veidą, rankas ir kitas kūno dalis atokiau nuo angų.
14. ***Maistą galima ruošti tik atsukus dangtelį. Yra Pavojus, kad prietaiso viduje staigiai padidės slėgis.***
15. Prieš perkeliant, pakreipiant ar pasukant prietaisą, įsitikinkite, kad dangtis yra tinkamai uždarytas.
16. Nelieskite karšto prietaiso vidaus ar kaitinimo elementų. Prieš maitindami kūdikį, visada patikrinkite maisto temperatūrą ant vidinės riešo pusės.
17. Motinos pieną šildykite ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje. Prietaiso negalima naudoti motinos pienui atšildyti. Šildydami motinos pieną, švelniai maišykite jo turinį, kad jis šiltų tolygiai.
18. Korpusą valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Nenaudokite ploviklių, benzino, tirpiklių, baliklių, agresyvių cheminių medžiagų ar kietų šepetėlių, kurie gali pažeisti Paviršių.
19. Nelaikykite prietaiso ar jo pakuotės vaikams lengvai pasiekiamoje vietoje. Saugokite jį nuo kritimo, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
20. Plastikinės dalys, ilgą laiką veikiant saulės spinduliams ar aukštai temperatūrai, gali natūraliai senėti (pvz., pagelsti).

02. KOMPLEKTO TURINYS

- Neno Luvio butelis
- Maitinimo šaltinis
- Naudojimo instrukcija

03. PRODUKTO APRĄŠYMAS

1 Pav.

1. Butelio laikiklis

2. Butelio korpusas
 3. Neslystantis pagrindas
 4. Liečiamasis ekranas
- 2 Pav.**
5. Dangtelis
 6. Dangtelis su ventiliacijos angomis
 7. Butelio sriegis
- 3 Pav.**
- A. Fiksavimo mygtukas
 - B. Temperatūros didinimo mygtukas „+“
 - C. Temperatūros mažinimo mygtukas „-“
 - D. Įjungimo/išjungimo mygtukas
 - E. Baterijos indikatorius
 - F. Užrakto indikatorius
 - G. Temperatūros vienetų indikatorius
 - H. Baterijos įkrovos indikatorius
 - I. Temperatūros rodymas
- 4 Pav.**
8. Apsauginis guminis dangtelis
 9. USB-C įkrovimo prievadas

04. PRIEŠ PIRMĄJĄ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmąjį naudojimą nuimkite dangtelį (2–5 Pav.) ir atsukite veržlę (2–6 Pav.). Į prietaisą įpilkite švaraus vandens (apie 200 ml). Laikykite nuspaudę paleidimo mygtuką (3 Pav. – D). Paleidus, ekrane pasirodys trys horizontalios linijos (3 Pav. – I). Nustatykite temperatūrą iki 100 laipsnių Celsijaus naudodami „+“ arba „-“ mygtukus (3 Pav. – B/C). Pasirinkta temperatūra tris kartus mirksės, o prietaisas pereis į kaitinimo režimą. Po virimo išpilkite visą vandenį ir išskalaikite vidų šaltu vandeniu, nesišlapindami prietaiso.

PASTABA: Laikydami nuspaudę temperatūros didinimo arba mažinimo mygtukus (3 Pav. – B/C) ir pasirinkdami temperatūrą, ekrane bus rodomos temperatūros 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. KAIP NAUDOTI

PASTABA: Prieš naudojimą įsitikinkite, kad skysčio lygis prietaiso viduje yra žemiau maksimalios ribos. Prietaisą galima naudoti su dangteliu arba be jo (2–6 Pav.), tačiau virimo procesas turi būti atliekamas be užsuko dangtelio (2–6 Pav.), kad garai galėtų laisvai išeiti. Laikykites saugos priemonių.

1. Įjunkite prietaisą, laikydami nuspaudę paleidimo mygtuką (3 Pav. – D). Ekranas įsijungs (3 Pav. – I) ir parodys simbolį „—“, pereinamas į budėjimo režimą. Jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei minutę, jis įsijungs.

PASTABA: Du kartus paspaudus paleidimo mygtuką (3 – D Pav.), ekrane bus rodomas esamas temperatūros rodmuo (3 – I Pav.).

2. Norėdami nustatyti konkrečią temperatūrą, naudokite padidinimo mygtuką (3 Pav. – B) arba sumažinimo mygtuką (3 Pav. – C), kad pasirinkite norimą temperatūrą. Pagal numatytuosius nustatymus pasirinkimas prasidės nuo 45 laipsnių Celsijaus.

PASTABA: Laikydami nuspaudę temperatūros didinimo arba mažinimo mygtukus (3 Pav. – B/C) ir pasirinkdami temperatūrą, ekrane bus rodomos temperatūros 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Pasirinkta temperatūra ekrane mirksės tris kartus, o prietaisas pereis į veikimo režimą, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra.

4. Pasiekus nustatytą temperatūrą, prietaisas išleis tris trumpus pyptelėjimus ir pereis į temperatūros palaikymo režimą.

PASTABA: Esant visiškai įkrauti akumuliatoriui, prietaisas gali 12 kartų pašildyti 150 ml vandens iki 45 laipsnių Celsijaus ir vieną kartą užvirinti 200 ml vandens.

06. UŽRAKINIMAS

Kai prietaisas veikia, jei maždaug 60 sekundžių nesiimama jokių veiksmų, prietaisas automatiškai aktyvuoja užraktą. Tai reiškia, kad jutiklinis ekranas (1–4 Pav.) bus užrakintas, kad netyčinis palietimas nepakeistų nustatymų. Kai užraktas aktyvus, bus rodomas piktograma (3 Pav. – F). Paspausius bet kurį kitą mygtuką, pasigirs garsinis signalas, o ekrane mirksės spygnos simbolis (3 Pav. – F). Norėdami atrakinti mygtukus (arba vėl įjungti užraktą), tiesiog paspauskite arba palaiakykite užrakto mygtuką (3 Pav. – F).

07. BATERIJA IR ĮKROVIMAS

Ekrane (3 Pav.) rodomas baterijos lygio piktograma (3 Pav. – H). Kai baterijos lygis yra žemas, piktograma pradeda mirgti – tai signalas, kad turėtumėte kuo greičiau prijungti produktą prie įkroviklio.

Įkrovimui naudokite USB-C prievadą (4 Pav. – 9). Įkrovimo metu bus rodomas baterijos indikatorius (3 Pav. – E), o baterijos lygio piktograma (3 Pav. – H) rodytų esamą įkrovos lygį. Baigę įkrovimą, atjunkite maitinimo šaltinį iš rozetės. Pilnas įkrovimas naudojant pridėdamą adapterį trunka iki 3 valandų.

PASTABA: Jei po naudojimo baterija yra šilta, palaukite, kol ji atvės iki kambario temperatūros. Tai gali užtrukti iki valandos.

PASTABA: Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, rekomenduojama bateriją įkrauti maždaug kas 15 dienų. Gilus baterijos išsikrovimas gali ją sugadinti.

08. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisas turi specialią išankstinio plovimo režimą. Norėdami įjungti šį režimą, vienu metu paspauskite maitinimo mygtuką (3 Pav. – D) ir temperatūros didinimo mygtuką (3 Pav. – B). Temperatūra automatiškai bus nustatyta 65 °C. Įjunkite apie 50–100 ml vandens. Išankstinio plovimo procesas trunka apie 30 minučių, o ekrane bus matomas judantis šviesos efektas (3 Pav. – I), rodantis, kad programa veikia.

Prieš atlikdami bet kokius prietaiso valymo darbus, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol jis visiškai atvės.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir neplaukite jo po tekančiu vandeniu, nes tai gali sugadinti elektroninius komponentus ir panaikinti garantiją. Nenaudokite vielinių šepetelių, kietų kempinių ar šepetelių, stipriai išdiančių ploviklių; taip pat vengite benzino, tirpiklių ir kitų agresyvių cheminių medžiagų, kurios gali subraižyti ar sugadinti plieno ir plastiko paviršių. Prietaiso korpusą valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu, sudrėkintu švelniu plovikliu. Įsitinkite, kad dangtelis yra tinkamai uždarytas, kad vanduo nepatektų į vidų. Po plovimo korpusą nuvalykite švariu skudurėliu (jei reikia) ir tada gerai nusauskinkite, kad neliktų matomų vandens pėdsakų.

Šildytuvo vidų ir dangtelį nuvalykite vandens ir indų ploviklio mišiniu. Juos galite nuplauti šiltu vandeniu ir nusausinti. Jei susikaupę kalkių nuosėdos, įjunkite citrinių rūgšties arba acto ir vandens tirpalą santykiu 1:1, palikite maždaug 30 minučių, tada vidų gerai nuplaukite švariu vandeniu ir palikite visiškai išdžiūti. Būkite atsargūs, kad aštriais metaliniais įrankiais nepažeistumėte kaitinimo Paviršiaus. Atkreipkite dėmesį, kad kavos ir arbatos dėmės ant dangtelio gali atsirasti laikui bėgant – tai natūralus reiškinys, kuris neturi įtakos prietaiso veikimui.

Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kad jo vidus ir dangtelis būtų švarūs ir sausi.

09. SPECIFIKACIJA

Įėjimas: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Baterijos: 4x4000 mAh, 14,8 V, 120 W

Medžiaga: 316 ir 304 nerūdijantis plienas + PP + silikonas

Talpa: 550 ml

Temperatūros diapazonas: 37–80 °C + 100 °C (matavimo tikslumas ± 2 °C)

Temperatūros matavimo vienetą: laipsniai Celsijaus (°C)

Matmenys: 9x9x27 cm

Svoris: 930 g

10. GARANTIJOS SĄLYGOS

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygos pateiktos adresu: <https://neno.pl/gwarancja>.

Išsami informacija, kontaktiniai duomenys ir aptarnavimo adresai pateikiami adresu: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikacijos ir komplektacijos turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

ET

KASUTUSJUHEND

Kallis klient

Tānāme, et ostsite Neno Luvio veekeetja. See toode on mõeldud vee soojendamiseks piimasegude valmistamiseks, rinnapiima soojendamiseks ning kohvi või tee soojendamiseks. Käesolev kasutusjuhend sisaldab kogu vajalikku teavet toote õigeks kasutamiseks. Lugege see hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks kasutamiseks.

01. ETTEVAATASABINÕUD

1. Enne toote esmakordset kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohutusjuhiseid.
2. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega füüsilise või vaimse puudega isikutele. Lapsed ja täiskasvanud, kes ei suuda seadet iseseisvalt kasutada, võivad seda kasutada ainult vastutava täiskasvanu pideva järelevalve all.
3. Toode ei ole mõeldud kasutamiseks äärmiselt kõrgete temperatuuride juures, näiteks keemise ajal. Ärge kasutage seadet keemise ajal.
4. Hoidke toiteallikast kaugel laste käedest ja nägudest.
5. Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja ainult komplektis olevate lisaseadmetega ja osadega. Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud või deformeerunud.
6. Ärge lahti monteerige, muudake ega parandage seadet ise. Kõik parandustööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.
7. Ärge asetage seadet mikrolaineahju, ahju, sterilisaatorisse ega nõudepesumasinasse. Ärge kuumutage seda pliidi ega avatud leegil.
8. Ärge kasutage toodet koos gaseeritud toodetega. Ärge kuumutage seadmes muid tooteid peale tootja poolt määratud tooteid.
9. Enne kuumutamist veenduge, et seadmes on piisavalt vedelikku. Ärge kunagi kasutage seadet „kuival“ (ilma veeta/vedelikuta), kuna see võib kahjustada kütteelemente.
10. Ärge täitke seadet üle sademel märgitud MAX-taseme, kuna see võib põhjustada ülekeemist ja põletusi.
11. Asetage seade ainult stabiilsele, tasasele ja kuivale pinnale, eemale servadest. Ärge kasutage seda vaipadel, plastist laualinadel ega muudel kuumustundlikel materjalidel. Ärge hoidke seadet vee või kuumuseallikate läheduses.

12. Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse – see võib kahjustada elektroonilisi komponente ja põhjustada elektrilöögi.
13. Töötamise ajal võib ventilaatsiooniavadest väljuda kuum auru – hoidke oma nägu, käed ja muud kehaosad avadest eemal.
14. **Toiduvalmistamine on võimalik ainult lahtikeeratud kaanega. Seadme sees võib tekkida ohtlik rõhu tõus.**
15. Enne seadme liigutamist, kallutamist või pööramist veenduge, et kaas on korralikult suletud.
16. Ärge puudutage seadme kuumu sisemust ega kütteelemente. Enne lapse toimetmist kontrollige alati toidu temperatuuri oma randme siseküljel.
17. Soojendage rinnapiima maksimaalselt 40 °C-ni. Seadet ei tohi kasutada rinnapiima sulatamiseks. Rinnapiima soojendamise ajal segage sisse õrnalt, et tagada ühtlane soojenemine.
18. Puhastage korpus pehme, kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage detergente, bensiini, lahusteid, valgendajaid, agressiivseid kemikaale ega kõva harja, mis võivad pinda kahjustada.
19. Ärge hoidke seadet ega selle pakendit lastele kergesti kättesaadavas kohas. Kaitske seadet kukkumise, niiskuse ja otsese päikesevalguse eest.
20. Pikemat aega päikesevalguse või kõrge temperatuuri mõjule avatud plastosad võivad läbida loomuliku vananemisprotsessi (nt kolletuda).

02. KOMPLEKTI SISU

- Neno Luvio pudel
- Toiteallikas
- Kasutusjuhend

03. TOOTE KIRJELDUS

Joonis 1

1. Pudelipidike
2. Pudeli kere
3. Libisemiskindel alus
4. Puutekraan

Joonis 2

5. Kaan
6. Ventilaatsiooniavadega kork
7. Pudelikeerme

Joonis 3

- A. Lukustusnupp
- B. Temperatuuri tõstmise nupp „+“
- C. Temperatuuri alandamise nupp „-“
- D. Sisse/välja lülitamise nupp
- E. Aku indikaator
- F. Lukustuse indikaator
- G. Temperatuuriühiku indikaator
- H. Aku laetuse indikaator
- I. Temperatuuri näidik

Joonis 4

8. Kaitsev kummist kate
9. USB-C laadimisport

04. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist eemaldage kork (Joonis 2 – 5) ja keerake mutter lahti (Joonis 2 – 6). Valage seadmesse puhast vett (umbes 200 ml). Hoidke all startnuppu (Joonis 3 – D). Pärast käivitamist ilmuvad ekraanile kolm horisontaalset joont (Joonis 3 – I). Seadke temperatuur 100 kraadile Celsiuse järgi, kasutades nuppe „+“ või „-“ (Joonis 3 – B/C). Valitud temperatuur vilgub kolm korda ja seade lülitub kuumutusseisundile. Pärast keetmist valage kogu vesi välja ja loputage seade seest külma veega, ilma seda vette kastmata.

MÄRKUS: Temperatuuri valimise ajal temperatuuri tõstmise või alandamise nuppe (Joonis 3 – B/C) all hoides hüppab ekraan temperatuuride 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C vahel.

05. KASUTAMINE

MÄRKUS: Enne kasutamist veenduge, et vedeliku tase seadmes on alla maksimumtaseme. Seadet võib kasutada korgiga või ilma (Joonis 2 – 6), kuid toiduvalmistamine peaks toimuma ilma korgita (Joonis 2 – 6), et aur saaks vabalt väljuda. Järgige ohutusnõudeid.

1. Lülitage seade sisse, hoides all startnuppu (Joonis 3 – D). Ekraan lülitub sisse (Joonis 3 – I) ja kuvab sümboli „---“, minnes ooterežiimi. Kui seadet ei kasutata üle minuti, lülitub see välja.

MÄRKUS: Start-nuppu kahekordse vajutamisega (Joonis 3 – D) kuvatakse ekraanil praegune temperatuur (Joonis 3 – I).

2. Konkreetse temperatuuri seadmiseks kasutage suurendamisnuppu (Joonis 3 – B) või vähendamisnuppu (Joonis 3 – C), et valida soovitud temperatuur. Vaikimisi algab valik 45 kraadist Celsiuse järgi.

MÄRKUS: Temperatuuri valimise ajal temperatuuri suurendamise või vähendamise nuppu (Joonis 3 – B/C) all hoides hüpab ekraan temperatuuride 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C vahel.

3. Valitud temperatuuri näidik vilgub kolm korda ja seade lülitub töörežiimile, kuni seatud temperatuur on saavutatud.

4. Kui seatud temperatuur on saavutatud, annab seade kolm lühikest piiku ja lülitub temperatuuri säilitamise režiimile.

MÄRKUS: Täis aku korral saab seade 150 ml vett 12 korda 45 kraadini kuumutada ja 200 ml vett üks kord keeta.

06. LUKK

Kui seade on töös ja umbes 60 sekundi jooksul ei tehta mingeid toiminguid, aktiveerib seade automaatselt lukustuse. See tähendab, et puutetundlik paneel (Joonised 1–4) lukustub, et vältida seadete muutmist juhusliku puudutuse tagajärjel. Kui lukustus on aktiveeritud, kuvatakse ikoon (Joonis 3 – F). Mis tahes muu nupu vajutamisel kostub helisignaali ja ekraanil vilgub tabaluku sümbol (Joonis 3 – F). Nuppude lukustuse avamiseks (või lukustuse uuesti aktiveerimiseks) vajutage või hoidke all lukustusnuppu (Joonis 3 – F).

07. AKU JA LAADIMINE

Ekraanil (Joonis 3) kuvatakse aku taseme ikoon (Joonis 3 – H). Kui aku tase on madal, hakkab ikoon vilkuma – see on märk, et toode tuleks võimalikult kiiresti laadida.

Laadimiseks kasutage USB-C-porti (Joonis 4 – 9). Laadimise ajal kuvatakse aku indikaator (Joonis 3 – E) ja aku taseme ikoon (Joonis 3 – H) näitab praegust laadimistaset. Kui laadimine on lõppenud, ühendage toiteallikas pistikupesast lahti. Täielik laadimine kaasasoleva adapteriga võtab aega kuni 3 tundi.

MÄRKUS: Kui aku on pärast seadme kasutamist soe, oodake, kuni see jahtub toatemperatuurini. See võib võtta kuni tunni.

MÄRKUS: Kui seadet ei kasutata pikka aega, on soovitatav aku umbes iga 15 päeva järel uuesti laadida. Aku sügav tühiženemine võib põhjustada kahjustusi.

08. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Seade on varustatud spetsiaalse eelpesu režiimiga. Selle režiimi aktiveerimiseks vajutage samaaegselt toitenuppu (Joonis 3 – D) ja temperatuuri tõstmise nuppu (Joonis 3 – B). Temperatuur seatakse automaatselt 65 °C-le. Valage sisse umbes 50–100 ml vett. Eelpesu kestab umbes 30 minutit ja ekraanil on näha liikuv valgusefekt (Joonis 3 – I), mis näitab, et programm on aktiveeritud.

Enne seadme puhastamist ühendage see vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see on täielikult jahtunud. Ärge kunagi kastke seadet vette ega loputage seda voolava vee all, kuna see võib kahjustada elektroonikat ja tühistada garantii. Ärge kasutage traatpintsleid, kõvasid käänsid või harju ega tugevalt söövitavaid puhastusvahendeid; vältige ka bensini, lahusteid ja muid agressiivseid kemikaale, mis võivad kriimustada või kahjustada terase ja plastiku pinda.

Puhastage seadme korpus pehme, kergelt niiske lapiga, mis on niisutatud kerge puhastusvahendiga. Veenduge, et kork on korralikult suletud, et vesi ei pääseks seadme sisse. Pärast pesemist pühkige korpus puhtaks puhta lapiga (vajaduse korral) ja seejärel pühkige see põhjalikult kuivaks, et ei jääks nähtavaid veejälgi.

Puhastage küttekeha sisemust ja kaanet vee ja nõudepesuvahendi seguga. Võite neid loputada sooja veega ja seejärel kuivaks pühkida. Kui on tekkinud katlakivi, valage sisse sidrunhappe või äädika ja vee lahendus suhtes 1:1, jätke umbes 30 minutiks seisma, loputage seejärel sisemust põhjalikult puhta veega ja jätke täielikult kuivama. Olge ettevaatlik, et teravate metallist tööriistadega küttepinda ei kahjustaksite. Pange tähele, et kohv ja tee võivad aja jooksul korgile plekke jätta – see on loomulik nähtus ja ei mõjuta seadme tööd.

Kui seadet ei kasutata, hoidke seda kuivas, hästi ventileeritavas kohas, mille sisemus ja kork on puhtad ja kuivad.

09. SPETSIFIKATSIOON

Sisend: 5V 2A / 12V 3A

Akud: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Materjal: 316 ja 304 roostevaba teras + PP + silikoon

Mahutavus: 550 ml

Temperatuurivahemik: 37–80 °C + 100 °C (mõõtmise täpsus ± 2 °C)

Temperatuurühik: kraadid Celsiuse järgi (°C)

Mõõtmised: 9x9x27 cm

Kaal: 930 g

10. GARANTIIINGIMUSED

Tootele kehtib 24-kuuline garantii. Garantii tingimused leiate aadressilt: <https://nenopi.pl/gwarancja>.

Täpsemad andmed, kontaktandmed ja teenindusaadress on kättesaadavad aadressil: <https://nenopi.pl/kontakt>.

Tehnilised andmed ja komplekti sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame ebamugavuste pärast.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт

Дякуємо за придбання портативного підігрівача Neno Luvio з функцією кип'ятіння води. Цей виріб призначений для підігріву води для приготування молочної суміші, підігріву грудного молока, а також підігріву кави або чаю. Ця інструкція з експлуатації містить всю необхідну інформацію для правильного використання виробу. Будь ласка, уважно прочитайте її та збережіть для подальшого використання.

01. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Перед першим використанням виробу уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій з безпеки.
2. Прилад не призначений для використання дітьми або особами з фізичними чи розумовими вадами. Діти та дорослі, які не можуть самостійно користуватися приладом, можуть використовувати його лише під постійним наглядом відповідальної дорослої особи.
3. Виріб не є іграшкою – щоб уникнути задухи та опіків, не дозволяйте дітям гратися з пристроєм або його упаковкою.
4. Тримайте джерело живлення та кабель у недоступному для дітей місці.
5. Використовуйте прилад тільки відповідно до інструкцій, наведених у посібнику, і тільки з аксесуарами та деталями, що входять до комплекту. Не використовуйте виріб, якщо будь-яка його частина пошкоджена або деформована.
6. Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте прилад самостійно. Усі ремонти повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
7. Не ставте пристрій у мікрохвильову піч, духовку, стерилізатор або посудомийну машину. Не нагрівайте його на плиті або над відкритим вогнем.
8. Не використовуйте виріб з газованими продуктами. Не нагрівайте в пристрої продукти, крім тих, що вказані виробником.
9. Перед нагріванням переконайтеся, що всередині пристрою є достатня кількість рідини. Ніколи не використовуйте пристрій «насухо» (без води/рідини), оскільки це може пошкодити нагрівальні елементи.
10. Не наповнюйте прилад вище рівня MAX, позначеного на приладі, оскільки це може призвести до кипіння рідини та опіків.
11. Ставте прилад тільки на стійку, рівну і суху поверхню, подалі від країв. Не використовуйте його на килимах, пластикових скатертинах або інших теплочутливих матеріалах. Не зберігайте прилад поблизу джерел води або тепла.
12. Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини – це може пошкодити електронні компоненти та спричинити ураження електричним струмом.
13. Під час роботи з вентиляційних отворів може виходити гаряча пара – тримайте обличчя, руки та інші частини тіла подалі від отворів.
14. **Готувати можна тільки з відкрученою кришкою. Існує ризик раптового підвищення тиску всередині приладу.**
15. Перед переміщенням, нахилом або поворотом приладу переконайтеся, що кришка закрита належним чином.
16. Не торкайтеся гарячої внутрішньої частини приладу або нагрівальних елементів. Завжди перевіряйте температуру їжі на внутрішній стороні зап'ястя перед годуванням дитини.
17. Нагрівайте грудне молоко до максимальної температури 40 °C. Прилад не слід використовувати для розморожування грудного молока. Під час нагрівання грудного молока обережно перемішуйте вміст, щоб забезпечити рівномірне нагрівання.
18. Очищайте корпус м'якою, злегка вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби, бензин, розчинники, відбілювач, агресивні хімічні речовини або жорсткі щітки, які можуть пошкодити поверхню.
19. Не зберігайте прилад або його упаковку в місцях, доступних для дітей. Захищайте його від падінь, вологи та прямих сонячних променів.
20. Пластикові деталі, що піддаються тривалому впливу сонячного світла або високих температур, можуть зазнавати природного процесу старіння (наприклад, пожовтіння).

02. КОМПЛЕКТ

- Пляшка Neno Luvio
- Блок живлення
- Інструкція з експлуатації

03. ОПИС

Рисunek 1

1. Тримач для пляшки
2. Корпус пляшки
3. Нековзна основа
4. Сенсорна панель

Рисunek 2

5. Кришка
6. Ковпачок з вентиляційними отворами
7. Різьба пляшки

Рисunek 3

- A. Кнопка блокування
- B. Кнопка підвищення температури «+»
- C. Кнопка зниження температури «-»
- D. Кнопка ввімкнення/вимкнення
- E. Індикатор заряду батареї
- F. Індикатор блокування
- G. Індикатор одиниці виміру температури
- H. Індикатор заряду батареї
- I. Дисплей температури

Рисunek 4

8. Захисна гумова кришка
9. Порт зарядки USB-C

04. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням зніміть кришку (Рисunek 2 – 5) і відкрутіть гайку (Рисunek 2 – 6). Налийте в пристрій чисту воду (приблизно 200 мл). Утримуйте кнопку пуску (Рисunek 3 – D). Після запуску на дисплеї з'являться три горизонтальні лінії (Рисunek 3 – I). Встановіть температуру 100 градусів Цельсія за допомогою кнопок «+» або «-» (Рисunek 3 – B/C). Вибрана температура блиматиме тричі, і пристрій перейде в режим нагрівання. Після закипання вилийте всю воду і промийте внутрішню частину холодною водою, не занурюючи пристрій у воду.

ПРИМІТКА: Утримуючи кнопки підвищення або зниження температури (Рисunek 3 – B/C) під час вибору температури, дисплей буде перемикається між температурами 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. ЯК КОРИСТУВАТИСЯ

ПРИМІТКА: Перед використанням переконайтеся, що рівень рідини в пристрої не перевищує максимальний рівень. Пристрій можна використовувати з кришкою або без неї (Рисunek 2 – 6), але процес приготування слід здійснювати без закритої кришки (Рисunek 2 – 6), щоб пара могла вільно виходити. Дотримуйтесь заходів безпеки.

1. Увімкніть прилад, утримуючи кнопку пуску (Рисunek 3 – D). Дисплей увімкнеться (Рисunek 3 – I) і покаже символ «---», перейшовши в режим очікування. Якщо прилад не використовується більше хвилини, він вимкнеться.

ПРИМІТКА: Дворазове натискання кнопки пуску (Рисunek 3 – D) відобразить поточну температуру на екрані (Рисunek 3 – I).

2. Щоб встановити конкретну температуру, використовуйте кнопку збільшення (Рисunek 3 – B) або кнопку зменшення (Рисunek 3 – C) для вибору цільової температури. За замовчуванням вибір починається з 45 градусів Цельсія.

ПРИМІТКА: Якщо під час вибору температури утримувати кнопки збільшення або зменшення температури (Рисunek 3 – B/C), дисплей буде перемикається між температурами 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. Вибрана температура на дисплеї блиматиме тричі, і пристрій перейде в робочий режим, поки не буде досягнута задана температура.
4. Після досягнення заданої температури пристрій видасть три короткі звукові сигнали і перейде в режим підтримки температури.

ПРИМІТКА: При повністю зарядженому акумуляторі пристрій може 12 разів нагріти 150 мл води до 45 градусів Цельсія і один раз закипяти 200 мл води.

06. БЛОКУВАННЯ

Коли пристрій працює, якщо протягом приблизно 60 секунд не виконється жодна дія, пристрій автоматично активує блокування. Це означає, що сенсорна панель (малюнки 1–4) буде заблокована, щоб запобігти випадковому змінненню налаштувань. Коли блокування активне, на екрані відображається піктограма (Рисunek 3 – F). Натискання будь-якої іншої кнопки спричинить звуковий сигнал, а на екрані почне блимати символ замка (Рисunek 3 – F). Щоб розблокувати кнопки (або знову увімкнути блокування), просто натисніть або утримуйте кнопку блокування (Рисunek 3 – F).

07. АКУМУЛЯТОР І ЗАРЯДЖАННЯ

На дисплеї (Рисunek 3) відображається піктограма рівня заряду акумулятора (Рисunek 3 – H). Коли рівень заряду акумулятора низький, піктограма починає блимати – це сигнал про те, що потрібно якомога швидше підключити пристрій до зарядного пристрою.

Для заряджання використовуйте порт USB-C (Рисunek 4 – 9). Під час заряджання відображатиметься індикатор заряду акумулятора (Рисunek 3 – E), а піктограма рівня заряду акумулятора (Рисunek 3 – H) показуватиме поточний рівень

заряду. Після завершення заряджання від'єднайте блок живлення від розетки. Повне заряджання за допомогою адаптера, що входить до комплекту, займає до 3 годин.

ПРИМІТКА: Якщо акумулятор нагрівся після використання пристрою, зачекайте, поки він охолоне до кімнатної температури. Це може зайняти до години.

ПРИМІТКА: Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, рекомендується заряджати акумулятор приблизно кожні 15 днів. Глибокий розряд акумулятора може призвести до його пошкодження.

08. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Пристрій оснащений спеціальним режимом попереднього миття. Щоб активувати цей режим, одночасно натисніть кнопку живлення (Рисунок 3 - D) і кнопку підвищення температури (Рисунок 3 - B). Температура автоматично встановиться на 65 °C. Налийте приблизно 50–100 мл води. Процес попереднього прання триває приблизно 30 хвилин, і на екрані буде видно ефект рухомого світла (мал. 3 – I), що вказує на активність програми.

Перед тим, як приступати до чищення приладу, відключіть його від джерела живлення і дочекайтеся, поки він повністю охолоне. Ніколи не занурюйте прилад у воду і не промивайте його під проточною водою, оскільки це може пошкодити електроніку і призвести до втрати гарантії. Не використовуйте дряпані щітки, жорсткі губки або щітки, а також сильно корозійні миючі засоби; також уникайте використання бензину, розчинників та інших агресивних хімічних речовин, які можуть подрпати або пошкодити поверхню сталі та пластмаси.

Очищайте корпус приладу м'якою, злегка зволоженою ганчіркою, змоченою м'яким миючим засобом.

Переконайтеся, що кришка щільно закрита, щоб запобігти потраплянню води всередину. Після миття протріть корпус чистою ганчіркою (за необхідності), а потім ретельно витріть насухо, щоб не залишилися видимі сліди води.

Очистіть внутрішню частину нагрівача та кришку сумішшю води та миючого засобу. Ви можете промити їх теплою водою, а потім витерти насухо. Якщо утворився накип, налейте розчин лимонної кислоти або оцту та води у співвідношенні 1:1, залиште на 30 хвилин, потім ретельно промийте внутрішню частину чистою водою та залиште до повного висихання. Будьте обережні, щоб не пошкодити нагрівальну поверхню гострими металевими інструментами. Зверніть увагу, що кава та чай з часом можуть залишити плями на кришці — це природне явище, яке не впливає на роботу пристрою.

Коли прилад не використовується, зберігайте його в сухому, добре провітрюваному місці з чистим і сухим внутрішнім простором і кришкою.

09. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вхід: 5B2A/ 12B3A

Акумулятори: 4x4000 mAh, 14,8 В, 120 Вт

Матеріал: нержавіюча сталь 316 і 304 + ПП + силікон

Ємність: 550 мл

Діапазон температур: 37–80 °C + 100 °C (точність вимірювання ± 2 °C)

Одиниця вимірювання температури: градуси Цельсія (°C)

Розміри: 9x9x27 см

Вага: 930 г

10. ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

На продукт надається 24-місячна гарантія. Умови гарантії можна знайти за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>.

Детальну інформацію, контактні дані та адресу сервісного центру можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>.

Технічні характеристики та комплект поставки можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти

Благодарим Ви, че закупихте преносимия нагревател Neno Luvio с опция за кипене на вода. Този продукт е предназначен за заграване на вода за приготвяне на млечна формула, заграване на кърма и заграване на кафе или чай. Настоящото ръководство за употреба съдържа цялата необходима информация за правилното използване. Моля, прочетете го внимателно и го съхранявайте за бъдеща справка.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Преди да използвате продукта за първи път, прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и следвайте инструкциите за безопасност.
2. Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с физически или умствени увреждания. Децата и възрастните, които не са в състояние да използват уреда самостоятелно, могат да го използват само под постоянния надзор на отговорен възрастен.
3. Продуктът не е играчка – за да се избегнат задавяне и изгаряния, не позволявайте на децата да си играят с уреда или опаковката му.
4. Дръжте захранващия кабел и кабела извън обсега на децата.

5. Използвайте устройството само както е описано в ръководството и само с аксесоарите и частите, включени в комплекта. Не използвайте продукта, ако някоя част е повредена или деформирана.
6. Не разглобявайте, не модифицирайте и не ремонтирайте устройството сами. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
7. Не поставяйте устройството в микровълнова фурна, фурна, стерилизатор или съдомиялна машина. Не го загревайте на печка или над открит пламък.
8. Не използвайте продукта с газирани продукти. Не загревайте в устройството продукти, различни от посочените от производителя.
9. Преди нагряване се уверете, че в устройството има достатъчно количество течност. Никога не пускайте устройството „на сухо“ (без вода/течност), тъй като това може да повреди нагревателните елементи.
10. Не напълвайте над нивото MAX, отбелязано на уреда, тъй като това може да доведе до преливане и изгаряния.
11. Поставяйте уреда само върху стабилна, равна и суха повърхност, далеч от ръбове. Не го използвайте върху килими, пластмасови покривки за маса или други материали, чувствителни към топлина. Не съхранявайте уреда в близост до вода или източници на топлина.
12. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности – това може да повреди електронните компоненти и да доведе до токов удар.
13. По време на работа от вентилационните отвори може да излиза гореща пара – дръжте лицето, ръцете и други части от тялото си далеч от отворите.
14. **Говенето е възможно само с отворена капачка. Съществува риск от внезапно повишаване на налягането вътре в уреда.**
15. Преди да преместите, наклоните или завъртате уреда, се уверете, че капакът е затворен правилно.
16. Не докосвайте горещата вътрешност на уреда или нагревателните елементи. Винаги проверявайте температурата на храната на вътрешната страна на китката си, преди да нахраните бебето.
17. Затоплете кърмата до максимална температура от 40 °C. Уредът не трябва да се използва за размразяване на кърма. Докато затопляте кърмата, разбърквайте леко съдържанието, за да се затопли равномерно.
18. Почистете корпуса с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, бензин, разтворители, белина, агресивни химикали или твърди четки, които могат да повредят повърхността.
19. Не съхранявайте уреда или опаковката му на място, достъпно за деца. Предпазвайте го от падане, влага и пряка слънчева светлина.
20. Пластмасовите части, изложени на слънчева светлина или високи температури за дълги периоди от време, могат да претърпят естествен процес на стареене (например пожълтяване).

02. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Бутилка Neno Luvio
- Захранващ адаптер
- Ръководство за употреба

03. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Фигура 1

1. Държач за бутилка
2. Тяло на бутилката
3. Неплъзгаща се основа
4. Сензорен панел

Фигура 2

5. Капак
6. Капачка с вентилационни отвори
7. Резба за бутилка

Фигура 3

- A. Бутон за заключване
- B. Бутон за увеличаване на температурата „+“
- C. Бутон за намаляване на температурата „-“
- D. Бутон за включване/изключване
- E. Индикатор за батерията
- F. Индикатор за заключване
- G. Индикатор за единица температура
- H. Индикатор за заряд на батерията
- I. Дисплей за температура

Фигура 4

8. Защитно гумено капаче
9. USB-C порт за зареждане

04. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Преди първата употреба махнете капачката (Фигура 2 – 5) и развийте гайката (Фигура 2 – 6). Налейте чиста вода (около

200 ml) в устройството. Натиснете и задръжте бутона за стартиране (Фигура 3 – D). След стартиране на дисплея ще се появят три хоризонтални линии (Фигура 3 – I). Настройте температурата на 100 градуса Целзий с помощта на бутоните „+“ или „-“ (Фигура 3 – B/C). Избраната температура ще мигне три пъти и устройството ще премине в режим на нагряване. След кипене излейте цялата вода и изпакнете вътрешността с студена вода, без да погледате устройството във вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако задръжите бутоните за увеличаване или намаляване на температурата (Фигура 3 – B/C) докато избирате температурата, дисплеят ще преминава между температурите 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

05. КАК СЕ ИЗПОЛЗВА

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба се уверете, че нивото на течността в уреда е под максималното ниво. Уредът може да се използва със или без капачката (Фигура 2 – G), но процесът на готвене трябва да се извършва без завинтена капачка (Фигура 2 – G), за да може парата да излиза свободно. Спазвайте предпазните мерки.

1. Включете устройството, като задръжите натиснат бутона за стартиране (Фигура 3 – D). Дисплеят ще се включи (Фигура 3 – I) и ще покаже символа „---“, преминавайки в режим на готовност. Ако устройството не се използва в продължение на повече от минута, то ще се изключи.

ЗАБЕЛЕЖКА: При натискане на бутона за стартиране два пъти (Фигура 3 – D) на екрана ще се покаже текущата температура (Фигура 3 – I).

2. За да зададете конкретна температура, използвайте бутона за увеличаване (Фигура 3 – B) или бутона за намаляване (Фигура 3 – C), за да изберете желаната температура. По подразбиране изборът започва от 45 градуса Целзий.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако задръжите бутоните за увеличаване или намаляване на температурата (Фигура 3 – B/C) докато избирате температурата, дисплеят ще преминава между температурите 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

3. Избраната температура ще мига три пъти на дисплея и устройството ще премине в режим на работа, докато не бъде достигната зададената температура.
4. След като зададената температура бъде достигната, устройството ще издаде три къси звукови сигнала и ще премине в режим на поддържане на температурата.

ЗАБЕЛЕЖКА: С пълна батерия устройството може да загрее 150 ml вода 12 пъти до 45 градуса Целзий и да свари 200 ml вода веднъж.

06. ЗАБЛОКИРАНЕ

Когато устройството е в режим на работа, ако не се предприеме никакво действие в продължение на приблизително 60 секунди, устройството автоматично ще активира заключването. Това означава, че сензорният панел (Фигури 1 - 4) ще бъде заключен, за да се предотврати промяна на настройките при случайно докосване. Когато заключването е активно, ще се покаже иконата (Фигура 3 - F). Натискането на който и да е друг бутон ще предизвика звуков сигнал и символът на катинар ще мига на екрана (Фигура 3 - F). За да отключите бутоните (или да активирате отново заключването), просто натиснете или задръжте бутона за заключване (Фигура 3 - F).

07. БАТЕРИЯ И ЗАРЕЖДАНЕ

Дисплеят (Фигура 3) показва икона за нивото на батерията (Фигура 3 – H). Когато нивото на батерията е ниско, иконата започва да мига – това е сигнал, че трябва да свържете продукта към зарядно устройство възможно най-скоро. Използвайте USB-C порта за зареждане (Фигура 4 – 9). По време на зареждането индикаторът за батерията (Фигура 3 – E) ще се показва, а иконата за нивото на батерията (Фигура 3 – H) ще показва текущото ниво на заряд. Когато приключите, изключете захранването от контакта. Пълното зареждане с включения адаптер отнема до 3 часа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако батерията е топла след използване на устройството, изчакайте, докато се охлади до стайна температура. Това може да отнеме до един час.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, се препоръчва да презареждате батерията приблизително на всеки 15 дни. Дълбокото разреждане на батерията може да доведе до повреда.

08. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Устройството е оборудвано със специален режим за предварително измиване. За да активирате този режим, натиснете едновременно бутона за включване (Фигура 3 - D) и бутона за увеличаване на температурата (Фигура 3 - B). Температурата автоматично ще се настрои на 65 °C. Налейте приблизително 50–100 ml вода. Процесът на предварително измиване отнема около 30 минути, като на екрана ще се види движещи се светлинен ефект (Фигура 3 – I), който показва, че програмата е активна.

Преди да започнете почистването на уреда, го изключете от електрическата мрежа и изчакайте да изстине напълно. Никога не потапяйте уреда във вода и не го изпаквайте под течаща вода, тъй като това може да повреди електрониката и да анулира гаранцията. Не използвайте телени четки, твърди гъби или четки, нито силно корозивни почистващи препарати; избягвайте също бензин, разтворители и други агресивни химикали, които могат да надраскат или повредят повърхността на стоманата и пластмасата.

Почистите корпуса на уреда с мека, леко навлажнена кърпа, напоена с мек препарат. Уверете се, че капачката е добре затворена, за да не попадне вода във вътрешността. След измиване изберете корпуса с чиста кърпа (ако е необходимо) и след това го изберете добре, за да не останат видими следи от вода.

Почищете вътрешността на нагревателя и капачката със смес от вода и препарат за миене на съдове. Можете да ги изпакнете с топла вода и след това да ги изберете до сухо. Ако се е образувала варовикова наслояност, налейте разтвор от лимонена киселина или оцет и вода в съотношение 1:1, оставете за около 30 минути, след което изпакнете вътрешността обилно с чиста вода и оставете да изсъхне напълно. Внимавайте да не повредите нагревателната повърхност с остри метални инструменти. Моля, имайте предвид, че кафето и чаят могат да оставят

петна върху капачката с течение на времето – това е естествено явление и не влияе на работата на уреда. Когато не се използва, съхранявайте продукта на сухо, добре проветриво място с чист и сух интериор и капак.

09. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Вход: 5V 2A / 12V 3A

Батерии: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Материал: неръждаема стомана 316 и 304 + PP + силикон

Капацитет: 550 ml

Температурен диапазон: 37-80°C + 100°C (точност на измерване $\pm 2^\circ\text{C}$)

Единица за температура: градуси Целзий (°C)

Размери: 9x9x27cm

Тегло: 930 g

10. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продуктът е покрит от 24-месечна гаранция. Условието на гаранцията можете да намерите на:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Подробности, информация за контакт и адрес за обслужване можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>.

Спецификациите и съдържанието на комплекта подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за неудобството.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитуван клиент

Ви благодариме што го купите преносливият грејач Neno Luvio со опција за вриење на вода. Овој производ е наменет за загревање на вода за подготовка на адаптирано млеко, загревање на мајчино млеко и за загревање на кафе или чај. Овој прирачник содржи сите информации потребни за правилна употреба. Ве молиме прочитајте го внимателно и зачувајте го за идно користење.

01. МЕРКИ НА ПРЕПАЗЛИВОСТ

1. Пред прва употреба на производот, внимателно прочитајте го целиот прирачник за употреба и следете ги упатствата за безбедност.
2. Апаратот не е наменет за употреба од страна на деца или лица со физички или ментални попречености. Децата и возрасните кои не можат самостојно да го користат апаратот смеат да го користат само под постојанен надзор на возрасно лице.
3. Производот не е играчка – за да се избегне задушување и изгореници, не им дозволувајте на децата да си играат со уредот или неговото пакување.
4. Чувајте го напојувањето и кабелот надвор од дофат на деца.
5. Користете го уредот само како што е опишано во упатството и само со додатоките и деловите вклучени во сетот. Не го користете производот ако некој дел е оштетен или деформиран.
6. Не расклопувајте, менувајте или поправајте го уредот сами. Сите поправки треба да ги изврши овластен сервисен центар.
7. Не ставајте го уредот во микробранова печка, обична печка, стерилизатор или машина за садови. Не го загревајте на шпорет или над отворен пламен.
8. Не користете го производот со газирани производи. Не загревајте никакви производи во уредот освен оние што се наведени од производителот.
9. Пред загревање, уверете се дека во уредот има доволно течност. Никогаш не го вклучувајте уредот „сув“ (без вода/течност), бидејќи тоа може да ги оштети грејните елементи.
10. Не полнете над означеното ниво MAX на апаратот, бидејќи тоа може да предизвика прекипување и изгореници.
11. Поставете го уредот само на стабилна, рамна и сува површина, подалеку од рабови. Не го користете на теписи, пластични маси или други материјали чувствителни на топлина. Не го чувајте уредот во близина на вода или извори на топлина.
12. Никогаш не потопувајте го уредот во вода или други течности – ова може да ги оштети електронските компоненти и да предизвика електричен удар.
13. За време на работа може да излегува жешка пара од отворите за вентилација – држете го лицето, рацете и другите делови од телото подалеку од отворите.
14. **Готвењето е можно само со одвертено капаче. Постои ризик од ненадејно зголемување на притисокот во уредот.**

15. Пред да го поместите, навалувате или свртите апаратот, уверете се дека капакот е правилно затворен.
16. Не ги допирајте жешките внатрешни делови на апаратот или грејните елементи. Секогаш проверете ја температурата на храната на внатрешната страна на зглобот пред да го нахраните бебето.
17. Загревајте го мајчиното млеко до максимална температура од 40°C. Апаратот не смее да се користи за одмрзнување мајчино млеко. Додека го загревате мајчиното млеко, нежно промешајте ја содржината за да се обезбеди рамномерно загревање.
18. Искисетете го кукиштето со мека, малку влажна крпа. Не користете детергенти, бензин, растворувачи, белило, агресивни хемикалии или тврди четки кои можат да ја оштетат површината.
19. Не го чувајте уредот или неговото пакување на место лесно достапно за деца. Заштитете го од паѓање, влага и директна сончева светлина.
20. Пластичните делови изложени на сончева светлина или високи температури подолго време може да доживеат природен процес на стареење (на пр. пожолтување).

02. СОДРЖИНА НА СЕТОТ

- Шише Neno Luvio
- Напојување
- Упатство за употреба

03. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Слика 1

1. Држач за шише
2. Тело на шишето
3. Противлизгачка основа
4. Допирен панел

Слика 2

5. Капак
6. Капаче со вентилациски отвори
7. Навој на шишето

Слика 3

- A. Копче за заклучување
- B. Копче за зголемување на температурата „+“
- C. Копче за намалување на температурата „-“
- D. Копче за вклучување/исклучување
- E. Индикатор на батерија
- F. Индикатор за заклучување
- G. Индикатор на единица за температура
- H. Индикатор за полнење на батеријата
- I. Приказ на температура

Слика 4

8. Заштитна гумена навлака
9. USB-C приклучок за полнење

04. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

Пред прва употреба, отстранете го капачето (Слика 2 – 5) и одвртите го навртката (Слика 2 – 6). Истурете чиста вода (околу 200 мл) во уредот. Притиснете го копчето за стартување (Слика 3 – D). По стартувањето, на екранот ќе се појават три хоризонтални линии (Слика 3 – I). Поставете ја температурата на 100 степени Целзиусови со користење на копчињата „+“ или „-“ (Слика 3 – B/C). Избраната температура ќе трепка трипати и уредот ќе се префрли во режим на загревање. Откако ќе зоврие, истурете ја целата вода и исплакнете ја внатрешноста со ладна вода, без да го потопувате уредот во вода.

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку ги задржите копчињата за зголемување или намалување на температурата (Слика 3 – B/C) додека ги избирате температурата, дисплејот ќе скока помеѓу температурите од 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

05. КАКО СЕ КОРИСТИ

ЗАБЕЛЕШКА: Пред употреба, проверете дали нивото на течноста во уредот е под максималното ниво. Уредот може да се користи со или без капакот (Слика 2 – 6), но процесот на готвење треба да се изврши без прицврстен капак (Слика 2 – 6) за да може пареата слободно да излегува. Почитувајте ги безбедносните мерки.

1. Вклучете го уредот со притискање и задржување на копчето за стартување (Слика 3 – D). Екранот ќе се вклучи (Слика 3 – I) и ќе го прикаже симболот „---“, со што уредот ќе влезе во режим на мирување. Ако уредот не се користи повеќе од една минута, тој ќе се исклучи.

ЗАБЕЛЕШКА: Со двократно притискање на копчето за стартување (Слика 3 – D) ќе се прикаже тековната температура на екранот (Слика 3 – I).

2. За да поставите одредена температура, користете го копчето за зголемување (Слика 3 – B) или копчето за намалување (Слика 3 – C) за да ја изберете целната температура. Стандардно, изборот ќе започне од 45 степени Целзиусови.

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку ги задржите притиснати копчињата за зголемување или намалување на температурата (Слика

3 – В/С) додека ја избирате температурата, дисплејот ќе скока помеѓу температурите од 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100°C.

3. Приказот на избраната температура ќе трепка трипати и уредот ќе се префрли во работен режим додека не се достигне зададената температура.

4. Откако ќе се достигне зададената температура, уредот ќе емитува три кратки бипа и ќе се префрли во режим на одржување на температурата.

ЗАБЕЛЕШКА: Со целосно наполнета батерија, уредот може да загрее 150 мл вода 12 пати до 45 степени Целзиусови и да зоврие 200 мл вода еднаш.

06. ЛОК

Кога уредот е во функција, ако не се презема никаква акција приближно 60 секунди, уредот автоматски ќе го активира заклучувањето. Ова значи дека допириот панел (Слика 1 - 4) ќе биде заклучен за да се спречи случајно допирање што би ги променило поставките. Кога заклучувањето е активно, ќе се прикаже иконата (Слика 3 - F). Притискањето на кое било друго копче ќе предизвика звучен сигнал и симболот на катанец ќе трепка на екранот (Слика 3 - F). За да ги отклучите копчињата (или повторно да го вклучите заклучувањето), едноставно притиснете или задржете го копчето за заклучување (Слика 3 - F).

07. БАТЕРИЈА И ПОЛНЕЊЕ

Екранот (Слика 3) прикажува икона за ниво на батерија (Слика 3 - H). Кога нивото на батеријата е ниско, иконата почнува да трепка – ова е сигнал дека треба да го поврзете производот со полнач што е можно поскоро. Користете го USB-C приклучокот за полнење (Слика 4 – 9). За време на полнењето, ќе се прикажува индикаторот за батерија (Слика 3 - E), а иконата за нивото на батерија (Слика 3 - H) ќе го покажува тековното ниво на полнење. Кога ќе завршите, исклучете го напојувањето од штекерот. Целосното полнење со вклучениот адаптер трае до 3 часа.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако батеријата е топла откако ќе го користите уредот, почекајте да се олади на собна температура. Ова може да потрае од еден час.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако уредот нема да се користи подолг временски период, се препорачува батеријата да се полни приближно на секои 15 дена. Длабокото испразнување на батеријата може да предизвика оштетување.

08. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Уредот е опремен со посебен режим за претходно миене. За да го активирате овој режим, истовремено притиснете ги копчето за вклучување (Слика 3 - D) и копчето за зголемување на температурата (Слика 3 - B). Температурата автоматски ќе се постави на 65°C. Истурете приближно 50–100 мл вода. Процесот на претходно миене трае околу 30 минути и на екранот (Слика 3 - I) ќе се прикаже ефект на движечка светлина, што укажува дека програмата е активна. Пред да завршите каква било работа за чистење на апаратот, исклучете го од напојувањето и почекајте целосно да се излади. Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или не го планкнете под течна вода, бидејќи тоа може да ја оштети електрониката и да ја поништи гаранцијата. Не користете жичени четки, тврди сунѓери или четки, ниту пак силно корозивни детергенти; исто така, избегнувајте бензин, растворувачи и други агресивни хемикалии кои можат да ја изгребат или оштетат површината на челикот и пластиката.

Исчистете го кукиштето на уредот со мека, малку влажна крпа натопена со благ детергент. Проверете дали капакот е правилно затворен за да спречите влегување на вода во внатрешноста. По миенето, избришете го кукиштето со чиста крпа (ако е потребно) и потоа исушете го темелно за да не останат видливи траги од вода.

Исчистете ја внатрешноста на грејачот и капакот со мешавина од вода и течен сапун. Можете да ги исплакнете со топла вода и потоа да ги исушите со бришење. Ако се наталожил каменец, истурете раствор од лимонска киселина или оцет и вода во сооднос 1:1, оставете го да делува околу 30 минути, а потоа темелно исплакнете ја внатрешноста со чиста вода и оставете да се исуши целосно. Внимавајте да не ја оштетите грејната површина со остри метални алатки. Ве молиме имајте предвид дека кафето и чајот со текот на времето може да ја обожат капачето – ова е природен феномен и не влијае на работата на уредот.

Кога не се користи, чувајте го производот на суво, добро проветрено место со чист и сув внатрешен дел и капак.

09. СПЕЦИФИКАЦИИ

Влез: 5V 2A / 12V 3A

Батериј: 4x4000mAh, 14.8V, 120Wh

Материјал: нерфосувачки челик 316 и 304 + PP + силикон

Капацитет: 550 мл

Температурен опсег: 37-80°C + 100°C (точност на мерење ± 2°C)

Единица за температура: Целзиусови степени (°C)

Димензии: 9x9x27 см

Тежина: 930 г

10. УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА

Производот е покриен со 24-месечна гаранција. Условите и одредбите на гаранцијата може да ги најдете на: <https://neno.pl/gwarancja>.

Детали, информации за контакт и адреса за сервис може да најдете на: <https://neno.pl/kontakt>.

Спецификациите и содржината на комплетот се предмет на промени без претходна најава. Се извинуваме за евентуалните непријатности.

MANUAL DO UTILIZADOR

Prezado cliente

Obrigado por adquirir o aquecedor portátil Neno Luvio com opção de fervura de água. Este produto foi concebido para aquecer água para preparar leite em pó, aquecer leite materno e aquecer café ou chá. Este manual do utilizador contém todas as informações necessárias para a utilização adequada. Leia-o atentamente e guarde-o para referência futura.

01. PRECAUÇÕES

1. Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia atentamente todo o manual do utilizador e siga as instruções de segurança.
2. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências físicas ou mentais. Crianças e adultos que não sejam capazes de utilizar o aparelho de forma independente só podem utilizá-lo sob a supervisão constante de um adulto responsável.
3. O produto não é um brinquedo – para evitar asfixia e queimaduras, não permita que crianças brinquem com o dispositivo ou a sua embalagem.
4. Mantenha a fonte de alimentação e o cabo fora do alcance das crianças.
5. Utilize o dispositivo apenas conforme descrito no manual e apenas com os acessórios e peças incluídos no conjunto. Não utilize o produto se alguma peça estiver danificada ou deformada.
6. Não desmonte, modifique ou repare o dispositivo por conta própria. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
7. Não coloque o dispositivo no micro-ondas, forno, esterilizador ou máquina de lavar louça. Não o aqueça no fogão ou sobre uma chama aberta.
8. Não utilize o produto com produtos carbonatados. Não aqueça quaisquer produtos que não sejam os especificados pelo fabricante no dispositivo.
9. Antes de aquecer, certifique-se de que há líquido suficiente dentro do dispositivo. Nunca utilize o dispositivo „a seco” (sem água/líquido), pois isso pode danificar os elementos de aquecimento.
10. Não encha acima do nível MAX marcado no aparelho, pois isso pode causar transbordamento e queimaduras.
11. Coloque o aparelho apenas sobre uma superfície estável, plana e seca, longe de bordas. Não o utilize sobre tapetes, toalhas de mesa de plástico ou outros materiais sensíveis ao calor. Não guarde o aparelho perto de água ou fontes de calor.
12. Nunca mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos, pois isso pode danificar os componentes eletrônicos e causar choque elétrico.
13. Durante o funcionamento, pode sair vapor quente pelos orifícios de ventilação – mantenha o rosto, as mãos e outras partes do corpo afastados dos orifícios.
14. **Só é possível cozinhar com a tampa desparafusada. Existe o risco de um aumento repentino da pressão no interior do aparelho.**
15. Antes de mover, inclinar ou virar o aparelho, certifique-se de que a tampa está bem fechada.
16. Não toque no interior quente do aparelho nem nos elementos de aquecimento. Verifique sempre a temperatura dos alimentos na parte interna do seu pulso antes de alimentar o seu bebé.
17. Aqueça o leite materno a uma temperatura máxima de 40 °C. O aparelho não deve ser utilizado para descongelar leite materno. Enquanto aquece o leite materno, mexa suavemente o conteúdo para garantir um aquecimento uniforme.
18. Limpe a caixa com um pano macio e ligeiramente húmido. Não utilize detergentes, gasolina, solventes, lixívia, produtos químicos agressivos ou escovas duras que possam danificar a superfície.
19. Não guarde o dispositivo ou a sua embalagem num local facilmente acessível às crianças. Proteja-o de quedas, humidade e luz solar direta.
20. As peças de plástico expostas à luz solar ou a altas temperaturas durante longos períodos de tempo podem sofrer um processo natural de envelhecimento (por exemplo, amarelecimento).

02. CONTEÚDO DO CONJUNTO

- Garrafa Neno Luvio
- Fonte de alimentação
- Manual do utilizador

03. DESCRIÇÃO DO PRODUTO**Figura 1**

1. Suporte para garrafa
2. Corpo da garrafa

3. Base antiderrapante

4. Paineis tátil

Figura 2

5. Tampa

6. Tampa com orifícios de ventilação

7. Rosca da garrafa

Figura 3

A. Botão de bloqueio

B. Botão de aumento de temperatura „+“

C. Botão de diminuição da temperatura „-“

D. Botão liga/desliga

E. Indicador de bateria

F. Indicador de bloqueio

G. Indicador da unidade de temperatura

H. Indicador de carga da bateria

I. Visor de temperatura

Figura 4

8. Tampa protetora de borracha

9. Porta de carregamento USB-C

04. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, remova a tampa (Figura 2 – 5) e desaparafuse a porca (Figura 2 – 6). Deite água limpa (aproximadamente 200 ml) no dispositivo. Mantenha premido o botão de arranque (Figura 3 – D). Após o arranque, três linhas horizontais aparecerão no visor (Figura 3 – I). Defina a temperatura para 100 graus Celsius usando os botões «+» ou «-» (Figura 3 – B/C). A temperatura selecionada piscará três vezes e o dispositivo mudará para o modo de aquecimento. Após a fervura, despeje toda a água e enxágue o interior com água fria, sem mergulhar o dispositivo na água.

NOTA: Ao manter pressionados os botões de aumento ou diminuição da temperatura (Figura 3 – B/C) enquanto seleciona a temperatura, o visor alternará entre as temperaturas de 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

05. COMO UTILIZAR

NOTA: Antes de usar, certifique-se de que o nível do líquido no dispositivo está abaixo do nível máximo. O dispositivo pode ser usado com ou sem a tampa (Figura 2 – 6), mas o processo de cozimento deve ser realizado sem a tampa aparafusada (Figura 2 – 6) para que o vapor possa escapar livremente. Observe as precauções de segurança.

1. Ligue o dispositivo mantendo premido o botão de arranque (Figura 3 – D). O visor irá ligar-se (Figura 3 – I) e mostrar o símbolo «-», entrando no modo de espera. Se o dispositivo não for utilizado durante mais de um minuto, irá desligar-se.

NOTA: Pressionar o botão de início duas vezes (Figura 3 – D) exibirá a temperatura atual no ecrã (Figura 3 – I).

2. Para definir uma temperatura específica, use o botão de aumento (Figura 3 – B) ou o botão de diminuição (Figura 3 – C) para selecionar a temperatura desejada. Por padrão, a seleção começará em 45 graus Celsius.

NOTA: Ao manter pressionados os botões de aumento ou diminuição da temperatura (Figura 3 – B/C) enquanto seleciona a temperatura, o visor alternará entre as temperaturas de 37, 45, 55, 65, 80, 90, 100 °C.

3. A temperatura selecionada piscará três vezes e o dispositivo mudará para o modo de operação até que a temperatura definida seja atingida.
4. Quando a temperatura definida for atingida, o dispositivo emitirá três bipes curtos e mudará para o modo de manutenção da temperatura.

NOTA: Com a bateria totalmente carregada, o dispositivo pode aquecer 150 ml de água 12 vezes a 45 graus Celsius e ferver 200 ml de água uma vez.

06. BLOQUEIO

Quando o dispositivo estiver em funcionamento, se nenhuma ação for realizada por aproximadamente 60 segundos, o dispositivo ativará automaticamente o bloqueio. Isso significa que o painel tátil (Figuras 1 - 4) será bloqueado para evitar que um toque acidental altere as configurações. Quando o bloqueio estiver ativo, o ícone (Figura 3 – F) será exibido. Pressionar qualquer outro botão emitirá um sinal sonoro e o símbolo do cadeado piscará na tela (Figura 3 – F). Para desbloquear os botões (ou reativar o bloqueio), basta pressionar ou manter pressionado o botão de bloqueio (Figura 3 – F).

07. BATERIA E CARREGAMENTO

O visor (Figura 3) mostra um ícone de nível da bateria (Figura 3 – H). Quando o nível da bateria está baixo, o ícone começa a piscar – este é um sinal de que deve ligar o produto a um carregador o mais rapidamente possível.

Use a porta USB-C para carregar (Figura 4 – 9). Durante o carregamento, o indicador de bateria (Figura 3 – E) será exibido e o ícone de nível da bateria (Figura 3 – H) mostrará o nível de carga atual. Quando terminar, desconecte a fonte de alimentação da tomada. Uma carga completa com o adaptador incluído leva até 3 horas.

NOTA: Se a bateria estiver quente após a utilização do dispositivo, aguarde até que arrefeça à temperatura ambiente. Isto pode demorar até uma hora.

NOTA: Se o dispositivo não for utilizado por um longo período, recomenda-se recarregar a bateria aproximadamente a cada 15 dias. A descarga profunda da bateria pode causar danos.

08. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O dispositivo está equipado com um modo especial de pré-lavagem. Para ativar este modo, pressione o botão de alimentação (Figura 3 - D) e o botão de aumento de temperatura (Figura 3 - B) simultaneamente. A temperatura será automaticamente definida para 65 °C. Deite aproximadamente 50-100 ml de água. O processo de pré-lavagem demora cerca de 30 minutos e um efeito de luz em movimento será visível no ecrã (Figura 3 - I), indicando que o programa está ativo.

Antes de realizar qualquer trabalho de limpeza no aparelho, desligue-o da fonte de alimentação e aguarde até que arrefeça completamente. Nunca mergulhe o aparelho em água nem o enxague sob água corrente, pois isso pode danificar os componentes eletrônicos e anular a garantia. Não utilize escovas de arame, esponjas ou escovas duras, nem detergentes fortemente corrosivos; evite também gasolina, solventes e outros produtos químicos agressivos que possam riscar ou danificar a superfície do aço e dos plásticos.

Limpe o corpo do aparelho com um pano macio e ligeiramente húmido, humedecido com um detergente suave. Certifique-se de que a tampa está bem fechada para evitar que a água entre no interior. Após a lavagem, limpe a caixa com um pano limpo (se necessário) e, em seguida, seque-a bem para que não fiquem vestígios visíveis de água.

Limpe o interior do aquecedor e a tampa com uma mistura de água e detergente líquido. Pode enxaguar com água morna e, em seguida, secá-los com um pano. Se houver acúmulo de calcário, despeje uma solução de ácido cítrico ou vinagre e água na proporção de 1:1, deixe agir por cerca de 30 minutos, enxague bem o interior com água limpa e deixe secar completamente. Tenha cuidado para não danificar a superfície de aquecimento com ferramentas metálicas afiadas. Tenha em atenção que o café e o chá podem manchar a tampa com o tempo – este é um fenómeno natural e não afeta o funcionamento do dispositivo.

Quando não estiver a utilizar o produto, guarde-o num local seco e bem ventilado, com o interior e a tampa limpos e secos.

09. ESPECIFICAÇÕES

Entrada: 5 V 2 A / 12 V 3 A

Baterias: 4x4000mAh, 14,8V, 120W

Material: aço inoxidável 316 e 304 + PP + silicone

Capacidade: 550 ml

Intervalo de temperatura: 37-80 °C + 100 °C (precisão de medição ± 2 °C)

Unidade de temperatura: graus Celsius (°C)

Dimensões: 9x9x27 cm

Peso: 930 g

10. TERMOS DA GARANTIA

O produto tem uma garantia de 24 meses. Os termos e condições da garantia podem ser consultados em:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Detalhes, informações de contacto e endereço do serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>.

As especificações e o conteúdo do kit estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa por qualquer inconveniente.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzystdatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterii, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściciele działają na wypadek konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polegają na oddaniu urządzeń do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściciele urządzeń zabiegają o dekadację środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/UE) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/UE) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
CZ		Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento předpis je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu může být podlé platných místních zákonů předmětem sankcí.
SK		Symbol přeškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijímajú na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EU) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EU) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných miestnych úradoch. Nesprávna likvidácia odpadu môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A kereszttel áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységeket vagy kábeleket) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendelettel, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SE		Symbolen med den överskredsade soptunnan indikerar att önskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig samlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med den reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshandling av sådana enheter bidrar till att förebygga miljöskaador. Information om lokala samlingsplatser finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshandling kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Ylivivattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaisella hävittämistai kiertäytystä varten. Tämä vaatimus on yhdenmukainen WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteen virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.

NO		Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsaffall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2019/1020, som endrer direktiv 2006/66/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av affall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overkryssede symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkludert), ikke må bortkastes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2019/1020, som ændrer direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.
NL		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2006/66/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2006/66/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2006/66/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.
RO		Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2006/66/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abroga Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekriziženog spremnika na kotačima označava da se neželjene električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom WEEE (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2006/66/EZ i Uredbu (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/EU. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjene električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranim WEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2006/66/EZ i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.
SI		Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kablji) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj s gospodinjstvenimi odpadki. Namesto tega morajo te predmete odnesti na ustrezno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2006/66/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih pa so voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.

GR	 Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικό ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απορρύθμιση ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απορρύθμιση τέτοιων σκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απορρύθμιση αποβλήτων ενδέχεται να υποκρίνεται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.
LV	 Pārkrustotais riteņu konteiners simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmetēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis prasība jānodrošina atbilstošās savākšanas punktā, kur tās būs pieņemtas bez maksas, lai pārstrādātu. Šī prasība atbilst Eiropas Savienības direktīvai (ES) 2012/19/EU un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.
LT	 Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitiniomis atliekomis. Vietoj to, jie daiktai turi būti nuvežti į atitinkamą surinkimo punktą, kur tas bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ir perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EŲ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informacija apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET	 Läbikriipsutatud rätastageda prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektriv- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada teiste jäätmete hulka. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõude on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EU) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EU ja määrust (EÜ) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EE. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunkti kohta on saadaval asjaomastel kohalikel ametiaustustel. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.
UA	 Перекреслений символ контейнера на колесах означає, що непотрібні електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.
BG	 Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревидираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕО) и Регламента (ЕО) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламента (ЕО) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.
MK	 Пречртаниот симбол на корпа за отпадаци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смеа да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање, каде што а отпадот да биде прифатен бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива на ОЕО (2012/19/ЕУ) и Регулјативата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/ЕО и Регулјативата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/ЕО. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.
PT	 O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542 e o Regulamento (UE) 2019/1020, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (CE) 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

nenor[®]

Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
Ujastek 5b,
31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b,
31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

